



أنت مينثر

مرة في العصر



HARLEQUIN — "ABIR" — No. 142

مرة في العصر

العاطفة الصادقة تطلق سهمها باكراً، ومرة في العمر.
 هاريت في مطلع صباحها عندما يغزو الفرنسي اندريه قلبها
 بسحر شخصيته ووسامته الفذة، ولكن ماذا تعرف عن حياته؟
 قرر فجأة ودون سابق انذار ان يسدل ستاراً كثيفاً على قصة
 حبها المتأججة، طاعناً اياها في الصميم بشكل لا يغتفر او
 ينسى. لكن وراء اختفاء اندريه سرا عميقاً اخفاء عنها منذ
 البداية، ولما التقت مجدداً بعد ثمان سنوات من الفراق المر،
 ظل محتفظاً بصمته امام اتهاماتها المهينة الشرسة.

لا شيء يغير ما حصل من قبل. الماضي يقف جداراً بينهما.
 وبما انها لم تقدر ان تثق به سابقاً، كيف يمكنها ان تثق به الآن؟
 وفرضاً انها توصلت الى كشف السر الدفين الذي يعذبها، هل
 نجد في نفسها المقدرة على الغفران بعد طول كراهية وحقد؟

العنوان الاصيل لهذه الرواية بالانكليزية
DEVIL IN VELVET

١ - بيت من الغبار

كان الباب مردوداً فلم نحتاج الى المفتاح، ولما دفعته فاحت رائحة قوية من العفن والرطوبة اثارت اشمزازها كأنها رائحة تفاح فاسد. لم تر من الاثاث سوى طاولة على جانبيها مقعدان طويلان من الخشب، وكرسي هزاز عتيق مهترى قرب الموقد. المجل المحفر رأت فوقه حشية قديمة، اعتقدت ان موضعتها اندثرت منذ سنين، وكانت ارضية الغرفة الحجرية مغطاة بأوراق شجر وبقايا اخرى دخلت ولا ريب من فتحات النوافذ. وفي الزاوية علامات تدل على ان مخلوقات غريبة احتلت المكان من قبل وخلقت فيه هذه التفانيات. كان الهواء منعشاً بالنسبة الى الحرارة في الخارج، وبسبب قميصها الملتصق بظهرها العارق احست برعشة برد في جسمها. لم يكن البيت نظيفاً منذ استعماله لآخر مرة، وقد غطى رماد الموقد كل شيء بطبقة خفيفة من الغبار.

احست هاربيت خيبة تلسع قلبها. هل من المعقول ان تبقى هنا؟ ان المكان قذر ورطب. ثم ما هذا الحفيف الذي تسمعه؟ جردان؟ وبمركة لا شعورية، رفعت قدميها عن الارض بالتناوب، وتملكتها رغبة في ان تطوي حافتي بنطلونها حول كاحليها! اين البيت الريفي النظيف الذي توقعته، البيت الأبيض الخلوي المشيد في وادي دوردون الشهير بعرائش العنب وفطائر الباتيه، حسبما جاء في كتيب الدعاية الذي اطلعت عليه؟ كيف يمكن ان يباع بيت مهجور كهذا على اساس انه مكان صالح للسكن؟ كيف جرو احد على ان يبيعها اياه؟

كانت قد تركت سوزان في السيارة لكنها سمعت خطواتها على المر

© ANNE MATHER 1977
© 1984 Harlequin (Cyprus) Ltd.

حقوق التأليف: آن ميث
جميع حقوق الطبع والنشر والاقتباس والترجمة محفوظة لهارلكوين
(قبرص) المحدودة

المراسلات
Harlequin (Cyprus) Ltd.
29 Michalakopoulou St.
Athens T.T. 612, Greece

Printed in Great Britain by
Richard Clay (The Chaucer Press) Ltd, Bungay, Suffolk

تقترب منها، فاستدارت إليها وهي تحاول إخفاء شيء من الخلق والحيلة.
لقد مرت سوزان بطروف عصبية في الأسابيع الأخيرة، وأملت هاريت
الآن أن لا يفسد منظر هذا المكان كل الجهود الطيبة التي بذلت من أجل
راحتها. بدت فكرة ممتازة أن تصطحب ابنة اختها إلى جنوب فرنسا لبضعة
أشهر كي تغير جوها السابق كلياً، وكانت بادرة لطيفة من تشارلز، رب
عملها، أن يمنحها هذه الإجازة. ولكن كل ما ادخرته من مال دفعته ثمناً
لهذا المكان، لكونها عوّلت على تأكيدات الوكالة في باريس بأن هذا البيت
الرفيفي في روشلاك يطابق المواصفات التي تريده، والآن عندما اكتشفت
الحقيقة المزيفة شعرت بإهانة مرة.

وسمعت سوزان تقول بصوت متفائل:

- أهذا هو المكان؟

فاجابتها هاريت متنبهة:

- نعم، مع الأسف.

تقطعت الصغيرة ووقفت بالباب تسألها:

- لماذا مع الأسف؟

نظرت إليها هاريت كأنها لا تصدق ما تسمع وأشارت بيدها قائلة:

- هل السؤال ضروري؟

فردت سوزان ببساطة:

- صحيح أنه قذر، لكن هذا ليس مهماً. اقصد أننا نستطيع تنظيفه
بسرعة.

علقت هاريت بصوت خائب:

- أنه رطب! ألا ترين هذه البقع على الحائط؟ أي أخاف التفكير بالذي

يتظنونا في الطابق العلوي! وبالنسبة إلى الأثاث...

اجتازت سوزان أرض الغرفة دون أن تبالي باحتمال وجود ضيوف غير

مرغوب فيهم، وسألتها:

- هل تجولت في الداخل؟

ثم فتحت باباً لم تنتبه إليه هاريت ووردت:

- هذه غرفة الجلوس. هل تدعى كذلك بالفرنسية؟

اجابت هاريت آلياً:

- يدعى الصالون.

ثم نظرت حولها واجمة. ووردت:

- سوزان، انتبهي أين تضعين قدميك. سمعت خشخشة عندما

دخلت.

- لعلها فئران الحقل التي من عادتها احتلال البيوت المهجورة. أين

الدرج؟

- أوه سوزان! لا أعرف!

تنهدت هاريت ثانية تنظر حولها حائرة ثم قالت حائفة:

- إنها غلطتي وحدي. كان يجب أن أصر على معاينة هذا المكان قبل أن

أصرف قلماً واحداً، انتظري ما سوف أفعل بالسيد فروند عندما أمسك

به! لا اعتقد أنه ذهب في حياته إلى أبعد من جنوب أورليتز.

عادت سوزان إلى المطبخ وقالت تواسيها:

- لماذا تغضبين هكذا يا هاري؟ هناك مقعدان لائقان في الداخل وطاولة

زينة. لست في آخر الدنيا. اعتقد أنه منزل رائع. يمكنك أن تشاهدي

الحديقة خلف البيت، كما يوجد جدول...

فقاطعتها هاريت:

- انصبر! إنها مغمورة بالأعشاب البرية... ولا تناديني هاري!

ابتسمت سوزان ابنة الرابعة عشرة وقد بدا النمش واضحاً في شحوب

وجهها، فالأسابيع القليلة الماضية سلبت لونها الشاحب أصلاً، وسر

هاريت جداً أن تراها تبسم هكذا. إذا كان البيت يثير فيها هذه الحماسة،

لا يمكن أن يكون سيئاً إلى هذا الحد.

وقالت سوزان تعلق على اعتراض خالتها السابق:

- أنت لا تحبين أن أناذك خالتي هاريت، اليس كذلك؟

فانفجرت أساور خالتها وقالت باسمعة:

- هذا صحيح، إنما أفضل أن تناديني باسمي مجرداً. هاريت فقط.

- حسن، أنت من اليوم فصاعداً هاريت فقط!

فضحكنا معاً ووردت سوزان بصوت مرتجف بعض الشيء:

- لتكلم جدياً، البيت ليس سيئاً كما تتصورين. أي أجه وقد شمت

الأجواء الأخرى التقليدية.

تشاغل هاريت بتفحص ما حولها لتعطي سوزان وقتاً تتغلب فيه على
حزنها العابر... كانت هناك ابواب اخرى فتحت احدها بوجل،
وتنفست بارتياح حين رأت درجاً خشبياً يتعرج الى الطابق العلوي. اعادت
بحفاف وهي تصعد اول درجة:
- وجدت السلم!

كان بلا درابزين والدرجات عالية جداً، مما جعل هاريت تستبعد فكرة
تغطيتها بالسجاد. لكنها كانت منبئة على الأقل توصل الى شقة مربعة ذات
سقف ينحدر بشدة في اتجاه نوافذ صغيرة فيما الارضية الخشبية خشنة وغير
متساوية. كانت هناك هيكلية سرير متداعية ودعاسة بالية، ومنضدة قديمة
للاغتسال عليها طشت وابريق مشققان. رائحة الفاكهة الفاسدة كانت
اقوى هنا، وحرارة الشمس تحرق الغرفة من الهواء وتلفها بجو خائق قايض
للنفس.

وخيل الى هاريت ان النوافذ سليمة على الأقل، لكنها عندما حاولت
فتحها استعصى عليها ذلك بسبب خشبها المتفح.

سوزان تبعها الى فوق، وسمعتها تهتف ملهوفة:
- انظري! يوجد فراغ في السقف كأنه عليه، وهناك باب خفي.
نظرت هاريت حولها بضيق وهي تلف شعرها الطويل الفاتح حول
اذنيها بيد لا مبالية.

كانت سوزان ترمي الى فتحة مربعة في السقف المثلث، ولمحنت
هاريت سلماً خشبياً مستوداً على الحائط قرب السرير. تركت النافذة
العنيدة واقتربت لتقف تحت الفتحة، لكنها قطعت على سوزان وعيبتها في
مواصلة الاستكشاف، اذ نظرت الى ساعتها وقالت:

- فاريت الساعة الخامسة الاربعاء. اذا اردنا قضاء الليل هنا، وانا لست
متأكدة من صواب ذلك، يجب ان نشط لتنظيف الطابق السفلي وترتيبه.

حدقت اليها سوزان قائلة:

- هل تفكرين في الرحيل؟

فردت هاريت يدهو:

- ليس هذا بالضبط. لكن عليك ان تعترفي بان المكان ليس كما توقعت.

ان يكون.

- لا يهمني.

- تقولين ذلك لأنك...

- بل اعني ما اقول، فهي مغامرة بالنسبة الي وقد نمت في اماكن اسوأ يا
ألهي، عندما ذهبت الى غيم الكشفة...
فقاطعتها خالتها بحزم:

- انا لم اتفق آلاف الفرنكات لاحصل على بيت كهذا لا يصلح الا
كمضرب للخيام!

وحين رأت وجه سوزان يتقطب اضافت بسرعة:

- ربما استطعنا ان نفعل شيئاً بشأن البيت، لكن بالنسبة الى الليلة فيجب
ان نجد نزلاً ننام فيه ريثما يتسنى لي الاتصال بالسيد فروند...

زمت سوزان شفيتها واعترضت بامتناع:

- لكننا قررنا ان نخيم هنا واحضرنا اكياس نومنا.

فقال هاريت تذكرها وهي تشير الى خلف:

- كما تلاحظين يوجد سرير واحد ولا اسمح لك لب بأن ينام على ذلك
الفراش. كما ان الهواء فاسد ويجب فتح النوافذ لمدة كافية.

تجاهلت نظرة الضياع التي ارتسمت في عيني سوزان، وهبطت السلم
وهي تمحذ فرقة على الدرجات بتعليها المصنوعين من الفلين، ودخلت
الطبخ حيث الهواء اكثر نقاوة.

لحقت بها سوزان وتفقدا الغرفة معاً، وعادت هاريت تقول باصرار:

- يجب ان تعترفي بأنه رهيب!

فأحنت سوزان كتفها وسألت:

- اين ستمكث اذن؟ وماذا ستقولين عندما تكلمين السيد فروند؟

هزت هاريت رأسها فهي نفسها لا تعرف ماذا ستقول... هل تقدر
ان تسترد منه بعض المال المدفوع؟ انها تشك في ذلك، اذ كان عليها ان
تتفقد العقار قبل شرائه، ولا تسمح لنفسها بأن تنخدع بأساطير دعائية عن
الكرمة والقصر، وامسيات الاسترخاء على ضفاف النهر وهي ترشف
الشراب المنالج.

وقالت بصلق:

- لا اعرف الآن كيف سأصرف.

لاحظت الغبار الذي لطح قميصها وعبرت الغرفة بحذر على الأرض المليئة بالحفر، وخرجت الى ضوء الشمس تتنفس بعمق، ثم فكت زوا ثانياً أظهر عنق فتحة صدرها التي ما جرؤت على عرضها وهي في بلدنا. كانت السيارة متوقفة على الدرب وراء السياج الشائك المحيط بالحديقة، والحدود شاملاً والوقت يؤذن بالغروب. ولدى اقترابها من بحر مظلل بالأشجار احسبت نشوة كالثي تحسها سوزان. ولكن حتى هذه الفسحة الامامية من الحديقة كانت تبيت فيها الأعشاب والشجيرات بفوضوية. وما بدا لها عملاً بسيطاً قبل هتية التخذ الآن ابعاداً كبيرة. فجدران المنزل بحاجة الى حلاء اضافة الى التصليلات الاخرى، وما كان اغياها عندما سمحت للورد والتسلقات ان يعميا بصرها عن هذا الواقع. اجل، لم تلاحظ الاعشاب التي تصل حتى الركب، ولا الأشواك الخائفة او العليق المهذب يחדش الارجل.

وسألتها سوزان بلهفة وهي تدبر المفتاح في القفل الصدى:

- سنعود اليه، أليس كذلك؟

رمقتها خالتها بأسمى وقالت:

- سنضطر الى ذلك على الأرجح، او قد نعود الى بلدنا.

ارتجفت شفتا سوزان وقالت متوسلة:

- لن تفعل ذلك... اقصد انه لا يجب ان تفعل ذلك...

قطبت هاريت باذعان وقالت موافقة:

- سنعود على الأرجح. هيا بنا. انا عطشى. هناك علية من عصير

الليمون في السيارة على ما اظن.

احسبت هاريت بمزيج من التنب والتشاؤم. كانت تقود السيارة منذ

الصباح الباكر والشوق يحثها على الوصول الى وجهتها المنشودة، لكن كل

أما لها فقدت رونقها، وحتى استياؤها من السيد فرويد تحول الآن الى

غضب على نفسها. متى ستعلم ان الناس ليسوا دائماً كما يبدوون؟

تقاسمت علة العصير مع سوزان متظاهرة باهتمام لم تكن تشعر به

اطلاقاً. استعانت بالخريطة التي فردتها على مقود السيارة وقالت وهي تشير

بدقة الى مكانها:

- نحن الآن على بعد ثلاثين كيلومتراً من بيناك واظنها اقرب مدينة الينا،

لكن القرية اقرب بالتأكيد وتدعى روشلاك هل علينا برأيك ان نحاول إيجاد مكان فيها؟

اجابتها سوزان:

- بكل تأكيد.

كان واضحاً انها تفضل البقاء قريباً من المنزل، والقرية لا تبعد عنه اكثر من ثلاثة او اربعة كيلومترات.

فردت هاريت مفكرة:

- قد لا نجد نزلاً هناك.

- لدي شعور أكيد باننا سنجد واحداً.

- واذا انضح العكس، ماذا سنفعل؟

فهزت سوزان كتفها وقالت:

- في هذه الحال ستنام في السيارة.

واذعنت خالتها لمشيئتها...

عادت هاريت تقود السيارة على الطريق المشقوقة بين قريتي بلسوري

وروشلاك. واحسبت بشعور بسيط من اللفة تجاه روشلاك، هو الذي

جذبها اليها بالدرجة الأولى، انما لم تستطع تحديد هذا الشعور.

وامكنها من الطريق ان تريا البيت المحاط بالأشجار وحتى رؤية سطحه

القمريدي الرمادي وخلقه الجدول المتدفق. كان كل شيء يبدو ساحراً من

بعيد، لكن ارهاق هاريت الشديد حال دون تقديرها لهذه الحسنات. اما

سوزان فتطلعت اليه بحنين عبر كتفها لكن خالتها ضغطت بقوة على دعاسة

الوقود فانطلقت سيارة القيات الصغيرة تركض بها قدماً.

بدت روشلاك ملتصقة بجانب التل المطل على النهر والذي يتفرع منه

الجدول المجاور للبيت المهجور. وحنّت هاريت ان السير الى القرية

بمحاذاة النهر قد يكون اسرع من الوصول اليها بالسيارة، لكنها سرعان ما

انصرفت عن هذه الفكرة المشجعة على البقاء، اذ اقنعت نفسها بانها قد لا

تعيشان فيه ولا حاجة اذن الى هذه الحسابات.

كانت القرية ذات جمال طبيعي رائع كما تمنتها ان تكون، طرفات

ضيقة، شرفات تعج بالتسلقات المزهرة، ساحة صغيرة وبرج عال.

اوقفت السيارة امام حانوت لبيع الحلوى تبعث منه رائحة خبز طازج تسيل

اللعاب، ثم انقلت السيارة وسارت مع سوزان على الدرب الشديد الانحدار المرصوف بالحصى والمؤدي الى النهر.

البيوت على جانبي الطريق عالية ومتلاصقة كما لو انها تتزاحم على ايجاد مساحة فيما بينها، واسطحيتها المنحدرة الرفيعة الرؤوس تبدو كالرماح على كتف الجبل الصخري، وذات نوافذ بارزة الى الخارج وبعضها مغطى بستائر ملونة من الكتان السميك لتحميها من تأثير الشمس المشعة على النهر الجاري بسلاسة وغموض.

وقفت سوزان على حافة الطريق ونظرت من فوق الى اعماق النهر. انضمت اليها هاريت وقد جذبها على التو مشهد مركب سياحي يتهادى عليه، فيما الركاب يغمسون ايديهم في مياهه الباردة.

ثم تنهدت بحسرة وقالت:
- هيا بنا، يجب ان نبحث عن مكان نغكث فيه.

وهتفت سوزان فجأة:

- اوه، انظري!

كانت تشير الى ما وراء القرية، الى ابراج قلعة او قصر تطل من فوق الاشجار التي تغطي واجهته.

لقد شاهدنا نماذج عديدة من هذا الفن المعماري في طريقهن الى روشلاك. وتوقفتا في بينك لمشاهدة القصر الذي كان في يوم من الايام معقل ميركاويه الرهيب. فائناء حكم ريتشارد قلب الاسد، استيحت ونهبت الضاحية حول بينك حتى جاء صيمون دو مونفورت بنفسه وفرض هبة الأمن في عام ١٢١٤. هذه الناحية من فرنسا كانت تعمرها حكايات من هذا النوع، وتاريخها الجياش لم يكن الا جزءاً بسيطاً من جاذبيتها.

سألته سوزان بفضول:

- هل تظنين ان احداً يسكن هنا؟

لكن هاريت هزت رأسها، فعلقت الصغيرة:

- اني اشاطرك تخمينك، لشمس الى الساحة مرة ثانية، فلا توجد هنا فنادق او بانسيونات.

وظهر ان هذه القرية لا يوجد فيها استعدادات لاستقبال السياح، وصاحب المقهى الوحيد اوضح انهم لا يستقبلون زواراً كثيرين. ولحسن

الحظ كانت هاريت طليقة اللسان بالفرنسية، لأن عملها كان قد جاء بها اكثر من مرة الى فرنسا، ولذا علمت ان صاحب المقهى يعرف عدداً قليلاً من الكلمات بالانكليزية.

وسألت هاريت وهي تحاول اخفاء نفاذ صبرها:

- وماذا الآن؟ لا اجد فكرة العودة الى بينك مستحبة.

فقطبت سوزان وخاطبت صاحب المقهى قائلة:

- هل تعرف احداً يمكنه استضافتنا هذه الليلة؟

عبس الرجل وغاص في خطاب طويل لم تفهم سوزان منه الا القليل ما عدا كلمة قصر. وادارت عينها المرتبكتين نحو هاريت التي حزنت عليها واوضحت كلام الرجل بقولها:

- ماكون اي صاحب المقهى كان يؤمن متطلبات القصر، ويقول انه ما

عدا القصر لا توجد بيوت تستطيع استضافة الزوار.

- هل القصر فندق؟

سألت سوزان بحماسة لانها وجدت فكرة قضاء الليلة في قصر من العصور الوسطى شيقة جداً، لكن هاريت خبت املها سريعاً وقالت:

- يبدو ان لا احد يعيش في القصر هذه الايام، اذ لم يستطع المالك تأمين

تكاليف الصيانة فأخذ القصر يتداعى كغيره من القصور. انتظري قليلاً.

قيلت هذه الجملة بحرارة شديدة جعلت السيد ماكون وسوزان ينظران

بدهشة الى هاريت التي قفزت من مكانها، وراحت تقول:

- سيد ماكون، هل القصر جزء من الممتلكات؟ هل الذي يملك

الأراضي يملك المزارع المحيطة بها؟

تعجب الرجل كأنه صدم من السؤال الذي لم يعجبه لكونها تخطت

حدود التطفل، فرفع جسمه المسترخي عن المقعد وقال بصوت متشنج:

- ذلك ممكن ايها الأنسة، والان اسمح لي بالانصراف.

فقلصت هاريت قبضتها وسأله بتوسل:

- لحظة من فضلك، هناك شيء آخر، من يملك القصر؟

مسد صاحب المقهى صدرته، وسأل بتهرب:

- لماذا تريدان ان تعرفي؟

التفت هاريت الى سوزان ثم قالت للرجل بتردد:

- اننا في الواقع، اقصد اني... اشتريت عقاراً بعد بضعة كيلومترات من هنا، واتساءل من يملك هذا القصر. اشتريت العقار بواسطة وكيل في باريس.

نظر اليها مرتباً وقال:

- ولكنك سألت عن مكان تمضيان فيه الليل؟
تذكرت هاريت من كبت الغيظ الذي كان ينبعث من كل جزء فيها وقالت:

- المنزل يحتاج الى تهوية وتنظيف.

لكنها ايقنت ان السيد ماكون لم يكن مقتنعاً بما تقول.
التفت الرجل حوله بريبة كأنه يأمل ان يجد زبوناً آخر ليمنحه كل اهتمامه. ولكن المقهى الصغير كان مغفراً في هذا الوقت من النهار. وحزرت هاريت انه كان ينبغي لو اقلل باكراً ليتجنب الرد على مثل هذا السؤال.

وحسنت هاريت سائلة:

- على الأقل، ما اسم هذا القصر؟
استتجبت انه مهما كان اسم القصر فلا بد ان صاحبة يحمل الاسم نفسه.

- انه قصر روش فورت ابنتها الأنسة. اي شخص يستطيع ان يقول لك ذلك.

- شكراً.

لملمت هاريت حقبيتها وخربطتها التي كانت تحملها وغادرت المقهى بصحبة سوزان التي سألتها حالما أصبحتا بعيدتين عن مسمع الرجل:
- علام كان كل هذا الجدل؟ ماذا يملك من يملك القصر؟
ابتسمت هاريت بداخلها وقالت لها:

- الأمر واضح وحسبك حزرت الحقيقة.

ظهرت العصبية على سوزان، فخاطبتها هاريت قائلة:
- لا ترين؟ ان السيد فروند يمثل المالك، والبيت الذي ابتعناه ربما كان ملك الكونت دو روش فورت، اذا كان يدعى كذلك.

انفجرت وجه سوزان وهتفت:

- فهمت. تعين انه قد يتوجب علينا التكلم مع المالك. أليس كذلك؟

- شيء من هذا القبيل.

- ولكن متى؟ الآن؟

- يا الهي، كلا.

ثم نظرت هاريت الى ساعتها، وهزت رأسها قائلة:

- الساعة تقارب السادسة. لا جدوى من ان نحاول إيجاد طريقنا الليلة، والا نهنا. يجب ان نترك هذا العمل الى الغد.

وسألتها سوزان:

- وما العمل الآن؟

ابتسمت هاريت ابتسامة صفراء وهي تنظر الى سوزان قائلة:

- انني اعقت الفكرة، لكن يجب ان نعود ادا رجنا.

- الى البيت؟

بدت سوزان في غاية الفرح واللهفة فأجابت هاريت بجفاف:

- نعم الى المنزل، ولكن اقترح ان نتابع بعض الاشياء قبل ان نذهب،

مثل مبيدات للجدران ومساحيق للتنظيف.

كانت السيارة محملة بالأغذية الكافية لاسبوع واحد. ولكن هاريت

أضافت علبة من الحليب وكمية من البيض وذلك من باب الاحتياط.

وقالت لسوزان عندما لاحظت الابتسامة العنيدة على عيها:

- أمل الا نظني انها ستكون نزهة.

فقهقهت سوزان ضاحكة لتعليق خالتها وردت:

- لا احسبك آسفة كليا للعودة الى البيت كما نحاولين ان تظهرين.

لم تستطع سوزان اخفاء نشوتها عندما انطلقت بها سيارة الفيات

الصغيرة على الطريق المتعرج بين الاشجار، بينما الشمس تغيب وتضفي

بريقاً على قرميد البيوت وهي تسدل وشاحاً من الظل على الجدران المشقة

كانها خلية في الغروب تخفي شوائبها.

وعندما اوقفت هاريت سيارتها امام البيت ورائت دخاناً يتصاعد من

المدخنة ارتجف قلبها بقوة اذ جالت في خاطرها قصص الاشباح والاساطير

التي سمعتها.

وصرخت سوزان:

- هناك دخان يتصاعد من المدخنة! هاريت، نحن لم نضرم النار في الموقد!
نظرة واحدة الى وجه الفتاة كانت كافية لتعيد الرشد الى هاريت التي رددت:

- كلا، لم نضرم النار في الموقد.

فتحت الباب وترجلت برياطة جاش اذهلتها. مع العلم ان ساقها كانت ترتجفان وهي تقطع المعر القصير المعشوشب الذي يقود الى المدخل. وانقبض قلبها في صدرها عندما ظهر شخص طويل القامة امامها لم تستطع تغيير ملامح وجهه لان شعاع الشمس كان يهر نظرها. توقفت بتردد، متسائلة ان كان هذا الرجل متشرداً او متقلداً. تساءلت ان كان شرساً، وعندئذ تكلم فأحست العالم المحيط بها يتخرا

وهتف الرجل غير مصنق ما يرى:

- هاريت! يا ألهي، احقاً انت هاريت بنفسها؟

٢- جرح يستيقظ؟

تجمدت هاريت في مكانها. احسنت ان سوزان قد لحقت بها واصبحت وراءها واحسنتها تلمس ذراعها وهي تسألها هامة:

- من هذا يا هاريت، هل تعرفينه؟

لكن هاريت لم تجب، كانت مصعوفة، مرتبكة، فاقدة تماماً امكانية استعمال اوتارها الصوتية لتسمح لكلمة ما بأن تخرج وتعبّر للرجل عما يجيش في نفسها. هل تعرفه؟ وفكرت منذهلة، هل عرفته؟ ليتها لم تعرفه. ليتها لم تلتق به ابداً... ولكن كل هذا لم يفسر ماذا كان يفعل هنا. اراحها الضغط على حقيبتها، ولما زال وهج النور الذي يغشي بصرها، تمكنت من رؤيته جلياً... لو لم يتعرف اليها بسرعة هل كان بمقدورها التعرف اليه؟ طردت هذه الفكرة من رأسها لأنها غير جديرة بذكائها. طبعاً كانت ستعرفه. لم يتغير كثيراً، ربما اصبح نحيلاً، لذلك بدت الخطوط عميقة في وجهه، وفي شعره حصل بيضاء لم نعهد كثرتها من قبل. لقد مضت ثماني سنوات على فراقها واصبح الآن في الأربعين أو أكثر. وها هو السواد يغلب على لون شعره الذي اسدل على ياقة قميصه ذي القماش الخشن. كان ينظف الموقد على ما يظهر، لأن ذراعيه بدتا مسودتين بغياب الفحم لذلك لم يحاول لمسها، لكنه نظر اليها بعينه السوداوين اللتين ما نسيتهما ابداً. قال:

- هاريت، لم اعرف انك أنت!

- ماذا كنت من قبل؟

خرجت الكلمات متقطعة حادة، لا تشبه ابداً صوتها المبحوح. نظر

اليها بغرابة وأوضح قائلاً:

- لم ادرك انك انت التي اشتريت البيت، ماذا نظنين انني قصدت؟
آثرت هاريت ان لا نجيب، والتفتت الى سوزان بقلبي وقدمتها بصوت خافت:

- انه السيد لاروش يا سوزان. لقد التقينا منذ سنوات في باريس في مزاد علني.

ما قالته كان اخفاء للحقيقة، وخشيت ان يفصح الأمر، لكنها خنت انه لن يفعل ذلك.

قال للفتاة وهو يحن رأسه بهذيب:

- كيف حالك يا سوزان؟ المعذرة، لم استطع مصافحتك.
ومد لها يديه المنسختين.

ابسمت سوزان قليلاً، ونظرت الى هاريت كأنها تطلب الارشاد، فتحدثت خالتها وقالت:

- حتى الآن لم توضح سبب وجودك هنا يا سيدي.

نطقت هذه العبارة بقسوة، مع انها كانت متضايقة من قوة نظره اليها.
اجابها:

- حسبك تعلمين. يجب اذن ان أقدم اعتذاري عن حالة البيت المزوية، لكن حتى يوم امس لم اعرف ان السيد فروند قد وجد شارياً للبيت.

نظرت اليه هاريت بهلع وهتفت:

- هل تقصد انك المستأجر القديم؟

- هذا صحيح.

كان من الصعب عليها تصديق ذلك لكن كل شيء لا يصدق. حتى لا روش نفسه يبدو مختلفاً جداً عن الرجل الأنيق المتحضر الذي التقته في صالات سان جرمان في باريس. كان يرتدي آنذاك ثياباً أنيقة ونظيفة، مفصلة بعناية لتظهر نحول جسمه. انما الآن يجب ان تأخذ بعين الاعتبار انه كان ينظف الموقد. لكن القميص الذي يرتديه مصنوع من قماش خشن، اما يظنون الجيزز المتصق بعضلاته القوية فيبدو رثاً وعتيقاً.
سألته بصوت خافت، وهي تحس استمرازا وامتصاصاً تجاه المكان:

- هل تسكن هنا؟

فهز رأسه وقال مفسراً:

- كلا، لم أقل ذلك. انا اسكن... على بعد بضعة كيلومترات من هذا المكان. وعندما علمت من السيد فروند انه باع البيت، تبقت انه مجهول حالة المنزل.

تهبت هاريت وقالت:

- لهيت.

صوت فرقة من الداخل جعل الرجل يستدير، فاستاذن منها ودخل ليهتم بالحطب الذي كان يحترق متاججاً في الموقد. تبادلت هاريت مع سوزان نظرات المغلوب على أمره، ثم تبعته الى الداخل.

بدت الغرفة اصغر حجماً بوجوده بجانب المدفأة، انما لاحظت ان التفائات قد نظفت، وان شبه محاولة قد تمت لتنظيف الطاولة والكراسي.

سألته وهي لا تصدق ما ترى:

- هل انت الذي فعل ذلك؟

فأوما بالايحاب وقال وهو يكدمس مزيداً من الحطب:

- كنت الطابق الاعلى مساء امس لكنني لم أجد متسعاً من الوقت

لاكمال كل شيء. ان كل شيء بدائي هنا كما ترين.

تربت قليلاً، وعندما لم تبد ملاحظة وقف واستدار اليها قائلاً:

- بإمكانكما تفقد المكان. واذا تبين لكما ان البيت ليس كما وصفه السيد

فروند، فلا استطع ان ألومه، لكنني سأطلب منه ان يعيد لكما الثمن

حالاً.

تطلعت سوزان بقلبي نحو خالتها. كانت لغة لاروش الانكليزية احسن

بكثير من لغة هاريت بالفرنسية. ولم يكن هنالك مجال للالتباس.

واعترفت هاريت برؤد:

- في الواقع أتينا الى هنا باكراً ونفقدنا المكان حيثئذ

- أه.

لم يد عليه الاستغراب وأردف:

- اذكر انني لم أقفل الباب.

فشهقت هاريت وسألته مندهشة:

- وهل لديك مفتاح؟

أخذت عضلات وجهه تنقلص وأجاب:

- بالتأكيد. قلت لك انني لم اعلم ان السيد فروند قد باع البيت.

- حسناً، اذا كنا سنبقى هنا فانتظر منك ان تعطيني المفتاح.

تحرك فمها كأنه يهزأ بها وقال:

- بالطبع.

أحست هاريت باحمرار وجهها وانتهت الى فتحة قميصها وشكلها المشعث، فحتى تلك اللحظة كانت مشدودة الى مظهره فلم تبال بمظهرها. ارفقت اصابعها بطريقة آلية لتففل زر قميصها. وكان الرجل أحس بحرارة فادار وجهه لتفقد النار. كانت خيالات الفسق تعتم الممر في الخارج فبدت النار فرحة ومشعة، وانعكاس الشمس الغائبة أضفى على الغرفة سحراً غريباً.

ظلت هاريت انه بعد تنظيف البيت وطلاء الجدران سيتحسن منظره ولكن البيت لم يعد المشكلة بل الرجل الذي يقف قرب المدفأة أصبح هو العقبة.

شدت سوزان كم قميص خالتها وسألتها بلوعة:

- سنبقى هنا، اليس كذلك؟

فبدت عن هاريت حركة توحى بنفاد صبرها وقالت:

- ارجوك، لا تضايقني!

كانت سوزان مصممة على البقاء لكن هاريت رفضت الابتزاز. صحيح انها هي التي اقترحت ان تصطحب ابنة اختها لبضعة أشهر لتشفيتها من صدمة موت والدتها. لكن اذا كان السيد فروند مستعداً لاعادة المبلغ اليها، فلا يوجد سبب يمنعها من شراء بيت أو كوخ في مكان آخر من البلاد. الا انها تحب منذ زمان هذه المنطقة، وتريد البقاء فيها.

لكن كل هذا كان قبل ان تعرف من سيكون جارها. كيف تستطيع ان تمكث هنا، على رمية حجر منه ومن عائلته؟ كيف تستطيع ان تتحمل فكرة لفاته في أي وقت... او التفاتها بزوجه؟ ربما وجودها هنا سيعتبره دعوة مفتوحة ليجدد العلاقة التي كانت بينهما، وهي لن تدعه يفعل ذلك ابداً ان وجوده هنا اذهلها، وتساءلت منذ متى أصبح يقوم بأعمال يدوية؟

وقال فجأة:

- اخيراً تبدو النار متقدة كما يجب!

تقدم من المفصلة ليفصل يديه المتسختين ثم سأل:

- هل تنويان قضاء الليل هنا؟

لفت هاريت حالة حقيبتها حول معصمها، وردت باختصار:

- أجل، لقد ذهبنا الى القرية بحثاً عن نزل، لكن صاحب المقهى المدعو ماركون قال لنا انه لا توجد باتسيونات في هذه الناحية.

- هذا صحيح، مع العلم ان شركة اميركية رغبت مؤخراً في شراء القصر وتحويله الى فندق من الدرجة الاولى.

- قصر روشفورت؟

فقطب حاجبيه وسأها:

- هل ذهبت الى هناك؟

قالت وهي تهز رأسها:

- كلا، مجرد فكرة... لا هم.

نظرت هاريت الى سوزان ثم اضافت:

- ربما نعلمك غداً اذا كنا سنبقى... الوقت أصبح متأخراً، ونحس بالجوع.

نشف يديه بمندبل سحبه من جيب بتطلونه. لم يكن المندبل جديداً لكنه نظيف للغاية. ووجدت نفسها تتساءل عن حقيقة مكانته. ان حالته تحير، حتى لو كان يستحق العقاب.

قال وهو يضع المندبل في جيبه:

- كيف ستنامان؟ ان السرير الموجود فوق لا يصلح.

- لا اعتقد ان هذا الأمر يهكم، يا سيد لاروش.

قالت ذلك ببرود جعل وجهه يحمر قليلاً. فاجاب بهدوء:

- لم أقصد التطفل.

أحست هاريت باللوم وقبل ان تكمل اضاف:

- اذا قررنا البقاء، ساتي لكما بـسريـرين عوضاً عن الذي فوق والذي

يجب ان يتلف.

لم تشكره هاريت، فالبـيـت يـبـع مؤثناً ولا جدال حول ضرورة وجوده

منير فيه.

وسالت سوزان فجأة:

- ابن الطباخ؟

أجاب لاروش:

- لسنين خلت كان القرن الوحيد المجاور للموقد الطباخ الوحيد، لكننا زدنا المستأجرين القدامى بقرن على الغاز. مع الأسف نقلته منذ أشهر إلى القصر وسوف أرسله اليكما إذا أثرنا البقاء.

تهتفت هاريت وقالت:

- وكيف نستطيع تحضير شراب مناخن؟

فدأها على إبريق حديدي قرب الموقد وقال معتذراً:

- آسف، عليك أن تغلي الماء في هذا النوع الليلة.

توقف قليلاً وكان عينيّه تبحثان عن شيء في وجه هاريت، ثم أضاف:

- ما لم تودى أن تنضمي إلى العائلة لتناول العشاء.

فأشاحت عنه بانفعال وتوف. كيف يجرؤ؟ كيف يستطيع أن يدعوها إلى تناول العشاء والجلوس إلى الطاولة نفسها مع زوجته وعائلته مع علمه بعلاقتها... السابقة؟

كادت تخشع وهي ترفض دعوته. فحرك منكبيه ودلت هذه الحركة على أصله الغاليكاني وقال:

- كما نشائين.

وتقدم نحو الباب متابعاً:

- سأعود في الصباح لأعرف قراركما.

ثم أشار إلى القنديل المبدلي من السقف وقال:

- يوجد زيت في داخله، هل تستطيعين إضاءته؟

انقضت هاريت وقالت:

- اظن ذلك يا سيدي، نصبح على خير.

أجاب بتهذيب:

- وانت من أهل الخير.

حيا سوزان بإشارة صغيرة ثم تركها وذهب عبر الممر. انتظرت هاريت حتى وصل الدرب، فأسرعت إلى النافذة. وهي

تسكت سوزان التي حاولت الكلام، واخذت تراقب الطريق الذي سيسلكه.

انعطف إلى الطريق الممتدة بين بلسور وروشلاك، ودخل بين مجموعة الأشجار التي تحدد الجدول. أكد بذلك نظرية هاريت بأن هذا الممر يقود إلى القرية. انتظرت حتى غاب عن النظر واتكأت على الحائط ويدها تضغط على شريان عنقه المتفصص. نظرت إليها سوزان لثوان ثم سألت بصبر نافذ:

- من هو؟ ماذا يجري هنا؟

انقضت هاريت وهي تهر رأسها:

- قلت لك... هو... أنا... لقد التقينا منذ بضعة سنوات في

باريس.

- هل هو تاجر تخف قديمة أيضاً؟

- لا أعرف.

- لكنك قلت أنك التقيته في مزاد علي!

- أجل.

ثم ضربت هاريت يدها في الهواء وأردفت بحزم:

- اسمعي، لا وقت لدينا للحديث عن هذا الموضوع. ستظلم قريباً

وعلياً أن تفرغ السيارة.

نظرت إليها سوزان بحرد وقالت:

- لا تستطيعين التخلص بهذه السهولة، أنت لم تلتقي مرة واحدة فقط.

أنا لست بطفلة، ويبدو لي أن معرفتكما قامت على عدة لقاءات.

- أوه، كفى يا سوزان...

وخرجت هاريت من البيت.

فأخت سوزان وهي تلحق بخالتها:

- حسناً! ما الخطأ الذي حدث بعد ذلك؟ اقصد أنه جذاب وقد ذكرني

بشاشا دي ستيل.

قالت هاريت غاضبة:

- يا الهي، لا يشبه شاشا دي ستيل ابداً! هل ستساعدينني في نقل

الحاجيات إلى الداخل أم لا؟

حملت سوزان صندوق المأكولات واستفسرت بغفوة:

- هل كانت لك علاقة غرامية به؟

وللمحظة لم تستطع هاريت الكلام لأن السؤال صعقها فأكملت سوزان حديثها وهي تحمل المأكولات إلى المطبخ:

- انه شيء طبيعي. انني اعرف فتيات في عمري و...

فأطعمتها هاريت قائلة:

- الفضل ان لا اتحدث بهذا الموضوع.

وضعت هاريت اكراس النوم على الطاولة وتابعت قائلة:

- هل تفضلين الشاي ام القهوة؟ انا لا فرق عندي بين الاثنين.

فهمت سوزان وهي تنظر اليها بتوسل:

- اخبريني اسمه على الأقل.

تهتت هاريت وردت بسؤال:

- لماذا؟

- اريد ان اعرف فقط، وسوف اتوقف عن الاسئلة اذا اجبت

بصراحة.

- احقاً ستوقفين؟

- نعم، نعم اعدك بذلك.

انجنت هاريت فوق الاغراض وقالت:

- اسمه اندريه. اندريه لاروش. والآن، هل يمكن ان تقوم ببعض

الأعمال؟

كان الماء يغلي في الابريق المنظف، واللحوم الباردة والجبنة والخبز القمر

الطازج اشهى مما يمكن مع القهوة الساخنة. كان الباب موصداً على سواد

الليل، وضوء القنديل يبعث الدفء.

قالت هاريت:

- لم تجرب محاسن الاغتسال بالماء البارد، وتذكري انه لا يوجد حمام

هل لاحظت التواليت وانت غمرين بالجدول؟

اومأت سوزان قائلة:

- انه وراء الباب الخلفي مباشرة.

فقالت هاريت:

- سوف تستعمل الكيماريات...

ثم زمّت شفتيها قوفاً وتابعت:

- لا استطيع ان اليوم احداً على ذلك. كنت اعرف ان الشهيلات غير

مشابهة لما اعتدنا عليه ولكن...

فأطعمتها سوزان قائلة:

- ستبقى هنا ليس كذلك، انه ليس شيئاً كما توقعناه. واذا امن لنا

اندريه لاروش سريرين...

- السيد لاروش من فضلك.

فأطعمتها هاريت بحدّة وتابعت قائلة:

- لا اعرف ماذا سأفعل. اذا اعاد لي السيد لاروش المبلغ، من

المستحسن ان اتمتع دراهمي.

فشهقت سوزان وقالت بانفعال:

- اوه، كلا!

يسطت هاريت يديها كأنها لا تستطيع فعل شيء وقالت:

- يمكنني شراء بيت آخر، وفي مكان اقل وحشة من هذا.

- لكنني احب هذا المكان!

هتفت سوزان وهي ترفع شعرها عن جبينها ونادت في هذه اللحظة تشبه

والدتها كثيراً.

صوفي والدة الفتاة كانت ذات شعر احمر وعينين زرقاوين ووشها ابتها

سوزان، مع العلم ان شعر سوزان اكثر شقرة، ولم تكن لديها المشاكل

الجلدية نفسها التي كانت والدتها تعاني منها. اما هاريت فعينها بيتان

واقوى من عيني سوزان التي تشكو من قصر النظر. تأثرت هاريت لتذكرى

شقيقتها وترددت مع ان كل شيء في داخلها كان يحثها على ترك البيت ما

دامت الظروف تسمح بذلك، وتفضل الابتعاد عن روشلاك قبل ان ترج

في وضع تندم عليه.

- سوزان... سوزان.

قالت مسايرة، لكن ابنة اختها كانت لها قوة ايها نفسها فواجهت خائفها

بعناد وقالت:

- وعذرت بأن نبقي هنا. كنت دائماً تقولين انك تودين الإقامة في وادي

دورزون لستكشفي القصور والكهوف، اما الآن فأنت تغيرين رأيك.
وكل ذلك من اجل هذا الرجل!
- هذا ليس صحيحاً!

احمرت وجنتا هاريت وثابت:

- تعمين يا سوزان ان المكان لم يعجبني عندما رأيته.

- لكنك كنت ستبقى، وكنا سنحاول تحسين الوضع. ذلك حتى

اللحظة التي التفتت فيها اندريه لاروش!

- سوزان!

- لا اصدق انك لا تحبين هذا البيت. باستطاعتنا تحويله الى جنة، وانت

تعلمين ذلك. ماذا حدث؟ هل تركك او حصل شيء من هذا القبيل؟

الذلك انت عانس في السادسة والعشرين؟

حالا انت سوزان كلامها، ندمت على ما قاله فوضعت رأسها على

ذراعيها المطويتين واجهشت بالبكاء كأنها مكسورة القلب. تركتها هاريت

تلك لفترة وجيزة لأنها افقت ان هناك اسباباً اخرى غير خيبة الأمل التي

جعلتها تلذف الدموع.

لم تشف بعد من صدمة وفاة والديها بحادث سيارات جماعي منذ ستة

اسباع. وكانت هاريت غطت في تفكيرها اذ اعتقدت انها تستطيع تحويل

افكار الطفلة حيناً لطيب لها. بالنتيجة ربما التفت باندريه في اي وقت وفي

عدة اماكن تجري فيها مزايدات عليية في أنحاء فرنسا. ربما كانت فكرة

صائبة ان تخرج طيفه من حياتها لأخر مرة، على ان العلاقة التي كانت بينهما

في تلك الحقبة من حياتها الرت على كل علاقاتها اللاحقة. ولم تكن سوزان

مخطئة عندما اهتمها انها عانس. فالرجل الوحيد الذي دخل حياتها بعد

اندريه هو تشارلز ولم يكن بينهما الا حبهما المشترك للأثريات.

نهضت من مكانها وتقدمت نحو الفتاة واحتضنتها. اعتذرت سوزان

بصوت خافت وامسدت وجهها اليها وهي تشفق باحثة عن مندبها. كانت

العاصفة قد هذات فنظرت الى حالتها بسداجة وقالت:

- آسفة.

قالت هاريت يرح:

- لا تكوني سخيقة، لست غاضبة وربما انت على حق فأنا عانس

بالفعل.

- كلا، لست بعانس يا عاتلي. كل ما في الأمر انك تكرسين وقتك

لعملك. صديقاتي يقلن انك لبقة وثيابك دائماً في غاية الاناقة. انت لا

نسيهين امي، اقصد... لم تبدي اهتماماً بالزواج ولا بإنشاء عائلة، اليس

كذلك؟ ولكني اعتقد انك عرفت عدداً كبيراً من الرجال...

- انك تظهريني كامرأة قاسية انانية!

كانت هاريت تبسم وهي تحبب لتخف الألم الذي أحدثه كلام الفتاة.

لو علمت سوزان بالمرارة التي تشعر بها لانتها!

قالت سوزان:

- انا ايضاً اود ان اكون مثلك. لا اريد الزواج من احد حتى اصبح في

الثلاثين من عمري. اريد ان تكون لدي مهنة.

استدارت هاريت لتأخذ الأكواب الفارغة وتضعها على المنجل. في

الخارج اصبح السواد دامساً، والحشرات التي يجذبها النور كانت تصطدم

بزجاج النافذة المظلمة. من فترة وجيزة كانت هاريت قد وضعت مكان

الزجاج المكسور نوعاً من الكرتون على النوافذ. والآن عندما رأت

الحشرات والبعوض تحاول ان تعبر الى داخل المنزل فرحت لما فعلت، فهي

لا تحب الحشرات على انواعها.

سألها سوزان وقد قررت ان تترك للمقد استيضاح هاريت حول بقائهما

او عدمه:

- اين ستنام؟

- هنا على ما اظن فالهواء في غرفة الجلوس يبدو رطباً، وافضل ان تكون

الحجرة نظيفة قليل ان نستعملها.

- حسناً.

استعدت سوزان رياطة جاشها السايقة واخذت تفرش اكراس النوم

قرب النار. واستأذنت خالتها قائلة:

- هل بإمكانني تأجيل الحمام الى صباح غد؟ اني اشعر بالتعاس الشديد.

- حسناً.

فقالت سوزان باسمه:

- لكنني سأذهب الى التواليت قبلك لأنك انك خال من الحشرات التي

عندما عادت هاريت الى البيت سمعت نقيق بوم، فكتمت ضحكة هسيوية كانت عل وشك ان تخرج من اعماقها. لماذا لم تتصور كيف يصيح المكان في الظلام؟ واقفلت الباب وهي تشعر بشيء من الاطمئنان. ومع انها كانت منهوكة القوى، الا انها لم تستطع النوم جيداً لأن أمورها كثيرة جالت بخاطرهما، ولا سيما القرار الذي ستخذه في اليوم التالي. اما سوزان فكانت تنعم بنوم هادئ عميق فحسدها لأنها تستطيع ترك مشاكلها تحل نفسها بنفسها.

فكرت هاريت بالوضع الذي تعانيه. ماذا ستفعل، علماً ان سوزان ستكون بغاية التعاسة اذا باعت البيت، وكما سيغرق إيجاد مكان آخر حتى لو توفر لها المال؟ في كل حال، لقد منحها تشارلز عطلة شهرين فقط كما على سوزان ان تعود الى المدرسة في شهر سبتمبر/ ايلول. لا حل لها الا البقاء هنا حتى لو لم تحب هذا التدبير. انها ثمانية اشهر فقط، ومتى استتب بها المقام بطريقة مرضية، فلا حاجة لها لأن ترمي اندريه لاروش، فهما لا تدفعان اجاراً لتضطرا الى رؤيته، ولا شك ان زوجته ستسارع الى الاعتراض اذا بدأ يتردد عليها بكثرة... هل هي غير واثقة من نفسها ومن مشاعرها الى حد الاستسلام الى فكرة الهرب الجبانة؟ ان الماضي مات، والآن الذي نحسه ناتج عن جرح قديم فتحته فجأة بد ثقبيلة قاسية. فكل جرح يتعرض للهواء قد يثاخر شفائه، لكن ليس من شيء يقنعها بأنها ستخل يوماً عن احساسها بالكراهة والاحتقار تجاه الرجل الذي ابطلها بفسوة على حقائق الحياة.

٣- لماذا نام الحب؟

استيقظت هاريت على صوت الماء الذي كانت سوزان تعبه في الابريق، وقد تمكنت من تحريك الجمر دون ان تحدث صوتاً يزعج خالتها، ثم أضافت بعض الأغصان اليابسة وبعض قطع الكرتون من بقايا اللعب التي كانت تحتوي المأكولات، ونجحت في ايقاد انار لتغلي الماء المطلوب للافطار.

تحركت هاريت في نومها، وأحست انها مرناحة برغم تشنج ظهرها. في الخارج، كانت الطيور تغرد وزائحة البراعم تقعم الجوى بالجير. كل شيء أصبح أكثر اشراقاً مما كان يبدو في الظلام، مع ان اشعة الشمس التي تسربت عبر النوافذ الملطخة كانت تضيء عيوب الغرفة.

نامت هاريت بشاها، والآن عندما خرجت من كيس النوم، أحست بالحرارة والعرق وتذكرت ما قالته عنها سوزان في الليلة الماضية بأنها عانس. هذا التشبيه بدا أصبح في تلك اللحظة لأن منظرها يوحي بذلك.

سألتها سوزان وهي تضع الابريق فوق النار:

- هل قضيت ليلة مريحة؟

فلم تنح لها هاريت بأنها لم تنمض عينها قبل ساعات الفجر الاولى. وسألتها بدورها:

- وأنت؟

ثم نهضت وأخذت تطوي كيس النوم فأومأت سوزان بحماسة وقالت:

- تمت كقطعة خشب، ربما بتأثير المناخ.

ثم ملأت صدرها بالهواء الثقيل وتابعت قائلة:

- أليس الصباح الريفي ساحراً؟

لفت هاريت كيس النوم ووضعت على الطاولة وقالت متسائلة:

- أنظنين أن الجدول ضحل؟

فردت سوزان بلهفة:

- جدولنا؟ لا أظنه عميقاً جداً إذا كان هذا ما تقصدين.

فجبت هاريت قائلة:

- هل بإمكانني أن اغتسل فيه؟ أحس أنني متسخة، وبحاجة إلى حمام

جيد قبل أن أبذل ثيابي.

أجابت سوزان:

- سأذهب لاستطلع إذا أردت.

- كلا، لا تعبي نفسك، سأذهب أنا. هل أخرجنا الماشف من الخفية

ليلة امس؟

فتحت هاريت الباب وخرجت إلى الحديقة وهي تحمل الفرشاة

ومعجون الأسنان والصابون والمنشفة. كانت الحديقة الخلفية كأنني أمام

البيت، تنبع بالأعشاب والشجيرات العالية. وفيها هاريت تشق طريقها،

رأت حديقة حشائش تنبت منها رائحة النعناع وأكليل الجبل.

كان الغدير صافياً سريع الجريان وخطر لها أن تذوق طعم الماء ثم عدلت

عن الفكرة لأنها لا تريد أن تجازف. خلعت حذاءها وغطست قدميها في

الماء الثلج وهي تبسم لأن برودة الماء دغدغت أصابعها. في أسفل المجري

تجويف في الصخر تحول إلى بركة ماء صغيرة. وتمت هاريت لو تستطيع

تغطيس جسمها الدبق فيها. لا بأس بالاعتسال، لكنه لا يشبه الاستحمام

الكامل، وبعد التأكد من خلاء المكان تزعج قميصها وبطلونها، وغطست

في الجدول. جلست على القاع الرمي، فأخذ الماء ينساب من حولها وهي

ترغمي الصابون بلذة كالأطفال.

في شقتها بلندن حمام كبير وعصري يحتوي كل متطلبات الراحة. ولذا

نسبت مع الوقت كيف تستمتع بمباهج الحياة البسيطة. حتى منزل والديها

في ساري كان مزوداً بجميع أسباب الراحة من تدفئة مركزية وآلات

غسيل. لكن الجلوس هنا جعلها تحس باللذة التي تفقدها. وسحركات

رشيفة جفت جسمها بالمنشفة لتعيد إليه بعض الدفء وليست بتطلونها

وقميصها وركضت نحو البيت. لم تبال بتزوير ثيابها لأنها كان تزمع تبديلها

في البيت. ووصلته ملهقة ومضجعة على أن تخبر سوزان ما حدث. رأت

اندريه لا روش متكئاً على المجل، يتحدث سوزان وهي تضع الزينة على

الحيز المخصص. اهتزت ولقت نفسها بالمنشفة المبللة. تساءلت بانزعاج من

أين أتى، وإن كان قد شاهدها وهي تستحم في الغدير. ربما تحرير الماء منعها

من سماع وقع خطاه. لم تحتمل فكرة رؤيته لها وهي تأخذ حمامها المرتجل.

- صباح الخير.

انقلب يحسبها بتهديب، لكنها لحظت نظراته المتسائلة وضمت المنشفة

خوفاً.

هل في نبرة صوته سخرية مبطنة أم هي تصورتها فقط؟ تجاهلت تحينه

وقالت بجفاف:

- لقد بكرت في زيارتنا، فالساعة بالكاد تناهز الثامنة.

اجابها بلطف:

- بعضنا لديه أعمال، لو وجدتكم نائمة لكان عليّ أن أعود ثانية.

- هل تريد بعض القهوة يا سيد لا روش؟

سلب سؤال سوزان الفرصة من هاريت لتجيبه، فدخل الصالون

الصغير حيث الخفاف. وفي لحظات ارتدت قميصاً نظيفاً وبطلونها من

المقطن المخطط وانتعلت حذاء ذا كعب عال، وسرت للطول الإضافي

الذي منحها إياه. فمع أنها ممسوقة القامة، إلا أن اندريه يطولها بعدة

سنترات، وإذا استطاعت تقليل فارق الطول يكون أفضل.

لما عادت إلى المطبخ وشعرها المسدل يبرق من الفرشاة، احست انها

تستطيع التعامل معه بالرغم من انها لم تتبرج.

كانت سوزان قد احضرت القهوة وهي تقوم بسكبها وتقدمها إلى

الضيف. انتظرت هاريت بفارغ الصبر أن يطرح عليها السؤال الملح

لديه، لكنه لم يفعل. لاحظ عودتها بحركة خفيفة من حاجبيه، ثم اتى على

سوزان درابنتها في الأمور المنزلية. اشرق وجه سوزان نتيجةثناء المقصود،

لكن هاريت صرّت على استنابها بقوة وتعجبت لأن استنابها لم تنكسر

قدّمت سوزان إلى خالتها فنجاناً من القهوة، ورفضت قطعة الخبز

متجاهلة الرجاء الذي ظهر في عيني ابنة اختها. فرغم كل التعقل الذي

حاولت اقتناع نفسها به الليلة الماضية، كان شيء يحثها على إبلاغه أنها
ستركان البيت.

وعلى لاروش فجأة:

- اخبرني ابنة اختك انك خبيرة بالسيراميك.

فوصفت سوزان بنظرة متزعجة وأجابته:

- انت تعلم ان الأولاد بينالغون.

تجاهلت تلعر سوزان وتابعت قائلة:

- أتصور انك ترغب في معرفة قراري من ناحية البيت.

وضع اندريه فتجانه على الطاولة، وكان اليوم يرتدي بطلوناً من الجينز
يتهدل على وزكيه وقميصاً اخضر زيتياً يضفي على ملامحه نوعاً من
الشحوب. عندما استدار لواجهها، احس انه يتوي تأجيل سؤاله عن
القرار الذي توصلت اليه فشرعت بإرادتها تضعف... يا الهي، قالت
لنفسها، هل يريدني ان أبقي هنا؟

- أنت ذاهبة؟

لم تكن هذه العبارة بمثابة سؤال بل كأنه يقرر واقعاً. تحوّل انشاء هاريت
ليرهة عندما سمعت سوزان تشهق معترضة. ثم نظرت اليه وانكرت
التهمة بقولها:

- لم يكن لدي متسع من الوقت لكي اجد بيتاً آخر ولادخل في مفاوضات
البيع والشراء. لكن بالطبع أتوقع منك ان تؤمن السريرين اللذين وعدت
بهما والطباخ.

اجاب بالفرنسية:

- بالطبع.

كانت علامة قلّة انشاء ان يحجب بلغته الخاصة، وأجبرت هاريت على
تجاهل الاستفسار الصريح الذي بدا في عينيه. كانت نصف غاضبة من
نفسها لأنها قبلت البقاء وقبلت اني لومه لهذا الوضع. لم تستطع اقتناع نفسها
بان لا علاقة له بهذه القصة. ويتصرف صياني ارادت ان تفعل منه كبح
فداء، ومن اجدر من اندريه لاروش ان يكون ذلك الكبح؟

سمعوا وقع أقدام في الخارج، ونظرت هاريت بتعجب الى ولد في
الخامسة عشرة من العمر يقف على العتبة. كان شاباً وسيماً طويل القامة ذا

متكبين عريضين وشعر أسود وملامح رقيقة تدل على ذكاء. وقف رافعاً يديه
ليستد نفسه على حاجب الباب، وارتعشت عيناه باهتمام عندما رأى
الفتاتين ثم انفجرت أساور وجهه بإسامة لما وقع بصره على الرجل.

وقال له الشاب بارتياح:

- انت هنا؟ كنت ابحث عنك.

علمت هاريت على الفور من هو. فالشبه كان واضحاً، إذ ورث
الشاب عيني ابيه. لم يكن مرتبكاً وهو يقف هناك والفضول يعمق نظراته.
قلص اندريه عضلات كتفيه قبل ان ينظر صوب الشاب. ثم قال له
بالانكليزية:

- لا تملك هذا البيت بعد اليوم يا بول، وكان باستطاعة لويز ان تقول
لك اين انا.

لويز. هل هذا اسم زوجته؟ توقفت هاريت عن التنفس. هل من
المعقول ان يتنادي زوجته باسمها امام الشاب؟
وهتف الزائر متدهشاً:

- ماذا؟

قابل عيني اندريه بتحد ودارت بينهما معركة بصرية ضاعمة، ثم نظر الى
وجه سوزان الذي تورد فجأة ثم حوله الى هاريت وقال:

- عذراً ابنتي الإنسان.

بدا غير متشع بما يقول، وسمعت هاريت صوت تنفس اندريه

الغاضب. وقال:

- هذا ابني بول.

لم يكن بحاجة الى التعريف عن ابنه لأن الشبه بينهما واضح، لكن

هاريت ردت قائلة:

- صباح الخير يا بول.

تأملها الشاب باهتمام وعلق بشمهل:

- انت الأنسة انغرام أليس كذلك؟

واندهشت هاريت للسهولة التي نقل بها حديثه من الفرنسية الى

الانكليزية.

ثم اضاف:

- قال لنا والدي انك اشريت هذا المكان بدون ان تعاليمه.
 وخطا الى الامام متجاهلاً نظرات اندريه المتعصبة وتابع يسألها:
 - هل قررت البقاء في روشفورت؟
 - روشفورت.
 قطبت هاريت حاجبها عند سماع اسم روشفورت، واستوضحت قائلة:
 - اتقصد روشلاك؟
 نظر بول بسخريه الى والده، وهو يكتفيه قائلاً:
 - ربما. في كل حال، هل متيقين هنا؟
 اجاب والده:
 - هذا الامر ليس من اختصاصك.
 فاعترض بول قائلاً ببراعة:
 - ربما استطعت مساعدتك.
 لكن هاريت لاحظت ان والده لم ينخدع بكلامه وشاغلته الرأى ثم استدارت قائلة:
 - لا تجعلنا نؤخر عن اعمالك.
 - حسناً.
 ونظر اندريه الى ابنه بعصبية ثم قال هاريت:
 - مارسل الاثاث المطلوب في وقت لاحق من النهار.
 - شكراً.
 تحركت شفتا هاريت بنوع من الابتسامة المبهمة المجردة من الدفء.
 وحول بول طرفه بين الأنستين لكن ذراع ابيه قاذته نحو الباب وقال اندريه وهما يتجهان:
 - اذا واجهتكم اية صعوبات اخرى فارجو منكم الاتصال بي.
 لم تدرك هاريت الا بعد مغادرتها انها لا تعرف اين يسكن اندريه.
 وركضت سوزان واحتضنت خالتها قائلة بلهفة:
 - شكراً. شكراً.
 لكن هاريت لم تكن صافية المزاج لتقدر عفوية رد فعل سوزان، واجابتها باختصار:

- لا شكري، علينا ان نعمل كالعبيد قبل ان نبدأ بالتصريح بهذه الاجازة.
 على الأقل، العمل الشاق سيبعد طيف اندريه لاروش عن غيلتها.
 استعانت بمخل ومطرفة لفتح نوافذ الطابق العلوي، مع العلم ان محاولة افئافا ثانية ربما تصبح مستحيلة. طلبت الى سوزان ان تنظف ارضية غرفة النوم ثم نقلت كل محتويات المطبخ الى الخارج وبدأت بتنظيف الجدران والخزائن. كان عليها ان تؤجل تنظيف قاعة الجلوس، وفي أي حال لن تقضي وقتاً طويلاً في تلك الغرفة.
 في الخارج وجدت كشكاً صغيراً قرب بيت الخلا، يحتوي بعض ادوات الزراعة البدائية. اخذت متجلاً ثقبلاً، ثم طوحت ببراعة في الهواء، فزات بدعشة رؤوس زهرات دوار الشمس تقع امام قدميها.
 كان المنجل حاداً اكثر مما تصورت، فنظرت الى الخديقة المقصورة بالاعشاب البرية، وقالت لنفسها ان دور كل هذا يأتي لاحقاً.
 عادت الى المطبخ حيث الجو حار وال نار لا تزال متقدة، فلم تحرر عن اطلاقها قبل ان يرسل لها الطباخ. منذ الأس لم تتناول وجبة ساخنة، فقررت ان تحضر بعض البيض واللحم المقدد على النار اذا اضطرت لذلك. لم ترغب في وضع القلاة المظلمة مانع ضد الالتصاق على الموقد، لكنها بحيرة على ذلك لأن سوزان بحاجة الى وجبة أفضل من الخبز والحم.
 عندما تاهزت الساعة الحادية عشرة بدا منظر المطبخ مقولاً. مع انه يحتاج الى طبخة من الطلاء، الا انه اصبح نظيفاً على الأقل.
 في هذه الاثناء كانت سوزان قد نظفت غرفة النوم، فتعاونتا على سحب الفراش الى الخديقة، ثم فككتا السرير واخرجتا قطعة ايضاً.
 صوت سيارة في الخارج جذبها الى النافذة. وعندما رأت هاريت الشاحنة الصغيرة محملة بالاثاث احست بارتياح. كان البيت قد اكسب رونقاً، والشيء الوحيد الذي يزعج هاريت هو وجود اندريه بالخوار.
 عرف سائق الشاحنة نفسه فقال ان اسمه بوتراند مادوك. كان قصير القامة ثقیل البنية رعادي الشعر وله عيناان صغيرتان بينان تشبهان الأزوار.
 عندما رأت هاريت خيل انها انه لن يستطيع حمل السرير الى الطابق العلوي، لكنها سرعان ما غيرت رأيها لانه بدأ بشديد العزم وبسهولة متناهية

استطاع ان ينقل السرير والمغسلة.

وهضمت سوزان متأففة:

- لقد انتهيت لتوي من تنظيف الغرفة!

لكن برتراند اكتفى بهز رأسه وقال يطمئنها:

- لحظة يا آنسة.

فامتثلت سوزان، ووقفت تنظر اليه.

لم يرسل اندريه سريرين وطباخاً فقط، اذ حوت الاغراض خزانة صغيرة «وثاليت» قديمة قيمة ومزخرفة ببراعة، ومقعدين من القطيفة الحمراء، وأريكة باهتة اللون، ومكتباً من القرن التاسع عشر. طليت هاريت من برتراند ان يضع الخزانة الصغيرة في المطبخ لأنها تصلح للاطباق والأواني... لينها نظمت قاعة الجلوس قبل ان تصل الاغراض.

صديق هاريت ان تشعر بالامتنان نحو اندريه، انما بدون شك كان لطيفاً منه ارسال هذا الاثاث. هل استخدم هذه الطريقة ليجعلها مدينة له؟ لكن لماذا تفكر هكذا وقد دفعت مبلغاً مناسباً ومن حقها ان تحصل على تلك الاشياء؟ وتساءلت من اين لي بكل هذا. لو انه اشترى اثاثاً عصرياً جديداً لكلفه اقل، ما لم يكن حصل على هذه القطع من احد القصور المتداعية... ليست هذه المرة الاولى التي تساءلت فيها عما كان يفعل في قاعة المراد في سان جرمان حين رآته قبل ثماني سنوات، وفجأة ادركت لماذا بدا اسم روشلاك في حينه مألوفاً. فبعض الاغراض التي عرضت للبيع آنذاك كان من قصر روشلاك. طبعاً! لماذا لم تذكر هذا من قبل! اذن من هو اندريه؟ وكيل عند العائلات الارستقراطية التي لحقها الفقر مع الزمن؟ انهي برتراند عمله في غضون ساعة تقريباً، ورفض ان يتناول الشراب. ثم صعد الى سيارته فاضطرت هاريت الى التحاق به ركضاً قبل ان يقفل باب السيارة وقالت:

- ارجوك ان تشكر السيد لاروش بالنيابة عني.

فرد ميتشاً:

- لا شك انك تستطيعين شكره بنفسك.

ثم رجع بالسيارة الى خلف ومضى.

عادت هاريت الى البيت وهي تفكر في كلامه. لقد بدا واثقاً ما يقول.

هل لكل يعرف ان اندريه يتردد على البيت؟ ام يعترض احد؟ قررت بحزم انها لا ترغب في ان تنكرر هذه الزيارات، وواجهت بهجة سوزان بوجه مكفهر.

لم استطع افهار عدم الاملالة لوقت طويل. فالطباخ الذي ارسله اليها كان جديداً ويعمل على الغاز ومزوداً بفرن. الخزانة اصبحت اجمل الآن وهي مزينة بصحن على رفوفها. وحتى الشمس استطاعت الآن ارسال اشعتها من خلال النوافذ النظيفة.

حلت هاريت حقائبها الى الطابق العلوي، وانصرفت الى توصيب السريرين ثم فردت عليها غطاءين جميلين فبدت الغرفة اكثر اشراقاً. انتهت سوزان بسرعة من توصيب الثياب، الفساتين والتنانير والبطولونات معلقة بترتيب في الخزانة، والملابس الداخلية وضعت في الادراج.

التفت سوزان الى خالتها وهضمت بسرور:

- الا يبدو كل شيء جيلاً؟ أليس سعيدة ببقائك هنا؟

فأحاطتها هاريت بذراعيها واعترفت قائلة:

- كنت على حق بأن هذا المكان قابل للتحسين.

بعد تناول وجبة الغداء، كان الجو حاراً للقيام بأي عمل. ارتدت سوزان لباس السباحة ونزلت الى القدير، ثم استنقت على حصيرة غير مبالية بالشم.

حلت هاريت كرسيها هزازاً الى الخارج، واخذت تكتب اسماء الاغراض التي اعتقدت انها بحاجة اليها. لكنها حسنت ان هذا العمل البسيط مرهق، فوقع القلم من يدها واسترخت على المقعد. كان الخراء ساكناً لا يداعب اوراق الاشجار، ولم يعكر الهدوء سوى تغريد العصافير واصوات الحشرات وغرير الجدول الناعم.

تحوّلت افكارها نحو اندريه لاروش لعدم انشغالها بشيء. والى الصدفة الطريفة التي جعلته هو مالك البيت الذي اشترته. ربما لحسن الحظ لم نستقص عنه معلومات اكثر لأنها لو عرفت المزيد لما حضرت الى هنا. وبالرغم منها عادت بها الذكريات الى المرة الاولى حيث التقت هذا الرجل الذي لعب دوراً حيوياً في حياتها... منذ ثماني سنوات كانت في

الثامنة عشرة من عمرها وفي أول رحلة لها بصحبة تشارلز هوكني إلى باريس. كانت يومذاك في غاية السرور عندما اتبح لها لس المحروضات التي قرأت عنها فقط، وزياراتها المتعددة لقاعات العرض فأجبتها بشوة من الجمال والحرفية المثقة. ربما في تلك اللحظات أصبحت تهوى اليورسليين... عندما حلت في يدها ثنائياً رائجاً وتعلمت أن غير ماركه الدوق دو فيليوروا مؤسس المصنع. أم انها مع مرور الزمن، تذكرك كل تلك التفاصيل وتمطيها وزناً أكثر عما تستحق؟

مهما كانت الحقيقة، تذكر حتى الآن كيف وقفت بجانب تشارلز في مؤخرة قاعة المزاد الواقعة في ساحة سان جرمان، وهي تراقب منادي المزاد العلني يقوم بعمله. احست فجأة ان هناك من يراقبها، ومع ان تشارلز حبسها مستغرقة بالمزاد، فقد استدارت ونظرت الى رجل واقف في الناحية الاخرى من الغرفة يحدق اليها باهتمام. كان اطول من معظم الرجال في القاعة، اسمر البشرة ونحيل. تقاسيم وجهه غير منتظمة لكنها أكثر جاذبية من التقاطيع الوسيعة. عيان غائرتان، عذبان عاليان، انف بارز وقم به نوع من الاتواء النقاسي. تذكرت انه كان يرتدي بزة من المخمل الكحلي وقميصاً من الحرير. لم تلتق هاريت من قبل احداً يشبهه، اما الطريقة التي كان ينظر بها اليها، فجعلتها تحس بالضعف والخوف الداخلي. لم يكن مثل الشبان الذين عرفتهم، ولا مثل تشارلز الذي كان بديناً، قصير النظر وأصلع. ابتقت ان هذا الرجل في الثلاثينات، أي اصغر من تشارلز بعشرين سنة، ورائق من اعجاب النساء به. احست بالذعر عندما اثار مناسبة ليتكلم اليه تشلر... وبالتالي اليها. لكنها ادركت الآن ان لم يكن داع للخوف في حينه. كان رائجاً وجذاباً ومن السهل التحدث اليه. سألها عن عملها وعن طموحاتها وكم من الوقت ستبقى في باريس. جعلها تشعر انها شخص مميز. وعندما غادرت قاعة المزاد كانت تحس بشوة دامت حتى اعادة تشارلز الى الواقع. في اليوم التالي اتصل بها هاتفياً فنسيت توصيات تشارلز وقبلت تناول العشاء معه في تلك الليلة. لم يوافق تشارلز لكنه لم يستطع منعها، وحتى لو فعل لكانت تجاهلك. اصطحبها اندريه الى مطعم في مونمارتر.

اوصلها الى فندقها رأساً، وجعلت من نفسها عندما احست بخيبة وهو

يقبل يدها متمنياً لها ليلة سعيدة.
وربما تشارلز قائلاً:

- هل فقدت عقلك؟ لو عرف اهلك بهذا التصرف فما عساهم يقولون؟
فاجابته بحزم واحترام:

- اني في الثامنة عشرة من العمر يا سيد هوكني واهلي لم يتدخلوا ابداً في اختياري لاصحابي.

كتفت عنه ان والديها يعرفان جميع اصحابها عبر اهلهم او شقيقاتها الأكبر سناً، ومن جهة ثانية لم تشعر ابداً بالشوة التي احسها مع اندريه وكانت غيبة عندما اعتقدت انها تسيطر على الموقف. مخاوف تشارلز كانت في غير مكانها لأنها بعد تلك الليلة لم تر اندريه ثانية الا بعد عدة اسابيع. عادت بصحبة تشارلز الى لندن، وبالرغم من الاحساس بالفراغ كلها تذكرت باريس استطاعت ان تتحمل متاعب الحياة. في هذه الأيام كانت تقيم مع والديها في غيلفورد وتذهب كل يوم الى لندن. هذا يعني السرعة في الصباح والمرولة في المساء، لكن والديها تحب هذا التدبير وهاريت لا تمنع. كانت تلتقي بعض الناس في عداها الا ان جميع اصداقها يقيمون في غيلفورد، ولو لم تواجد هناك لحومت من الحفلات الراقصة والاجتماعات التي تذهب اليها مع الاصدقاء.

كانت وحدها في المخزن ذات يوم حين دخل اندريه، وقد فقدت الأمل بمشاهدته ثانية واصبحت مقتنعة بأن ما قاله تشارلز صحيح، وهو ان اندريه يتلاعب بمواطنها، وانها محظوظة لأن القصة انتهت دون ان تخلف جراحاً. عيته المفاجيء اربكها، وبدا متغيراً كأنه كبر سناً أو فقد شيئاً من وزنه. عياها وكأنه فقد ايضاً شيئاً من جاذبيته التي عيها، والشيء الوحيد الذي لم يتغير نظره عييه اللتين قالتا لها انك متعة للنظر. وسأته ليجزها عن قول شيء آخر:

- ماذا تفعل في لندن؟

لكنه تجاوزها الى داخل المخزن فلهقت به الى الغرفة الخلفية.

تشارلز لم يكن يسكن فوق الشجر، بل في منزل مريح في سانت جونز رود وهذه الغرفة كانت مخصصة لاستضافة الزبائن. وعلق اندريه قائلاً:
- رب العمل ليس هنا، رأيت وهو يغادر المكان.

ثم نظر اليها سائلاً:

- قولي لي، هل اردت لقائي ثانية؟

عندما عاد تشارلز الى المخزن كان الباب مقفلاً والسائر مسددة واضطر الى ان يحدث ضجيجاً لوقت طويل قبل ان تأتي هاريت لفتح له. شعر انه قطع عليها خلوتها، وتساءلت هاريت كيف لم يطردها من العمل. لكنه جلس يرشف القهوة ويتحدث مع اندريه، بينما اخذت هي توضع الأمور. لم تفهم كيف استطاع اندريه ان يبدو هادئاً بعد كل ما حصل ألا انها لاحظت ارتجاف يده وهو يرفع فنجان القهوة. لاحظت كذلك انه ليس مرتاحاً كما يبدو. تصرفها ازعجها اذ لم تتصور انها تستطيع التصرف بهذا الطيش دون ان تحس بتأنيب الضمير. كيف سمحت لاندريه ان يغارها؟ هذه اول مرة تتصرف فيها على هذا النحو مع رجل. ولو لم يعد تشارلز في الوقت المناسب لكانت فعلت كل ما طلبه منها اندريه. اعترفت لنفسها بهذا لأنها تعودت ان تكون صريحة مع ذاتها. كانت غير مرتاحة لما حدث وكانها وجدت شخصية اخرى بداخلها لم تعرفها بعد. اهي كالفتيات اللواتي قرأت عنهن، يلقين بأنفسهن في حضن اي رجل؟ لكنها توغلت في الماضي وابتغيت ان الحياة ربما سهلت عليها لو كانت مثل هؤلاء النساء.

وفي السنوات التي تلت خيانة اندريه ناقت الى ان تشعر بعاطفة نحو اي رجل آخر، لكن احساسينها جمدت، والبرودة التي نعتت بها كانت في مكانها. انما في ذلك الزمان، سيطر عليها خوف كبير من ان لا ترى اندريه ثانية. انما هو فكانت الحالة غير طبيعية بالنسبة اليه. لأن تشارلز كان يتصرف معها وكأن والدها، ولا شك ان النسوة اللواتي يخاطبن اندريه كانت لديهن خبرة في هذه الأمور، فلا يحتاج للاختلاام بهن في الغرفة الخلفية لمخزن الثياب، وتصورت الشقاق الصاعدة بالشموع والقروش بهلود النور... ما عادت تهتم لجاذبية شعرها الاسكتدافي الاشقر، ولا لفتح صباها الذي لا يستطيع اي تبرج تقليده.

لم يكن خوفها في محله، ففي الأشهر الثلاثة التي تلت هذه الحادثة، امضى اندريه اوقاتاً طويلة في لندن، حيث كان يطير اليها من باريس صباح السبت ويعود مساء الأحد. لم يوافق تشارلز على ما كان يجري لكنه ادرك انه لا يستطيع تغيير رأي هاريت بالنسبة الى اندريه لاروش.

والدها كانا اقل تفهماً. لقد التقيا اندريه في عدة مناسبات تكن والدها وجدت فارق السن بينهما كبيراً. انما والدها فلم يكتف بتلميحات اندريه العفوية الى بيته في فرنسا، بل اراد ان يعرف شيئاً عن عائلته وكيف يكسب قوته، وهاريت بدأت تقلق كلما تهرب اندريه من الاجابة.

علاقته معها لم تكن مرضية. كان عليها ان يلتقي دائماً في الأماكن العامة فلم يفرغاً ببعضها ابداً. في الحقيقة، كانت مرتاحة لذلك مع العلم ان احساسها كانت تتطلب مزيداً من الألف، ولم تعد تثق بنفسها من ناحيته، وتربيتها اجبرتها ان تنقذ بالمبادئ الاخلاقية التي يمسك بها والدها. ولكن كل ذلك لم يمنعها من الاحلام، وطالما عادت بها الذمكرة الى الملاحظات التي قضتها معه في مكتب تشارلز، متعينة لو لم يقطع عليها تشارلز ذلك اللقاء.

ولاسباع عديدة تدمرت والديها لأن اندريه لم يقدم هاريت الى عائلته كما تعرف هو بعائلتها. ألم ترغب هاريت بلقاء عائلته؟ الا تفكر انه يجب عليها ذلك؟

اصبحت الفتاة نائرة الاعصاب ومكبوتة. فقالت لاندريه ما كانت تردده والديها، ولم تصدقه عندما قال لها انه فقد والديه. وسألته بارتياح:

- مع من تعيش اذن؟

لكنه رفض المناقشة حول هذا الموضوع واجابها بتعممة:

- ما الفرق؟ هذا الموضوع يخصنا وحدها.

فاجابته:

- انت التقيت بمائتي.

فقال بلهجة لا مبالية:

- انت التي اردت ذلك بدون ان اطلبه منك.

اغافلها بعدم اكثرائه فسأته محتدة:

- قصدك انك لم ترغب في ذلك؟

بعد لحظات كانت تشاخره بعنف، واخرجت كل ما تكنس في جعبتها من مرارة وحسرة على نفسها في الاسباع الماضية... لم تلاحظ انه لم يشترك بالنقاش ثم غص من مكانه وتركها وحيدة في مقصف المطار. الأيام التي تلت هذه الحادثة كانت مؤلمة جداً بالنسبة الى هاريت.

وصارت تذهب من البيت الى العمل كأنها دمية مسيرة. ثم اخبرت امها ان كل شيء قد انتهى بينها وبين اندريه، انما لم تذكر السبب. ربما جوز والداها لكتبتها لم يسالها عن التفاصيل. وتساءلت هاريت اذا كانت تستطيع ان تساعدها يوماً على ما فعلاها بها.
بعد اسبوعين، اتصل بها اندريه هاتفياً وفي وقت كان يعلم ان تشارلز في فترة الغداء. وعندما سمعت صوته اصطكت ركبتيها من الضعف...

- هل ساعدتني انت؟

مضت ثوان من الصمت، قال بعدها اندريه:

- كنت اود الاعتذار فقط يا هاريت، ولا سمح صوتك مرة اخرى.

صدقني، لست انت المذنبه على اي شيء.

ملاها ندم فاجابت هاتفة:

- ماذا تقصد؟ متى اراك؟

- لن تروني بعد اليوم، لن اعود لندن ثانية.

- ولكن يا اندريه.

كانت يدها المتسكة بسماعة التلفون تنضيب عرقاً. وادفت:

- اندريه، اود ان اراك ثانية.

اجابها بخشونة:

- لا فائدة من ذلك، والداك على حق. انت تحتاجين الى رجل اصغر سناً...

شخص مثلهما يعيش بحسب مفاهيمها ومثلها.

احسنت هاريت بالاحجل وفقدت صوابها وهي تحتج بياض:

- انا لا ابالي بها! لا تهجني مثلهما...

وعندما سمعها تجيش بالبكاء قاطعها قائلاً بوحشية:

- انت لا تقصدين ماذا تقولين. والدتك تعلم اني لا استطيع

مشاهدتك بلا...

وانقطع عن الحديث فجأة وخافت ان يكون قد انتهى المكالمه، فتوسلت قائلة:

- ارجوك، دعني احضر لارك. اسمع لي بان اجيء الى باريس، بإمكانك ان ادعي السفر مع السيد هوكني. ارجوك يا اندريه، لا ترفض طلبي.

لم يكن من السهل اقناعه، ومع انها عرفت جيداً فقد تساءلت اذا كان قد فشل في ردها. وهكذا ذهبت الى باريس، وقضت عطلة نهاية الاسبوع معه في فندق في شارع ريفولي.

رغم كل ما حدث بعد هذا اللقاء اعتبرت هاريت هذه العطلة اجمل ما في حياتها. بدت باريس كأنها مدن العالم رومانطيقية، وهي في الثامنة عشرة من العمر ومغمرة برجل استطاع ان ينسجها كل شيء. كان يتنظرها في المطار فركضت اليه وضمتها الى صدره فنسبت تعاسة الاسباح التي فرقتهما.

لكن العودة الى لندن كانت اسوأ مرحلة. فقد توقعت الى حد ما ان يطلب منها اندريه البقاء الى جانبها، او على الأقل ان يعود معها الى لندن، لكنه لم يفعل. رافقها الى المطار، وحياها بيده بينما كانت الطائرة تهم بالاقلاع. وبعده كانت آخر مرة رأت فيها اندريه.

تسلمت منه رسالة وبعد قراءتها البقت بها في النار.

بعد وقت قصير، استأجرت شقة في المدينة، ومع ان أموراً عديدة حدثت وعقدت صلحها مع والديها، فلم تسامح نفسها على الطريقة المخجلة التي عاملتها بها.

كان تشارلز الانسان الوحيد الذي اخس وتفهم ما قاست. ساعدها لتجد شقة تعيش فيها. ردت له الجميل بالعمل بجدية ونشاط لترفع ثقل العمل عن كاهله، كانا مثل شريكين وليس كرئيس ومرؤوس. وعندما قتلت شقيقتها الكبرى وزوجها، اقترح تشارلز عليها ان تأخذ الفتاة بعيداً وتذهب بها.

- انك بحاجة الى اجازة.

وكان هذا صحيحاً لأنها لم تحصل على اجازة منذ عيد الميلاد وقد بدأت تحس بالارهاق. لكن كيف ستحصل على الراحة مادام اندريه لا يروش الى جوارها؟ ما عسى تشارلز يقول لو علم بالأمور؟ وماذا سيقول والداها؟ نهضت الآن من كرسياها، وصارت عبر البوابة المؤدية الى الدرب.

اقتلعت بعض الاعشاب واخذت تمضمضها وهي غائبة عن الواقع تنظر الى
الاشجار التي حجب الجداول عن النظر. لو لحقت الدرب نفسه الذي
سلكه اندريه، هل تصل الى بيته؟

ماذا عسى زوجته تقول لو وصلت من دون دعوة، وعائلته؟ نساءت
عن عدد اطفاله وفكرت بغضب، انه يستحق ان تذهب الى بيته وتعرف
نفسها. تخيلت ذهابه لو عاد الى البيت وراها جالسة مع زوجته واخذ
يسأل عن الاشياء التي باحت بها!

قلصت شفيتها فاقدة الصبر وقالت في نفسها، يا اهلبي، هل سامعني
الاجازة كلها وانا انحسر على الماضي؟ الماضي مات! كم مرة يجب ان تذكر
نفسها بهذا!

وفي طريق عودتها الى البيت تذكرت بول وايقنت انه كان في السابعة من
العمر عندما قضت العطلة مع والده في باريس.

٤ - تحت ظل القصر

في الأيام القليلة التالية، وجدت هاريت ان لديها اعمالاً كثيرة لشملها
فراغها. ذهبت الى روشلاك وعدا الاغراض الأساسية التي اشترتها مثل
الخليب والبيض والخبز، ابتاعت طلاء وفرشة وقماش ستائر. كان
المصالون الغرفة الوحيدة التي لها ستائر اما في حجرة يريش لها، والاثاث
الجديد، يستحق ستائر افضل. الخياطة باليد ستكون شاقة، لكن باستطاعة
سوزان المساعدة بينما تقوم هي بطلاء الجدران.

انتظرت ان يعود اندريه لتشكوه على الاثاث الذي ارسله، لكنه لم يات.
واحت بالانزعاج من ذلك. ارادته ان يأتي فتشكوه وينتهي الامر بان
يجعلها تنتظره لأجل غير مسمى شيئاً مع عاداته. ثار غضبها ومسحت
بقعة من الدهان لفخت فستانها الأزرق البحري.

مع غاية الاسبوع بدأ البيت يكتسب جمالا. زينت حيطان المطبخ
لبضاء بعدد من الصور التي وجدت في سوق روشلاك، اما الخزائن
الصغيرة فبدت اجمل عندما طليت باللون الأصفر، وعدد من قطع السجاد
الصغيرة بسطت على الارض. القنديل الثاني من السقف كان يبرق لأنه
فرك جيداً. زل المصالون وغرفة النوم حظها من التنظيف والدهان
والتوضيب. مع ان هاريت كفت عن محاولاتها العديدة لاقفال التوافد.
اما العملية نظمت الجزء الوحيد من البيت الذي لم تكتشفه اذ كانت تزحل
مضايقة العنكبوت المشعش هناك، وحتى تعهد سوزان بالقضاء على
الحشرات الزاحقة لم تغير رأياها.

عندما اصبح البيت على ما يرام قررت سوزان استكشاف الجواره فهما لم

تعطياً بينك وكازينك إلا اهتماماً عابراً وبخاصة ان الضاحية المحيطة بها
مبشورة بالقصور والقلاع. ومن نقط المراقبة الموجودة على سور قصر بيتك
كانت مشاهدة وادي النور دون شك. قررت هاريت ان تزور قلعة نود
الواقعة على ضفة النهر المواجه لبيتك. خلال حرب المئة سنة احتل الانكليز
قلعة نود، وجرت عدة معارك دامية بين الجيشين المتخاصمين، وهذه
المنطقة غنية بالآثار التاريخية، وقد عُثر في الكهوف والمغاور على بقايا
هياكل عظمية ورسوم لسكان الكهوف.

وبينا سوزان تغسل أطباق الفطور قالت لحالتها:

- لنبدأ أولاً بزيارة القصر الموجود هنا. اقصد اذا كان صحيحاً ان
مجموعة فنادق اميركية نود ان تشيروه كما قال السيد لاروش فلا بد ان يكون
رائعاً.

فاجابت هاريت:

- لا اظن ان موقعاً كهذا ينال اعجابهم.

واكملت وهي تفحص درجة السهرة التي اكتسبها جلدتها:

- الملاكون القدامى كانوا يعرفون اين يتون قصورهم ويقيمون قلاعهم
في افضل الأماكن حيث المناظر الخلابة وفي الأراضي التي تصلح لحماية
قلاعهم. اظن ان مجرد استطاعتهم ان يكشفوا ما حوكم على مد النظر نوع
من التحصين ضد الغزوات.

- اريد ان ارى هذا القصر في اي حال.

اجابتها هاريت:

- لا اجد مانعاً لذلك. كنت سأقترح زيارة كاهورز، انما نستطيع تأجيل
هذه الزيارة الى يوم آخر.

نشف سوزان يديها ثم قالت:

- الا نمانعين حقاً؟

ابتسمت هاريت واجابت:

- لماذا مانع؟ اعتقد انه سيكون يوماً حاراً ومن الأفضل ان لا نبتعد اكثر
من بضعة كيلومترات عن روشلاك.

وجدنا سيارة الفيات سائحة بعد وقوفها في الشمس لبضع ساعات،
وفتحت هاريت جميع النوافذ قبل ان تصعد اليها. كانت قرندي ينطلقون

فصيراً وقصياً يرتفالي اللون من دون اكمام، وجلد ذراعيها تكسوه سمرة
عسليه جذابة. جلست سوزان بقربها وهي تلبس ثياباً مشابهة، وسالت
بقولها:

- هل ساشبهك في يوم من الأيام؟ ليت شعري كان اشقر مثل شعرك.
قررت هاريت:

- ان حراوات الشعر يلتفتن النظر اكثر من غيرهن.

وتابعت وهي تبسم:

- بالطبع ستكبرين كما فعلنا. تذكرني دائماً انه من الأفضل ان يكون المرء

نحلاً وليس سمياً.

فجمدت سوزان انقها قائلة:

- في المدرسة خيات ذوات قامات رشيقة.

ادارت هاريت عموك السيارة وقالت:

- هل من طويلات القامة؟

- تقريباً بطول قامتي، اي حوالي خمسة اقدام وبرصتين.

- وما قياس حوضهن؟

- لا اعلم.

- على قبات الرابعة عشرة من العمر ان لا يبالين بهذه الأمور.

- لكنهن يلتفتنني «بالعظام» لنحول جسمي.

استطاعت هاريت ان تخفي ضحكها ثم قالت:

- لو كنت مكانك لما سمحت لهذا الشيء ان يؤثر في، سوف تتغيرين

مع الوقت.

زمت سوزان شفتيها وغمغمت:

- هذا الشاب... بول.

وتوقفت قليلاً لتفهم حالتها عما تتكلم ثم تابعت:

- انه لم يعري اهتماماً اذ كان متهمكاً بالنظر اليك. هل تظنين انك

جذبت؟

- اوه، يا آهي!

وتجنبت هاريت في آخر لحظة الاصطدام بحصان يجر عربة محملة
بالقش فظهرت فجأة على منعطف الطريق. ردة فعلها كانت عفوية واخذت

اي جواب كانت قد تضطر لاعطائه على ملاحظة الفتاة.

وعندما استعادت رشدها اجابت ببساطة:

- كان يحاول اظهار رجولة فقط يا سوزان.

فاصرت سوزان قائلة:

- انك اعجبته، لقد لاحظت ذلك، ولم لا وانت تحبين الرجال كما
يجذب الرقيق النحل!

شهقت هاريت واجابتها:

- لا تبالغي! انت صغيرة السن لتدلي بتصريح كهذا، يا لئس! انت
تتكلمين مثل...

توقفت هاريت عن الكلام مرتبكة وايقتت بغضب ماذا كانت عل
وشك ان تقول، لكنها لم تخدع سوزان التي تلمت بحزن:

- في الواقع والذي قالت ذلك حين سألتها عنك في احد الايام لماذا لا
تتزوجين... اجابت... انك لست من النوع الذي يستقر مع رجل
واحد.

جفلت هاريت عند سماعها هذا التعليق وقالت:

- فهمت.

- هل انت غاضبة؟

ونظرت سوزان الى حالتها بقلق، وحاولت هاريت ان تبسم وهي
تجيب:

- طبعاً لا.

فكرت وهي تعطف على منحني متعرج في الطريق، ان ما قالته اختها
عنها انما اذ طنت ان وجود المعجيين حولها دليل على طيشها هي وليس على
طيشهم.

اعتقدت هاريت انها ستضطر الى المرور بروشلاك بالسيارة لتصل الى
القصر، لكن على مشارف القرية رأت لافتة كتب عليها ان الطريق الى
القصر يمر في درب ضيق مضلل بالاشجار، ويسمح بالمرور لسيارة واحدة
فقط. توقفت هاريت مترددة ونظرت حولها ثم قالت:

- مسند الطريق اذا ذهبنا بالسيارة الى هناك. والله وحده يعلم ماذا
افعل اذا صادفت سيارة اخرى.

- اذن لنمشي. من المؤكد ان القصر ليس بعيداً.

اقترحت سوزان ذلك، وفي اللحظة نفسها فتحت الباب.

ترجلت هاريت من السيارة، ونظرت بشك الى السماء الزرقاء. كانت
الشمس ترتفع عالياً وبعد قليل امتت فوق رأسها ترددت ثم قالت:

- لا اعرف، ربما اذا سرنا الى القرية نجد طريقاً معبداً.

فتوسلت سوزان بحماسة:

- اوه، لنذهب من هذا الطريق واذا لم نصل في غضون نصف ساعة
نستطيع العودة.

وافقت هاريت لكنها اردفت:

- يجب ان اوقف السيارة بعيداً عن الطريق، في ظل الاشجار لتحميها
من حرارة الشمس.

استمر الدرب يتحدر لوقت قصير، ثم انعطفت بانحدار اقوى ووصل
فوق مجرى الغدير الضيق. كانت ضفة الجدول مشجرة بكثافة ومكسوة
بالاعشاب والاشواك المزهرة، والنباتات الراحفة تفوح منها رائحة العشب
الزكية. في جزئه الأسفل، توسع الغدير واصبح شلالاً سريعاً يتساقط فوق
الحجارة المنقطعة بالحشار.

نظرت هاريت الى الغدير عابسة وقالت:

- هذا هو جدولنا، انني متأكدة، انظري!

واومات الى البعيد قائلة:

- ليس منزلنا هناك؟

شهقت سوزان وهتفت:

- هو بيتنا حقاً، لا بد ان هذه طريق مختصرة تقود الى القرية.

قالت هاريت:

- كنت اتساءل عن هذا.

تابعتا الطريق فوصلتا الى جسر يقطع الجدول. انتهت الدرب عند هذه
النقطة، وخنت هاريت ان القصر يقع على قمة الهضبة التي تتسلقناها.
شعرتا بالحر الشديد بعدما سارتا اكثر من نصف ساعة، انما لم ترغبا في
العودة. هذه مغامرة وكانت هاريت تحس الحساس نفسه الذي تحسه
سوزان لبلوغ الهدف. وصلتا الى ارض مكشوفة ومن هنا لمحتا القصر لأول

مرة. كان جاثماً على صخرة شاذة ووعرة وأبراجه المتعرجة تبدو صفراء من انعكاس اشعة الشمس. لفتنا وهما تصعدان بين الجذور والنباتات الزاحفة حتى وصلنا حافة صخرية كأنها محشى حول جدران القصر الخارجية. كان المنظر من هنا رائعاً يضم مشهد سطوح بيوت القرية وفروع النهر. في البعيد ظهرت أبراج قلعة أخرى متجهة الى السماء وحول القصر بيارات الأشجار المثمرة التي أعطت نوعاً من المناعة للقصر. بدا ان الجدول يخفي تحت القصر وكانت هاريت تتأمل هذه الظاهرة عندما قاطعتها سوزان بصوت هادئ:

- الا تظنين ان ذلك بول لاروش؟

نظرت هاريت بسرعة، وبالفعل كان ابن اندريه يقفز في اتجاههم على القمر الضيق، ولم تستطيعا تحاشيه الا اذا هربتا في الاتجاه المعاكس. حياهما بلا اكتراث بينها انتشرت على ملاحة الجذابة ابتسامة كنسولة واردة:

- لم اعرف ان لدينا ضيوفاً.

اجابت هاريت:

- لم تأت لزيارتكم، كنا نرغب فقط في مشاهدة القصر.

فقدت عيناه باعجاب عندما استوعب جمال حياها وقال:

- اذن يجب ان نسمحا لي بمرافقتكما لزيارة القصر. عادة لا يفتح القصر للسباح انما اعتقد انه في استطاعتنا بصورة استثنائية ان نفتح.

اجابه هاريت:

- لن نقبل خدمة كهذه.

خطب املها لأنها قامت بالرحلة من اجل لا شيء ورمقته بنظرة ثاقبة. ثم قالت لرفيقتها:

- هيا بنا يا سوزان.

- كلا، انتظرا.

وامسك بول بذراعها ثم افلته عندما نظرت اليه بحدة، وقال متلعثاً:

- ارجوك... اود... ان اريكها المكان.

فنظرت سوزان الى هاريت تناشدها قائلة:

- من فضلك، دعينا نخرج، لقد سرنا وقتاً طويلاً...

تهدت هاريت ثم قالت:

- يبدو ان هذا العقار ملك خاص...

قاطعتها بول:

- ارجوك، لا داع للهرب.

فحدقت هاريت اليه واجابت:

- انا لم احاول الهرب!

ثم حولت نظرها عنه بسرعة واردفت:

- حسناً، كيف ندخل القصر؟

أريكها.

اتسعم بول وقادهما الى الدرب الذي الى منه سار الثلاثة قرب سور القصر المتعرج، وعندما ابتعدوا عن الوادي الضيق العميق، اخذ الممر يتسع واصبح مظلاً بالأشجار. بعد بضع ياردات وصلوا الى نوع من الحدائق الكبيرة التي تواجه القصر... هكتارات من الحشائش الناعمة كالحرير، بدت بحاجة ماسة الى التقليم. وراى هاريت الغابات وراء الحديقة حيث تحبست كوندات روشفور القدامى يصطادون الغزلان البرية. وكيفية المكان أصبحت النباتات والخضروات تنمو عشوائياً. كان القصر اكبر مما تصورت. ومجهزاً بابواب حديدية ضخمة تفتح على الساحة الداخلية. نوافذ تبدو كأنها فارغة.

اتسح المكان يصبغة من الأعمال لكن هذه الحالة لم تطغ على دقة وجمال النقوش والزخرفة في الجدران، قال بول بنهمكم:

- اربعمائة عام من التاريخ تهدم لتصبح غباراً!

قالت سوزان متأثرة:

- هل القصر بهذا القدم؟

فهر بول رأسه وقال شارحاً:

- اعيد ترميم معظم هيكله في القرن التاسع عشر، وانشاء الحرب احتل

من قبل الالمان. ونهب تماماً. مات اجدادي اثناء الاحتلال.

- أسفة لذلك.

وبينما هاريت تقدم تعازيها، جال في خاطرها ان اندريه اخبرها عن هذه الواقعة قبلاً.

هو بول كنفه غير مبال وتقدم نحو البوابات الحديدية، فقالت هاربيت:
- انتظروا لا تريد الدخول.

- ولم لا؟

اوبأت هاربيت بضعف وهمت:

- هل القصر سيكون؟

قلب بول حاجيه واجاب:

- البيت الصغير عند المدخل مشغول فقط، الا تعلمين ذلك؟

اجابته هاربيت:

- اعرف؟ ماذا اعرف؟

رد بول بدهشة:

- انا نساكن البيت الصغير.

تمت هاربيت لو افتحت الأرض وابتلعتها. كان من السهل ان نلهو
وتصور رد فعل اندريه عند دخولها مسكنه، لكن الافتحام الفعلي كان شيئاً
آخر.

قالت سوزان:

- هل تسكنون هناك في البيت الصغير؟ انه لشيء مثير!

لم يكن عند سوزان تحفظات خالتها، فنظر اليها بول باستعلاء ثم التفت
الى هاربيت قائلاً:

- ما الأمر؟ الا ترعين في رؤية القصر؟ اعدك انه ليس متداعياً كما يبدو
للعين.

رفعت هاربيت شعرها بيد مرعفة وبدأت تقول:

- ليس الأمر هكذا.

وعندها خرج رجل من باب البيت الخلفي ووقف ينظر اليهم. كان
ذلك الرجل اندريه. لم تكن بحاجة للنظر اليه لتحس بتقلص عضلات
معانها، فقربه منها ارسلي قديبات سيبت طعم العلقم في حلقها. لاحظهم
بالرغم من ان اشعة الشمس كانت في عينيه وتقدم نحوهم.

لاحظ بول عدم ارتياح هاربيت فالتفت حوله وقطب عندما رأى والده
ثم زجج قائلاً:

- اتساءل اذا كان يعرف انك تخافينه.

- كلا، لا اخافه!

وصل اندريه قريهم، وضافت عيناه السوداء ان عندما سمع همساتهم
الحارة وقال ناظراً الى سوزان:

- انها فرصة سعيدة مفاجئة. هل ينقصكما شيء؟ ربما لديكما بعض
الشكاوى؟

كانت هاربيت متضاينة جداً من قصر بطلونها، ومن لمحة السخرية
التي ارتسمت على وجه اندريه. كان يرتدي بنطلوناً من المخمل المضلع
البني وقميصاً من الحرير، ويبدو قاسي التعابير وبارداً، فتضايقت هاربيت
عما اعتبرته تطفلاً عليهم... هل حسبها جامعا لتبحثا عنه؟ لو علمت انها
ستلقي به لقيت على مسافة بعيدة من روشفور. خطر لها انه يمكن ان
يكون وكيلاً لهذا القصر ولذلك عرف ابنه بول كل هذه التفاصيل عن
المكان، او موظفاً عند النبلاء ويدعي ملكية هذا العقار. سرحت افكارها،
هل من الممكن ان يكون مالك البيت الذي اشترته؟ وهل صحيح ان البيت
تابع للقصر؟ وسمعت سوزان تقول له:

- اردنا مشاهدة القصر. انه في غابة الجمال، اليس كذلك؟ ما اجل
تلك القبة الصغيرة! اهي مدخنة؟

نظر اندريه الى البناء بسرعة وقال:

- انها في الواقع قبة الجرس. من ستين طويلة وفي ايام الثورة، كانت
القرية تعاني من فقر كبير. اجدادي كانوا يقرعون الجرس وكل من يأتي لدى
سماع صوته يتقدمون له صحناً من الشورية وقطعة خبز.

وتابع بسخرية:

- مع الأسف هذا لم يمنع ان تندرج رؤوسهم، ولحسن حظي،

استطاع احد اولادهم الحرب الى انكلترا.

لم تعد هاربيت تفهم كلمة واحدة مما قاله بعدما ذكر كلمة اجداده. هل
يعني هذا انه الكونت الخالي لزوشفور؟ رقت بعينها فنظر اليها بول بشيء

من السخرية وقال:

- هل دخل شيء في عينك يا آنسة انغرام؟

فزمت هاربيت شفتيها بفضب واجابت ببرود:

- كلا، لكن اشعة الشمس قوية.

كان واضحاً أن بول لم يصدقها ولكن كلماتها جذبت انتباه اندريه الذي قال:

- ربما نودان تناول العصير معنا، بعد ذلك، إذا أحببتنا، ياخذكما بول لتتجولا في أرجاء القصر.

أظهرت سوزان تحمساً لهذه الفكرة لكن هاريت هزت رأسها قائلة:

- يجب أن نعود لأننا اطلقنا التزهة، وقد تركت السيارة في مكان غير مناسب.

تجاهلت خيبة أمل سوزان، وسألها اندريه مقلطاً:

- هل انتينا بالسيارة؟

نسيت هاريت الى انه اعتقد انها جاءت الى هنا بمحمد، فكرهته لوقاحتها، وقالت اول شيء خطر في بالها وهي تأمل الا تناقضا سوزان:

- كنا في طريقنا الى كاهورز في الواقع.

سرعا على الأقل رؤية الاستغراب على وجهه لكن فرحتها لم تطل لانه اجابها:

- الا تظنين انكما سلكتما الطريق الغلط؟

فأجرت وجنتاهما عندما اعترفت بأنها غير متأكدة، وتابع قائلاً:

- كان عليكما ان تسلكا طريق بلسوربو لا طريق روشلاك.

أخفت هاريت استياءها وقالت:

- اني اشكر لك ارشاداتك ايها السيد.

ثم حيث بول وهمت بالانصراف لكن اندريه تقدم منها قائلاً:

- يجب ان تأتيا وتناولوا معنا الشاي في يوم من الأيام.

لكنها لم تستوضح تعبير وجهه لانه كان يطبق عينيه تقريباً. وتساءلت اذا كان يحس كم تحتفرون. وتابعت قائلة:

- لا اريد أن اكون متطفلة.

أكد لها انها غير متوافقة على الاطلاق، وانهم يستقبلون عدداً قليلاً من الزوار هذه الأيام.

تساءلت هاريت كم فهم بول من هذا الكلام ذي الحدين، وقد سرعا ان سوزان صخرة السن ولا تفهم دقائق العبارات التي تبادلتها مع اندريه. اما بول فكان ينظر اليهما باستغراب وانهمام.

وقالت سوزان فجأة:

- لم تشكري السيد لاروش على الاثاث الذي ارسله.

فصاح بول صيحة استهزاء وفلنדהا بسخرية، فنظرت اليه سوزان بدعشة وقالت:

- ما الأمر؟

تكرر بول كلمتي السيد لاروش مبدئاً حركة غير مستحبة موجهة لهاريت، فوبخته قائلة:

- ما دام والدك يوافق على ان نناديه بالسيد لاروش، فلا اري مبرراً لتحقيرنا لأننا نناديه بهذا الاسم. وإذا كنت نموذجاً لابناء الارستقراطيين فليتهم يتبرأون منك!

ثم امسكت بذراع سوزان وقادتها بسرعة الى المكان الذي اتتا منه.

- لحظة من فضلك...

قبضة يد اندريه وهي تمسكها من ذراعها جعلتها تقف على الرغم منها.

تركت يد سوزان فجأة واستدارت تنظر الى اندريه بوجل. لم تعرف هاريت من تعامل اولاً، كانت تريد ان تنزع اصابع اندريه عن ذراعها وفي الوقت نفسه ان تواسي سوزان. ونظرت الى اندريه بغضب قبل ان تقول للفتاة:

- لا تنظري هكذا يا سوزان، فلا احد ينبغي اذيادك.

نظرت ثانية الى اندريه بضمت كأنها تتحداه، فتركت يده ذراعها. لكن فمه أصبح خطأ واحداً، وتساءلت اذا لم تكن متفائلة اكثر مما يجب.

ارتاحت لأن بول قد اختفى، وحول اندريه نظره عن وجه هاريت ونظر الى الفتاة الصغيرة قائلاً بهدوء:

- اعتذر عن تصرف ابني. أسف لانه في السنوات القليلة الماضية أصبح فظاً. انه ليس معتاداً على الفتيات الانكليزيات المتهذبات.

بللت سوزان شفيتها وقالت:

- لا بأس.

ونظرت بخجل صوب خالتها وقالت:

- هل ستأتين؟

كانت هاريت تهم بمخادعة المكان عندما تكلم اندريه للمرة الثانية:

- لحظة يا سوزان، سوف نلتحق بك، انني ارجو بمحادثة خالتك عل

انقضض رأسي هاريت فجأة واجابته:

- لا اظن يا كونت ان لدينا ما نقوله.

لكنها برغم برودة جوابها خفضت نظرها اذ لم تتحمل نظرة اندريه الناقية. وبحركة متضايفة اومات ثم قالت لسوزان:

- اسبقيني يا سوزان، لن اتأخر سوى دقائق قليلة.

ترددت سوزان قليلاً ثم مشت على الدرب المتحدر الذي يقود الى الوادي. وبقيت هاريت واقفة مع اندريه في ظل شجرة الطفسوس الكبيرة.

وعندما اصبحت سوزان بعيدة عن مرمى السمع، نظرت هاريت الى طرف جذائها وهي تحفر الأرض اليابسة وقالت لاندريه:

- حسناً، ماذا تريد ان تقول؟

خيم جو من الصمت بينها كأنه اصبح وجوداً بذاته، وفي الأخير، تكلم اندريه قائلاً:

- ادرك ان الوضع صعب يا هاريت لكن لا ينفج ان تعاملني كأبرص!

رفعت رأسها بتحد وسأته:

- لم لا وانت كذلك بالفعل؟

مرت فترة اخرى من الصمت ثم قال:

- هل تذكريني يا هاريت الى هذا الحد؟

كان يبدو متعجباً، وانفجر غضبها مرة اخرى فهضت:

- ماذا كنت تنتظر؟ ان افرح لمشاهدتك؟ ان اكون قد نسيت انك حيوان اناني؟

تقلصت عضلات وجهه عند سماعه اتهاماتها، ورأت شريان عنقه يتنفض بسرعة من خلال قميصه المفتوح على عظام صدره القوية، وجذله مسر ومططح بالعرق. تأثرت للمشهد، فقال لها:

- العلاقة التي كانت بيننا كانت مستهني يوماً بمعرفتك للحقيقة.

لرغمت هاريت ولم تستطع السيطرة على نفسها وقالت:

- اتريدني ان اكون شاكراً لك ذلك؟

التوت شفتاه. وتابع قائلاً:

- كلا. من الواضح انك لا تشعرين بالامتنان.

- هل كان هذا كل ما اردت قوله؟

- كلا!

شد على قبضتيه وتابع:

- من فضلك، اردت محاولة توضيح الأمر لك...

- التوضيح!

وتراجعت الى الوراء وتابعت:

- ماذا يمكن ان تفسر لي؟ خل عنك! اترك كل شيء... ودعني

لوحدي!

رفعت عينيها الخائبتين لتتأمل اليه، لكن ما شاهدته في عينيها بعث الاحرار من عنقها الى وجوها. رأت سواد عينيها الملطخ بلون العبر، يقول لها انه لا يصدق كل ما شاهد وهو لا يحاول اخفاء عدم التصديق. ثم خفض نظره الى جسمها واخذ يتأمل تقاطيعها. صدمت هاريت ونجست من نظراته الجريئة، ثم اخذت نفساً طويلاً وقالت:

- لا تنظر الي هكذا!

- وكيف انظر؟

لم يكن هناك اي دفء في صوته، واستجمعت هاريت كل قواها لاكمال ما ارادت ان تقوله:

- نظرتك غير لائقة.

فسأها:

- هل هذه المرة الاولى التي انظر اليك هكذا يا حبيبي؟

ويدون ان تتوقف لتفكر بالعواقب تقدمت وصفت بشدة على وجهه البارد المتكلم. وللمحظات خيفة تصورت انه سيبادها الصفعة.

تحركت يده نحوها فجأة بعنفية ثم اوقف ردة فعله وانكمشت اسارير وجهه. وقال:

- هل تلمذت بذلك؟ هل اصبحتنا الآن متعادلين؟

اجابت بصعوبة:

- لا شيء. يجعلنا متعادل. انت... انت...

واكمل عنها الكلام:

- حيوان اناني على ما افطن، الوصف اياه.

واخذ يفرك جلد تحته المحمر، وقال:

- حسناً يا هاريت، فهمت مرادك. أليست هذه العبارة المعهودة؟

تهدت هاريت وقد نضب منها كل تهجم. نكست رأسها وهي تحس بالفراغ وعدم الجدوى وساءلت عن حيالة الجسم للروح. هل سيتخلص يوماً ما من هذا الرجل؟

رفعت رأسها عندما سمعت صوت فدية يتلاشى على الدرب، واحسبت بكتلة تستقر في خنجرها عندما رآته ذاهباً. كان يفتح ازرار قميصه ليحس بالبرودة، بحرك متكيه كأنه مثقل بالتعب.

كانت تصارع رغبتها بالركض ورائه. واحسبت بموجة شديدة من الوهن تسيطر على جسمها، فانغمضت عينيها من شدة احساسها بالنعاسة المؤلمة. يا الهي، صليت بصمت، لا تدع هذا يحدث لي!

٥ - الاين سر ابيه؟

يد كأنها تريد ان تعبر عن شيء لمست ذراعها، ففتحت عينيها وشاهدت سوزان تقف الى جانبها وتنظر اليها بقلق، ثم همست ملتاعة:

- هاريت؟ ما الذي يضايقك؟

نظرت هاريت حوفاً ولما تأكدت انها بمفردها رفعت شعرها الى الوراء وهزت رأسها بعنف وهي تحجب نفسها على الابتسام. تقيمت وهي شاردة الذهن:

- انه الحر...

نظرت اليها سوزان غير مصدقة ومالت:

- ماذا قال لك السيد لاروش؟ ان وجهك شاحب.

قالت هاريت متضايقة:

- لنعد الى السيارة. اني بحاجة الى جرعة ماء.

فأجاب سوزان بعيون:

- اذن لماذا رفضت دعوة السيد لاروش؟

عرفت هاريت انه يجب عليها توضيح الأمور، فقالت وقد استطاعت السيطرة على صوتها:

- لن نستطيع الكلام هنا في كل حال، انه لا يدعى السيد لاروش،

بل الكونت دو روشفورد، صاحب القصر!

- أحقاً ما تقولين؟

نظرت سوزان الى جدران القصر وقالت:

- يا للعجب!

ثم عيسيت وتابعت :
- وما الذي يدعو دكتوراه الى تنظيف الموقد؟
اجابت هاريت بلهجة جافة :

- تستطيعين ان تسالي هذا السؤال ! هيا بنا يا سوزان ، لنتحرك ! لن
نستطيع الوقوف هنا طول النهار .
عبرنا الغدير وهاريت تفكر . تساءلت ما عسى اندريه يقول لزوجته اذا
ارتأى ابنه ان يجبرها عن الزائرتين الغربيتين ؟ في كل حال ، رد فعلها تجاه
سخرية الصبي كانت تفوق الامساء ، وبول لم يكن جويلاً . وقالت لنفسها
بشراسة ، هذه مشكلة والده ، ورفضت الاعتراف بالذنب الذي كان
يسببها .

اسرعت وراء سوزان واستانبا نصطك . انها لحقاه ، فكرت بمرارة ،
لنسمع لاندريه بان يتغفل في كيانها . لم تحظ بتعاسة كافية بسببه ؟ ما
عساها ان تكون ، هل ترضى بالأم والذل ؟ كانت السيارة شديدة الحرارة ،
وسوزان منهمكة بفتح الشاييك بطريقة دراماتيكية . جلست هاريت وراء
المقود ، وارجعت السيارة الى الورا . وقادتها نحو البيت .
سالت سوزان :

- هل ستذهب الى كاهوروز ؟
لكن خالتها حزت رأسها وقالت بوجوم :
- نحن ذاعبتان الى البيت .
وكرمت انياها للقيادة فقط .

وعندما وصلتا البيت ، كان من المستحيل تجنب المجابهة ، وباتساق
من الحتمية اسرعت هاريت بتحضير السلطة للغداء ، وهي شاعرة بأشياء
ابنة اختها .

وقفت سوزان في المدخل ورفعت رجلها لتضع الاخرى على يرواز
الباب ، ثم قالت بعصبية :

- والان ! هل ستقصين علي كل ما حدث ؟
ارادت هاريت ان تكسب وقتاً فأجابت :
- كل ماذا ؟

نهبت سوزان قائلة :

- لا تخبيني هكذا . انت تعلمين ماذا اقصد . بالتحديد ما هو مقدار
معرفتك بالسيد ، اقصد ، للكونت ؟
- لم اعرفه جيداً .

ثم رفعت بصرها وقالت :
- سوزان ! لقد وجدت بعض الرشايد عندما كنت قرب الغدير هذا
الصباح . هل بإمكانك احضار القليل منه ؟
بدت على وجه سوزان تعابير حمرة واجابت :
- لا اعرف الرشايد من غيره من الأعشاب .
- لا بأسي سأحضره بنفسي .

قطعت هاريت المسافة الى الباب لتفتوح على البهو الصغير والذي يطل
على الحديقة الخلفية ، وقالت :
- يجب ان نبدأ بقطع هذه الأعشاب ، فاذا امطرت ، سوف تبطل ثيابنا
لدى النير في غمارها .

ابدت سوزان امسياءها وقالت :
- اذن انت لا تريدان اجابتي .
- اوه ، سوزان !

ونظرت هاريت حولها بخيبة وادفت :
- انت صغيرة جداً لتفهمي .

اجابت سوزان :
- لكنك تعرفينه اكثر مما تدعين ، أليس كذلك ؟
- لقد . . . خرجت معه بضع مرات .
- متى كان هذا ؟

اخر وجه هاريت :
- منذ ثمان سنوات .

نظرت اليها سوزان بتأمل فانكمشت شفها هاريت وقامت :
- نعم . . . كان رجلاً متزوجاً . . .

واكملت سوزان عنها وهي تعيس :
- ولديته عائلة ! هل عرفت هذا ايضاً ؟
فتحت هاريت الباب بقوة وقالت :

فتمت سوزان :

- ولكن هو كان يعلم -

فالتفت هاريت : وثابت سوزان :

- بدأت افهم الآن -

- احقاً ؟

كانت هاريت تشك بذلك لكنها قالت :

- الآن سوف احضر الرشاد -

في اليوم التالي ذهبتا الى كاهورز، وابت هاريت ان تفصح لماذا اختارت هذا المكان بالذات كأول زيارة تقومان بها. ولكنها صممت ان لا تدع اندريه يتصور انهما ذهبتا الى القصر لأي سبب آخر كما ذكرت. كانت الطريق الى كاهورز عبر بأرض جبلية تحد وادي نهر اللوت، ووصلتا الى المدينة فجاء، الابراج والحصون ترتفع فوق النهر بروعة من العصور الوسطى، ونهر اللوت يزخر كاهورز من ثلاثة اتجاهات. حزت هاريت انه كان بمثابة حصن طبيعي، والجهة الرابعة يحدها سور يمتد من الشرق الى الغرب. كانت تقاطع النهر عدة جسور، احدها من القرن الرابع عشر يدعى جسر فالانتر. ويشار اليه في دليل السليحة انه اجمل جسر في العالم، له اقواس ضخمة من الطراز الموطي وابراج نحيلة، بشكل منظر مهيباً. لكن هاريت كانت قد زارت البندقية، ولا شيء في نظرها يضاهي جواز قناطر الريانكو البيضاء. اما سوزان فلم تذهب الى ايطاليا، وبالتالي لا تستطيع المقارنة. التفت عدة صور فوتوغرافية قبل ان تستقل الى الكاتدرائية فحسدتا هاريت على سداجتها.

تناولتا طعام الغداء في سفى رصيمي في شارع جانبي قرب النهر حيث الطاولات مظلمة بالاشجار، وضع ان هاريت كانت متعبة، احست باسترخاء لم تعهده منذ ايام. اكثا خبزاً مقرراً ولحماً باردة واحسنا الشراب المثلج على انعام اوكوردون شجيرة تحلظ باحداث الرواد. لم يكن احد بهجلة لاختلاء الطاولات وساعات الغداء انسابت بكل. لاحقاً، توقفنا لابتاع بعض الاشياء التذكارية من بوليفار جامبيتا ثم عادت الى السيارة وبعدها الى البيت. تأملت سوزان اطرافها النحيلة وهي تستغل

السيارة وابسحت قائلة :

- هل تذكرين عندما ذهبت الى المتجر لشعري الخبز؟ كنت واقفة في

الخارج فغمزني احد الشبان! ما رأيك بهذا؟

ضحكت هاريت قائلة :

- قلت لك انها فقط مسألة وقت -

ثم سألتها هاريت بجدية :

- ارجو الا تكوني تجاربت بطريقة ما؟

اعترفت سوزان بصديق :

- احمرت وجنتاي فحسب -

فضحكت هاريت وهي تدير محرك السيارة.

احسنا بازدياح عندما عادت الى البيت. خرجت هاريت من السيارة

ومغطت بنشوة بعد عتاء القيادة. ترجلت سوزان وبينما هاريت تجمع

حوائجها من مؤخرة السيارة، اخذت سوزان المفاتيح وذهبت لتفتح

الباب، ثم هتفت وهي تلتقط ظرفاً ملقى خلف الباب :

- لقد وصلتك رسالة!

تقدمت هاريت عبر الممر رافعة حاجبها بدهشة، فقالت سوزان :

- لا يوجد على المغلف طابع، ويوجد شيء ثقيل داخله.

احست هاريت بالتوتر يحيط بها ثانية فاخذت المغلف وفتحته. وجدت

ورقة في داخله ولكن ليس عليها أية كتابة. كانت الورقة تغلف مفتاحاً

سقط منها عند فتحها فأحدث صوتاً.

انجست سوزان لتأخذ المفتاح، ونظرت اليه بدهشة ثم الى حالتها

وقالت :

- انه المفتاح المرادف لمفتاحنا... والذي كان... بحوزة الكونت.

أومأت هاريت، ودخلت المطبخ. انه يشبه، وافقت بحدة، وتبعها

سوزان الى الداخل بدون اي تعليق.

بعد يومين، وفيما هاريت في الطابق العلوي توصف السريرين سمعت

اصواتاً فاقتربت من النافذة للاستقصاء. لم تستقبلاً ضيوفاً باستثناء اندريه

وابنه. وتساءلت مع من كانت سوزان تتكلم.

لم يدم انظارها طويلاً إذ سمعت صوت بول لاروش الكسول،

وضمكة سوزان الموثرة. فحزوت هاريت ان الشاب كان يمارس جاذبيته على اينة اختها السريعة الثائر.

كانت سوزان بدون شك تتمتع بهذه الفرصة لتدرب انوثتها البانعة. والطبع وجدت في بول نموذجاً جذاباً لتجرب رمي شياكها عليه. بول نسخة طبق الاصل عن ابيه لكنه اصغر منا واكل خيرة. وعندما تذكرت هاريت ماذا فعل ابوه هروئت الى اسفل الدرج.

جفت سوزان لدى ظهور خالتها. كانت تجلس على طاولة المطبخ كأنها تقلد احدي الفتيات الفواني يعرضن آخر ابتكار لتسمير البشرة. كانت تنظر اليه جانبياً وتبرز كل ما عندها. لكن منظر بول يوحي بأنه لا يرى شيئاً جديداً. احس بول يارتياح لرؤية هاريت وعندما لاحظت الاعجاب في عينيه تنبتهت لما كانت ترتديه. وخاطبها بول بتعذيب:

- صباح الخير! اني سعيد لرؤيتك ثانية.

انتصبت سوزان، وفي عينها نظرة تحد بددت نشوتها. وقالت:

- طلبت مني بول ان اذهب معه لتلعب التنس. هل تمانعين يا خالتي؟
برغم تضايق هاريت من ان آل لاروش يقضون انهم يستطيعون الذهاب والايتاب بحرية، لم تستطع انهاء طرافة الموقف، وكان سوزان اراوت توضيح العلاقة بينهما. لا تستطع الموافقة على الطلب، فقطعت الغرفة لتعلا الايريق متعادية نظرات الفتاة المذنية نرعاً ما. سألها:

- اين ثوبان اللعب؟

وقبل ان تستطيع سوزان الاجابة، تدخل بول قائلاً وهو يعطي ظهوره لسوزان:

- توجد ملاعب من الحشيش في الفصير. لماذا لا تاتين انت ايضا؟ شعرت هاريت بجاذبية نحو الصبي لانه يشبه والده كثيراً، ونظرت بشروء الى الايريق الذي فاض بالماء وانسكب بعضه على الارض. هتفت:

- اللعنة.

ثم مدت يدها الى قطعة قماش لكن بول كان اسرع منها فتناوفا قبلها ومسح بها الارض بسهولة وجدارة. وعندما لامست قطعة القماش اطراف اصابعها نظرت الى اسفل وفي اللحظة نفسها كان ينظر اليها. انزعجت من تصرفه، ليس لانه في السادسة عشرة فقط. وهي تكبره بعشر سنين واذا

لكونه استطاع ان يؤثر عليها.

لم تعرف هاريت اذا كانت سوزان قد تنبتهت لا حدث لكن الايريق احدث ضجيجاً عندما وضعت على فرن الغاز، ولقت نظر الفتاة التي عادت تسألها:

- حسناً، هل استطيع الذهاب؟

عشت هاريت شفتها متحاشية النظر الى بول ثم اومات بعدم اكترات واجابت:

- لن استطيع منك، اذا كان هذا ما تريد.

تنبتهت سوزان قائلة:

- يا آخي! انني بحاجة الى رياضة.

ونظرت الى بول الجالس على الطاولة وقالت:

- اعطني دقيقة لأحضر المضرب

صعدت سوزان الدرج وحذاؤها يحدث صوتاً. احست هاريت بالارتباك حين وجدت نفسها وحيدة مع الصبي. وانطرد هذا الارتباك، خرجت الى الحديقة. وادارت وجهها لتسليم الصباح، ثم تنبتهت عندما ادركت ان بول قد لحق بها ووقف خلفها.

- ما اجلك؟

قال هذا بصوت منخفض بدون ان ينظر اليها كأنه يريد ان يوحي اليها بأنها تخيلت هذه الكلمات. انما حين انتصب ونظر اليها تأكدت انها لم

تخيل ما سمعت. اجابته بغضب:

- لا ينبغي ان تقول لي اشياء كهذه!

ثم مسحت عندها الحمر وادفت:

- انا... لا احب ذلك.

اجابها:

- مستحيل!

رددت عليه:

- اذا بالفعل لا احب ذلك.

- احقاً، لماذا؟

اقرب منها وليس يدها، وسرعان ما ابتعدت عنه. هز كتفيه بلا مبالاة.

وبرزت عضلات ذراعيه تحت قميصه القصير الكمين. كان تقريباً يوازها طولاً، وأيقنت كم هو كبير بالنسبة الى الصبيان من سنه في انكلترا. وتمتم وهو يقضم عشبة ويقترب منها:

- احب الطريقة التي تلفظين بها اسمي يا هاربيت.
ثم اضاف:

- لماذا لا نأتين معنا؟ انت تعرفين اني اتيت من اجلك!

قررت هاربيت ان الموضوع تطور اكثر من اللازم، فإن تمس بزلطف الصبي واعجابه شيء، وان تسمح بان يتعادي معها شيء آخر، مع العلم انها منعت رجالاً في ضعف عمره من التصرف على هذا النحو معها.

- اعتقد انك تغوص في مياه اعظم منك عزيزي.

استعملت هاربيت لهجة متعالية وارتاحت عندما لاحظت ان رعبها اصاب هدفه وظهر ذلك جلياً على ملامحه. لكنها لم تر رد فعله لان سوزان عادت تلك اللحظة واضطر بول ان يستدير اليها.

قالت:

- انا جاهزة.

بدا صوت سوزان فتياً وبرتاً فادركت هاربيت حول الورطة التي سترجها فيها. كيف يمكن لفتاة في عمر سوزان ان تدبر امرها مع شاب مثل بول. هو، برغم صغر سنه، صاحب خبرة؟ فضلت هاربيت ان لا تتساءل عن مدى خبرته وقالت:

- الساعة الآن تناهز الحادية عشرة.

تنظر اليها بول متأملاً وتابعت هاربيت:

- لقد حان وقت الغداء. ألا تظنان ان الحرارة شديدة للعب التنس الآن؟

اكفهر وجه سوزان وقالت بحرد:

- قلت ان لا مانع لديك!

- تصحيح... قلت لا استطيع ان اتمك.

اجابت الحانة بجفاف وقطعت مسافة الخشيش الى الباب ثم استدارت وقالت لبول بتحد:

- سألنا من قبل اذا كنا نحتاج الى مساعدتك. الان فرصتك، ان

الخشيش بحاجة الى قص.

صرخت سوزان لكن بول لم يسمعها لانه كان يجب هاربيت:

- اذا كنت تحتاجين الى مساعدتي فكيف ارفض؟

تمتت هاربيت لوانه اجابها بكلمات اكثر لباقة، وصرخت سوزان ثانية

كانها مجروحة، ثم استدارت ودخلت البيت. نظرت اليها هاربيت بقلق،

وهي تتساءل ان هي اخطأت بمنع الفتاة من الذهاب معه. لكن حين

نظرت الى بول قررت ان ما فعلته هو عين الصواب. ولكن الى متى تستطيع

ابعادها عن بعضها خصوصاً اذا أثر بول ان يستعمل سوزان كسلاح

ضدها؟ ماألم!

- ماذا استعمل لقص الخشيش.

نظرت اليه بضيق وتمتت بسخط:

- انت لا تبالي بأحد، اليس هذه الحقيقة؟

اجابها بغضب:

- كلا. سأقلم لك الخشيش، اليس كذلك؟

- لان ذلك يناسبك.

هز راسه قائلاً:

- كلا. هذا يناسبك انت. والآن ماذا استعمل؟ لسانك؟

كتمت ابتسامتها وردت:

- هناك منجل في الكوخ وراء المنزل.

لم تعطه وقتاً لكي يجيب، ولحقت بسوزان الى الداعل. وجدت الفتاة

مستلقية على السرير في حجرة النوم عجيشة في البكاء. وقفت هاربيت

مترددة على رأس الدرج، وهي تنظر الى المشهد، ثم تهابت وتقدمت نحو

السرير.

- سوزان...

لم يجيبها احد، فجلست على حافة الفراش.

- سوزان.

لكن سوزان هربت منها وقفزت الى ناحية السرير الأخرى ثم استقرت

مرتعدة امام طاولة الزينة.

صرخت هاربيت فجأة:

- سوزان، كفى عن النظر الى هكذا. انت تعلمين اني لست وحشاً!
أنا... فعلت ما هو مناسب.
اجابت سوزان بمראה:

- مناسب لك! ظننت انه صغير السن بالنسبة اليك!

قالت هاريت وكأنها لا تصدق ما تسمع:
- ماذا؟ انه حقاً صغير بالنسبة الي، يا الهي، لا تتصورى اني اغار
منك!

- اجل! اجل! لأنك كنت تريدان ان يدعوك انت!

- هذا هراء! انا لا ارجب في لعب الشمس في حر النهار! اما السباحة
فرياً، ولكن ليس لعب الشمس!

اجابت سوزان:

- هذا ما تقويه أنت!

- والى اقصد.

وقفت هاريت وقالت بصوت منخفض كي لا يسمعها بول من خلال
النافذة المفتوحة.

- اسمعي يا سوزان! بول لا روش صغير جداً بالنسبة الي، لكنه كبير
بالنسبة اليك!

- كلا. قال لي انه في السادسة عشرة من عمره، وأنا صاحب في الخامسة
عشرة في شهر ديسمبر (كانون الأول).

نظرت هاريت الى السماء ثم قالت:

- العمر لا يقاس بعدد السن، يجب ان تعلمي ان الخبرة هي المقياس!

سحبت سوزان أنفها بيدها واجابت:

- وانت خبيرة في هذه الأمور كما اني!

- لوه سوزان!

نظرت اليها هاريت ولا عون لها ولا قوة، لكن سوزان لم تكن على
استعداد للاستسلام، وضمت تهمها قائلة:

- انت تحبين الاسترخاء طويلاً النهار، وأنا صغيرة اريد ان افعل شيئاً
مختلفاً. ولأنك لم تلتقي دعوة تظاهرةين...

- كنت مدعوة.

قالت هاريت هذا بالرغم منها: فنظرت سوزان الى اعلى واجابت:

- كلا!

- اجل.

وتهدت هاريت واكملت:

- لقد دعاني بول بعد صعودك الى العرفة.

نظرت اليها سوزان بشك وقالت:

- لا اصدقك!

هزت هاريت كتفيها كأنها متعبة وقالت:

- اسأليه اذن.

استوعبت سوزان النبا في صمت ليرة، ثم زمت شفتيها وبدأت
تقول:

- ومع ذلك...

فقاطعتها خالتها:

- ومع ذلك، لا شيء يا سوزان. اسمعي، لا ارجب بمتك من اتخاذ

اصدقاء. اذا جاء صبي او فتاة في عمرك، سأكون اول من يشجع ذلك.

- ولكن بول في عمري!

هزت هاريت رأسها وغمضت:

- حسناً، يبدو انك لا تريدان الاصفاء الى كلامي.

واستدارت نحو الدرج، لكنها تذكرت هندامها، فذهبت الى الخزانة

وسحبت تنورة وقميصاً مناسباً. نظرت اليها سوزان وهي ترتدي ملابسها

بدون ان تتكلم. ولما حاولت هاريت للمرة الأخيرة ان تناشدها،

استدارت واتكأت على حافة النافذة تنظر بحد إلى الحديقة. احست

هاريت انها هزمت فنزلت الدرج ببطء.

كان بول يلوح بالمتجول في الحديقة الخافية، وقد نزع قميصه وجلبده

الاسمر دل على انه قلما يرتديه. لقد جاز ما يقارب ستة أقدام مربعة.

والعرق يتصبب من وجهه.

وبالرغم منها، أثنت عليه هاريت لانه عمل بجهد، وسارت نحو الباب

ثم سأله:

- هل تريد ان تشرب شيئاً؟

انتصب بول وابتم قائلاً:

- وهل لي ان ارفض؟

ابسمت هاربيت ودخلت المطبخ. لم يكن عندها حاجة ولكني تبرد الأشياء كانت تضع قناني العصير على الأرض في مكان لا تصل اليه الشمس. أخذت كوباً كأنها تزنه ثم أعادته الى مكانه إذ أحست ان بول يفضل الشرب من الزجاجية.

اقرب منها حين عادت، لمذت له الزجاجية وقالت:

- عندي عصير ليمون ان كنت تفضله.

لكنه هز رأسه وأخذ الزجاجية ورفعها الى شفاه. ابتلع نصفها بجمرة واحدة، ثم مسح فمه بيده وامسح برودة الشراب بالفرنسية كما كان يفعل حين يكونان وحيدين. ثم سألها:

- لماذا غيرت ثيابك، جسمك يسمح لك بارتداء ما تشائين. معظم الفتيات لا يستطعن ذلك.

- تقصد النواتي في عمري؟

فأعز وجهه الناضج عرفاً وقال:

- لماذا تقولين أشياء كهذه؟

ولأول مرة لاحظت انه جذبي فاستدارت ولوحت بفرعها قائلة:

- انك تعمل جيداً، ألف شكر.

رفع كتفيه وأكمل شرايه، ثم ألقي الزجاجية الفارغة من يده وعمغم:

- نظنين اني أمارس لعبة معينة. أليس كذلك؟

تهتت هاربيت وقالت:

- أظنك تغاي. هل تعلم والدك انك هنا؟

- وهل هذا بهم؟

- اعتقد ذلك.

- لماذا؟ لأنك تعتقدين انه لا يوافق؟

وتوقف قليلاً ثم تابع:

- أم انك لا تريدته ان يغادر؟

انجس نفسها في حلقها وقالت بصعوبة:

- لا اعرف عما تتكلم.

- كلا.

انتصب ثانية ونظر اليها قائلاً:

- انك تعرفين أي، أليس كذلك؟

- لدي أعمال كثيرة تعيقني عن التبارز معك بالكلام.

ثم استدارت ودخلت البيت.

كانت تفرط بالزلاء عندما ظهرت سوزان. دخلت تهرج رجليها وأبت ان

تنظر الى عيني حالتيها. وسألته بوقاحة:

- هل ثمانين اذا ذهبت وتكلمت الى بول؟

فرغت هاربيت رأسها وقالت:

- افعل ما تشائين.

فاندفعت الفتاة الى الخارج بدون ان تزيد كلمة واحدة.

كانت الساعة تناهز الواحدة الا ربماً حين ظهر بول في باب المطبخ

وشعره الطويل متدل على كتفيه يحصل رطوبة وقال:

- الحشيش خلف البيت قد تم قصه. يلزمه الآن تنعيق بالآلة، فهل

عندك واحدة؟

هزت هاربيت رأسها، فقال:

- سأحضر غداً لأقص عشب الحديقة الأمامية اذا أردت.

- اوه بول!

تركت هاربيت عملها وقالت بنظرة مشفقة:

- لا بد انك مرهق.

ثم نظرت الى خلف وأكملت:

- هل انت...؟ حسناً، هل ترغب في البقاء لتناول طعام الغداء معنا؟

تضايقت من نظراته المركزة لكنها حافظت على هدوئها. أجابها:

- من الأفضل ان أعود فلوير تساءل حتماً أين أنا.

هذا الاسم ثانية!

- هل تريدان ان أعود غداً؟

- من المحتمل ان لا تكون هنا غداً. كنا تفكر بالذهاب الى بيناك.

- بيناك.

أوماً مفكراً ثم قال:

- حسناً، لا يهم ان تكونا هنا.

تعلّمت هاريت في جلستها وقالت بارنيك:

- أحسن انه يجب علي ان ادفع لك أتعابك...

فغير الموضوع بقوله:

- قالت سوزان انك تحبين السباحة. تعالي لنسبح معاً بعد غد.

- بول...

- بإمكان سوزان ايضاً ان تأتي معنا.

نظرت اليه هاريت بتعاسة وسألته:

- أين يمكن ان نسبح؟

في النهر، اعرف مكاناً حيث الماء عميق والأشجار مظلمة.

فأجابت باستياء:

- ذهبت الى هناك مرات عديدة على ما أظن؟

فأجابه بول وقال برجاء:

- قول لي مكاناً ستأخذ.

- سأفكر في الأمر.

أخذ قميصه وارتداه.

- سأحضر بعد غد في حوالي الحادية عشرة.

توقف ثم تابع:

- وغداً ايضاً ان كنتما هنا أم لا.

أمطرت في اليوم التالي. لم يكن شتاء ضعيفاً مثل ما يتوقع في انكلترا،

انما شتاء كثيفاً ومركزاً يبدأ كستار رمادي حول البيت، ففرقت الأشجار

والعشب، ولم تعد فكرة السباحة واردة.

انزعجت هاريت لأنها أملت ان ترطب هذه الرحلة الجو بينها وبين

سوزان، فالعلاقة بينهما كهدة حرب. أمضت سوزان النهار مسترخية

نقراً. اما هاريت فأخذت تقوم بتجارب في المطبخ حيث خبزت كعكاً جميل

المظهر لذيد الطعم. لكن لم تعمل من قلبها، اذ بدا لها انها تنصرف كوالدة

سوزان لا كخالتيها.

لحسن الحظ أشرق الطقس صباح اليوم التالي وكانت هاريت في رداء

النوم حين سمعت الباب يقرع.

نظرت من النافذة قبل ان تفتحه واذا بها ترى بول واقفاً في الخارج.

لمسحت الباب وبأدبته قائلة:

- بكرت في المجيء.

أبد كلامها عجباً ببساطة:

- اردت ان انتهي من قص الحشيش باكراً، نحن على موعد في الحادية

عشرة.

نظرت اليه باستسلام وقالت:

- حسناً، لكن لا تصور ان تصبح هذه عادة. سأتي معك هذه المرة

انما...

تمددت بأذعان وأصافت:

- تعلم أين نجد المنجل.

أخذ بول يشم الرائحة اللذيذة المنبعثة من المطبخ وسألها:

- الا تقدمين لي فنجاناً من القهوة؟

لكنها هزت رأسها وأقفلت الباب في وجهه.

هبطت سوزان الدرج وعلمتها ترفان. لا بد انها سمعت أصواتاً،

واحتشمت غناء ارتداء يتطلون جيتار وقميص. نظرت حولها باستغراب

عندما رأت خالتها لوحدها، فقالت هاريت:

- بول هنا وسينقطع الحشائش في الحديقة الامامية.

سارت سوزان الى النافذة ونظرت الى الخارج.

- أين هو؟

أجابت هاريت وهي تسكب فنجاناً من القهوة:

- اظنه يأن بالمنجل.

تربت ثم قالت:

- هل تريدان ان نذهبي للسباحة في وقت لاحق؟

استدارت سوزان وسألتهما:

- سباحة؟ أين؟

تناولت هاريت فنجان القهوة ونظرت اليه لتتفادى النظر الى الفتاة

وردت:

- يقول بول انه يعرف مكاناً دعانا اليه معاً.

هتفت سوزان بتحد:

- أحمق؟

اضطربت هاريت الى مواجهتها وردت بالاجاب. فحدقت سوزان اليها وسألها بتعرد:

- وماذا لو قلت اني لا أرغب في الذهاب؟

انقبضت اصابع هاريت على الفئجان وهي تسأل:

- ألا ترغبين بالسياحة؟

- كلا. كلا لا أريد.

هبط قلب هاريت وثابت بعتاب:

- أوه، سوزان!

فردت الفتاة:

- ماذا ستفعلن الآن؟ هل ستذهبن بدوني؟

- كفى يا سوزان. لن أسمع بذلك!

- ماذا ستفعلن؟ لا تستطيعين ارغامي على الذهاب. بالاضافة الى ذلك...

- بالاضافة الى ماذا؟

- انا لا اعرف السياحة.

فشهقت هاريت باستغراب وقالت:

- لا... نحسن... السياحة؟

- كلا لم أحسنها أبداً.

- ألم تعلموك ايها في المدرسة؟

- حاولوا انما بدون جدوى. ربما أنا من هؤلاء الذين لا يستطيعون تعلمها.

- هراء! كل انسان يستطيع ان يسبح اذا حاول.

وضعت هاريت فئجان القهوة وعبرت الغرفة مضطربة ثم استدارت قائلة:

- سوزان، تعرفين اني لا أريد الذهاب معه بمفردي.

فهزت سوزان كتفها بانزعاج وقالت:

- هذه ليست مشكلتي.

ثمالت هاريت أغصانها كي لا تصفعها، وفي الوقت نفسه أعجبت بها لأنها استغلت الموقف بنجاح. قررت هاريت ان لا جدوى من مناصحتها لتغير رأيها. فغسلت وجهها وأسناعها فوق المجل، ثم ركضت الى فوق لترتدي ثيابها. كان عليها ان تجد حلاً للخروج من هذا المأزق انما لم تعرف في هذه اللحظة كيف يجب ان تتصرف.

تراجعت هاريت نحو البيت وقد نذمت على دعوتها له . دخل وهو يزيج شعره المبلى عن جيئه ، فتناولت علبة من الزاوية ، ولما وجدت انها تحتوي عصير ليمون تناولتها لكنها سقطت من يدها فشتت بصوت منخفض وهي تلنقظها ثانية . راح بول ينظر الى هذا المشهد باهتمام ، واقترب منها وهي تهم بفتح العلبة ، قائلاً :
- دعيني اقوم بذلك .

لكنها رفضت طلبه وشدت بعنف على حلقة العلبة فافلتت من يدها وطوطشي العصير الذي بداخلها صدر بول .

فشتق واضعاً يديه على صدره ، وزال التوتر حين انفجرت ضاحكة ، وظلت تضحك حتى دمت عينها ، فخطف بول العلبة من يدها وتقدم يهدد بصب ما تبقى فيها فوق رأسها . اخذت تتراجع وهي ما زالت تضحك ثم احست ان شيئاً ما يحجب النور عن الباب . التفت الى الباب وهي تحس بالانقباض المجهود الذي يتأبها كلها رأت اندريه ، التغير في ملامح وجهها اياً بول ، فنظر حوله ، وصاح صيحة تعجب وتوقف عن اللعب واضعاً العلبة على الطاولة واستدار ليواجه أباه .

انتهب اندريه من اتكائه على حاجب الباب ، وتساءلت هاريت منذ متى وهو يراقبها . ثم دخل الغرفة وتعجبت حين رأت سوزان خلفه . قال يسأل انه :

- ماذا تفعل هنا يا بول ؟

تكلم بالانكليزية لفهمه سوزان ، واردف :

- فهمت من لويز انك تقوم بعمل مؤقت .

- اجل .

وضع بول اصابه داخل حزام بنطلونه ، وشعرت هاريت بلهجة العدائية ، فتدخلت قائلة :

- اينك كان بغاية اللطف اذ قصص العشب في الحديقة الامامية والخلفية .

قطب اندريه حاجبيه قائلاً :

- هكذا اذن .

اتخذ الشاب موقفاً مهاجماً ، ونظره يرف بغضب في اتجاه الفتاة الواقفة خلف والده وسأله قائلاً :

٦- نزوة مراهق

لما عادت هاريت الى الطابق السفلي وجدت الباب مفتوحاً وسوزان قد اختفت ، فحزرت انها ذهبت لتكلم الى بول . ابتلعت قهوها الباردة ووضعت الفنجان في المغسلة . نظرت الى ساعتها ، انها التاسعة ! لديها ساعتان لتجد عدراً لعدم مرافقته .

كان الصباح جميلاً للبقاء في الداخل ، فخرجت وهي تأخذ نفساً عميقاً ، وتتلذذ برائحة زهور الميوزا النامية بوفرة تحت النوافذ . رأت بول على بعدة يطرّح المنجل بانتظام وهو يقطع الأشواك المتشابكة والأعشاب المرتفعة تحت السياج ، انما لم يثر اثر لسوزان .

وكالمعتاد انتصب بول واقفاً لدى رؤيتها وقال :

- ساعة اخرى وانتهى من المهمة .

اومأت هاريت وهي تتطلع حولها قلقة وسألته :

- هل رأيت سوزان ؟

- اجل . طلبت الي ان ابذلك انها ذهبت للتنزه .

احست هاريت برعدة وفقدان صبر . هكذا اذن ؟ حسناً ، سنعرف كيف تجاربا في هذه اللعبة !

رأت بول يتابع النظر اليها ، فاندفعت تقول :

- هل تريد بعض العصير الآن ؟

صوب المنجل الى الارض المكسوة بالعشب فسقط من يده على التراب وبرز كأنه علامة استفهام كبيرة . ثم مسح الشاب يديه على بنطلونه وعبر فسحة الحشيش باتجاهها .

- هل اخبرك احدهم عنك ذلك؟

ارتجف ثم سوزان لكنها لم تقل شيئاً. وفهمت هاريت بخوف ان بول قد اصاب الحقيقة، فقالت للفتاة بخفية:

- اوه سوزان! لا يعقل ان تفعل ذلك!

اكتها فهمت من وجه سوزان المتحمر انها المذنبه. كبح اندريه جماح غضبه وقال يهدوء:

- أنت ابنة اختك لتقول لي ان ابني هذا

وتساءلت هاريت كم اختصر من ثيابة سوزان. وتابع اندريه قائلاً لابنه:

- بول، جدتك تنتظرك لتصطحبها في نزهة. ربما الانسة انغرام تسمح

لك بانتهاء قصص العشب في يوم آخر.

ارتبكت هاريت وقالت:

- لم اعرف هذا. كان عليك يا بول ان تخبرني!

فسأها بول بغضب:

- وهل تصدقين هذا الزعم؟

لكن والده وضع يده على كتفه فحاول بول نزعها متعصراً.

- حسناء حسناء. انا ذاهب!

غمر بول هاريت ثم نظر الى سوزان نظرة قاتلة، وخرج من المطبخ وخطف قميصه وهو يجر بالدرب. لاحقة سوزان بنظرها وشفتاها ترتجفتان.

لكن هاريت لم تشعر بالشفقة نحوها، فهي ذهبت الى الفسيفساء وانحضرت اندريه لتضعها من الذهب الى السباحة، وفي هذا التصرف نوع من الحقد. قالت لها:

- من الأفضل يا سوزان ان تصعدني الى غرفتك.

وركضت سوزان وهي تشهق واغلت الباب خلفها بعنف.

بقيت هاريت لوحدها مع اندريه وفكرت اليه بعدم ارتياح متزايدة لماذا بقي، وان كان يتوقع منها اعتذاراً ما...

كان يرتدي بطنطوناً يشبه بطنطون ابنه اما بدل القميص... بليس صشرية بدون اكمام تظهر عصاباته القوية.

كان يقوم ببعض الاعمال، والبيع على وجهه ويديه تدل على ذلك.

لم يبق باية حركة نسيء بانه ينوي الذهاب. اخذت هاريت نفساً عميقاً

ثم قالت:

- اعتذر ان كان يوصل عائلته. هل انت... ..

ولم تكمل اذ انفجر اندريه بهتبا حائقا:

- ماذا تحاولين ان تفعلي بي يا هاريت؟ لقد آتيت هنا وسكنت في بيتي!

هل تتوقعين مني ان اتعامل وجودك كما لو كنت غريبة؟ هل تظنين اني مصنوع من الخشب؟

هجومه كان غير متوقع، ولم تكن هاريت مستعدة له! فاحتجبت قائلة:

- انا ما دعوتك الى المجيء هنا!

لكن اندريه لم يستمع لكلامها. كانت عيناه تلتصقانها وتشتعلان الاحمرار في وجنتها وتهاول كيانها. وحين خفض نظره استدارت فجأة لأنها لم تحتفل

تأثيره عليها. وقالت بصوت خافت:

- من الأفضل ان تذهب.

- لماذا؟

احست يقترب منها ويقف وراءها، وتابع يقول:

- ان كنت ترحبن بي هنا فلماذا لا ترحبن بي؟

- كلا... ..

مات احتجاجها المفاجيء حين لمسها. الخياط كان خلفها ولما حارلت الانتعاش، التصقت بالظلام الخفيف. احست بالبرودة تسري في جسمها

الحار العارق من الخوف.

وفجأة استعادت رشدها حين سمعت صوت خطى سوزان نحو الطابق العلوي.

وتساءلت برعب، ألم تتعذب بما فيه الكفاية على يد هذا الرجل؟ هل فقدت رشدها لتسمع له بأن يقترب منها الى هذا الحد؟ ثم ان سوزان قد

نهط الى المطبخ في أي لحظة... .. قالت بصوت خافت:

- كلا، كلا!

انصرفت وهي تحاول اخفاء الرعدة في صوتها، وقد اندرست مبلغ ميظنة عليها:

- ارجوك، اريدك ان تذهب الآن.

فأجابها بنظرة ساخرة:

- لماذا؟ لقد فات الوقت ولا يمكنك التظاهر الآن بانك لا تبادليني الرغبة نفسها.

- اخرج من هنا!

لم يتحرك ليخرج انما انتصب قليلاً وفرك شعر صدره الاجعد الداكن وقال:

- فاصل شيق، مع انه غير مرضي. ماذا كنت تنتظرين مني يا هاريت، اخبريني؟ كان يجب ان تعرفي منذ البداية اني لست رجلاً مهذباً. . . اليس كذلك؟

- نعم، نعم، كان علي ان اعلم.

- واكملت حمارة:

- اوه، ارجوك ان تذهب.

- وهكذا تعزين نفسك لانك لم تضعني هذه المرة؟

نقدم نحوها فتراجعت الى الوراء خائفة، قال:

- استرخي يا هاريت! لقد تلقيت الدرس الكافي لهذا اليوم. لا تقولي ابداً ان احداً من آل لاروش لا يعرف متى يجب ان يستسلم، لكن لا تصوري انه بإمكانك ان تعلمي هذه الالاعيب معي.

لقد اُملت هذه المرة فقط لأنني سمحت لك بذلك!

ابتلعت ريقها بصعوبة وقالت:

- انا. . . انا لا افهم كيف تحرق على غاططي بهذه الطريقة! انا. . .

وبللت شفتيها التاشفتين:

- لا اريد رؤيتك بعد الآن، هل تفهم؟

عيناه اسودتا غضباً واجاب:

- انت حقاً يا هاريت.

لم يقل كلمة ثانية ثم استدار وغادر البيت.

بعد ذهابه، تحركت هاريت على ساقين بدنا عاجزتين عن حملها. لم تواجه موقفاً كهذا ابداً، وحاولت نسيانه فلم تستطع. هل جلبت كل هذا لنفسها؟ هل اشعل تصرفها الاحاسيس القديرة التي كانت بينها؟

حركة على الدرج اعادت اليها رشدها فزات سوزان تتربص خلف الباب المشقوق. طغى الغضب على احساسها لان الفتاة كانت مؤولة

عما حدث. لكن هل تستطيع ان تلوم سوزان؟ كيف تلوم احداً سوى نفسها؟ وقالت بعصية:

- ادخلي! هيا، ادخلي!

فدخلت سوزان المطبخ وعيناها الحمراءوان تشهدان على التعاسة التي تشعر بها. قالت بصوت متهدج وهي تحاول الكلام بوضوح:

- هاريت! انا. . . اعتذر.

نساءلت هاريت عما تعتذرا هل لأنها جاءت باندريه الى هنا؟ ام تعتذر عن الحادثة التي جرت عند قدومه؟

حاولت ان تنصرف بشكل طبيعي، رفعت يديها لتلمس شعرها الحريري وقالت بسرعة:

- يجب ان تكوني نادمة، لكن ما حدث قد حدث، واسترحيت على الأقل من مشوار السباحة.

تلكت سوزان عند باب الدرج ومالت:

- هل اردت الذهاب فعلاً؟

تهدت هاريت قائلة:

- اظن يا سوزان اننا انتهينا من هذا الموضوع، ومن الأفضل ان نقوم باعمال الحديقة.

اليس كذلك؟

اخذت هاريت تضرب المنجل. واقادعا هذا العلاج، فيما راحت سوزان تجمع العشب وتكومه في مؤخرة الحديقة. ثم ارهقها العمل فتوقفت

من شدة الحر وراحتا تستحمان في الجدول وتستمتعان بالهواء البارد العذب ينساب على جسميهما. كان صباحاً طويلاً وستعقبه نهاية نهار أطول.

وعند المساء، بينما هما تستعدان للنوم، قالت سوزان:

- هناك كدمة على ذراعك.

فارتدت هاريت قميصها بسرعة لأنها تعلم بوجود رضوض عديدة على جسمها ولم تشأ ان توضح لسوزان سببها.

كان ممكناً في الأيام المقبلة ان توهم نفسها بان الاسوأ قد ولى بعدما حصلت المواجهة التي توقعتها منذ اللحظة الاولى التي شاهدت فيها

اندريه، وصار عليها الآن ان تتابع حياتها وتتناسى كل من يمت بصلة الى

عائلة لأروش. لكن في أوقات الفراغ كانت هذه الأفكار تعالدها ولم تستطع كتبها، وأصبح اليوم مهمة أكثر منه ضرورة. أبدت سوزان استعداداً لتخفيف عنها. كان واضحاً أنها نادمة على ما فعلت، ومع أنها لم تدرك أنها هيّجت الأفعى في وكرها أحست أن الواقعة التي حركتها قد أحدثت مضاعفات لم تدرك عواقبها. وتساءلت هاريت أكثر من مرة، هل علمت سوزان ماذا كان يجري في الطابق السفلي، أم تصورت أنها كانوا يتشاجران؟ فكتبت بمرارة لو أنها تشاجرتا طوال الوقت كي يسهل عليها النسيان.

لقد أتتا إلى الدور دون تشاهدنا المنطقة وصممت هاريت على أن تفعل ذلك فراراً من قصر روكامادور الذي ينفذ برشاقة فوق وادي الألبو وسارلات بحدراته الصفراء وقربه الأبيض، وزارتا بريجو، عاصمة البريجور، وكاتدرائيتها ذات القباب وأبنتها القديمة الجميلة. وأخيراً يرجوراك حيث قامتا بزيارة إلى كروم العنب. أحل نزعة تذكّرها هاريت، كانت إلى مغاور بشميرل، حيث تعالير الكهف تهبط إلى أكثر من مئتين نحو الوادي السحيق وتتحوّل إلى غروف. كانت حلم غلاف الكهوف لأنها كفتوي على رسوم الحيوانات كانت تحبب الأرض منذ أربعين ألف سنة. شاهدتا كذلك آثار أقدام متحمدة لإنسان ما قبل التاريخ، محفورة إلى الأبد في طين كريبولي منترسب. وحين خرجت هاريت من المغارة، غمرتها شتوة وأحاساس بخلود الإنسان. لو استطاع المرء أن يطبق الدروس على حياته الخاصة لأعرك سخافة مشاكل الإنسان بالمقارنة مع هذا المقياس التاريخي الطويل.

بعد انقضاء أسبوع على اللقاء الرهيب مع اندوية ذهبت هاريت تشتري بعض الأغراض في روشلاك فأوشكت أن تصطدم سول. كانت خارجة من دكان الحلويات والشمس في وجهها، فأخذت تبحث عن نظارتها عندما ظهرت قائمة طويلة أمامها. بدأت تعتذر لكنه ياتوها قائلاً:

- مرحباً هاريت.

- بول!

دفعت نظارتها على أنفها، ونظرت إليه بدهشة:

- بول!

حيث يعلم الأرتياح وقالت:

- أنها لمفاجأة.

- حقاً؟

نظر حوله ثم سألتها:

- هل انت وحدك؟

نقلت سألها الى ذراعها الأخرى واجابته:

- أجل، سوزان تأخذ حمام شمس فالتقص في غاية الجمال.

- أجل.

ادخل ابهامه في جيب بخلونه الخلفي وبدأ مكتفياً بأن يقف معها وينظر اليها بينما يشاهده نصف سكان روشلاك الحائمين حولها باهتمام. وفكرت هاريت بانزعاج، هؤلاء الناس يعرفون من هو... ثم أرغمت نفسها على الابتسام قائلة:

- حسناً، سوزت لمشاهدتك ثانية يا بول...

- هيا، تعالى تناول كوباً من العصير أو فنجاناً من القهوة ان كنت

تفضلين.

هزت رأسها قائلة:

- كلا لا اظن...

- لم لا؟ تذكر انك مدينة لي بشيء.

تحركت هاريت بضيق وقالت:

- بول، انت تعلم انها فكرة غير لائقة.

- ليسيب والدي؟ أنا أعلم لأنه اخبرني.

اندهلت هاريت وقالت:

- ماذا اخبرك؟

- اخبرني انكم تعرفان بعضكم منذ سنين عديدة! وانك لا تحبين.

يا أخي! احسب هاريت بالضعف. أهذا ما قاله للتوبة لابنته؟ أهذا ما

قاله لزوجته؟

- انك...

بدأت بالكلام لكن برز قاطعها ثانية:

- والذي ليس هنا، ولا موجب لأن يعلم وان علم...

ربسط يديه دلالة على اللامبالاة.

ترددت هاريت وقالت:

- بول، انني متأكدة ان هناك فتاة اخرى تتوق لكَ، تدعوها...

فاجاب بحق:

- كسوزان مثلاً؟

تهذبت وردت:

- حسناً حسناً، سأتناول فنجاناً من القهوة معك.

الخضى التوتر من صوته، وسار معها الى حيث مقهى السيد ماكون الذي

بادرها قائلاً:

- كيف حالك؟

لم تستطع هاريت اخفاء ابتسامة اسي وقالت بخفاف:

- استطيع القول انني لست بحال احسن لانني رايتك.

وعندما احسبت انها جرحت شعوره صرحت ما قالت:

- كلا. اما على ما يرام. كيف حالك انت؟

كانت الطاولة ممتلئة تحت الشمس، فاختار بول احدها، وطلب

من احدى المضيفات ان تأتيها بقهوة فنظرت الى هاريت باعجاب قبل ان

تذهب. وسألت هاريت بكمز وهي تسند مرفقيها على الطاولة:

- هل تعرفها؟

نظر اليها بارتباك ثم اجاب وهو يجعد انفه باحتقار:

- ليز؟ انها فارغة الرأس... اما انت...

قاطعت هاريت قائلة:

- انسي الآن، هل اصطلحت جدتك الكبيرة في نزهة؟

اجاب بحنان:

- لويز؟ اجل اخذتها.

لم تستطع هاريت منع نفسها من سؤاله:

- لويز؟ اهذا اسم جدتك؟

اوأم بول:

- لويز هاري نيريز لاروش. انها جدة والدي.

- فهمت.

- هل ترغين في لقائها؟

- كلا.

وهزت رأسها بسرعة. كان هذا آخر شيء ترفقه، وثابتت متلثمعة:

- أقصد... لم احلم به... به...

- ... ان تزوري بيت أبي.

تهذبت هاريت:

- شيء كهذا. حسناً، لقد جاءت القهوة. يا لرائحتها الزكية.

قدم المضيفة منحتها فترة استراحة من اسئلة بول الثاقبة. وافتعلت

هاريت اهتماماً بالغاً بفنجان القهوة، لكنه عاد الى الحديث فجأة:

- قال والدي انك تعيشين في لندن.

فاضطربت ان تنظر اليه:

- حقاً؟ نعم انني اقيم هناك.

وضع بول يديه على الطاولة وتابع:

- اظن انك تصادفين اشخاصاً شيقين في سياق عملك؟

- بعضهم.

أجبت انها اصيحت على ارض مينة وسألت:

- هل تهتم بالتحف القديمة؟

هز بول رأسه قائلاً:

- كلا! لكنني أحب العيش في لندن.

نظرت ثانية الى فنجان القهوة وقالت بحزم:

- ثق انك لن تحب ذلك.

- كيف يمكنك انكهن بهذا؟ ان لندن هي المكان الذي يجب ان يذهب

اليه كل شخص يسعى الى الشهرة.

- الناس المجهولون في لندن اكثر بكثير من المشاهير.

- وما ليس لديهم طموح.

- وانت؟

فاوما بحرارة وقال:

- بالطبع انا طموح.

اجابته هاريت عابسة:

- وماذا ستفعل في لندن؟

- سأجد عملاً. سأعزف على الغيتار.

- فهمت. أنت تعزف على الغيتار، إذن دعني أقول يا بول إنه يوجد.

مئات من الشبان مثلك في لندن.

- هذا ما يقوله لي والدي، لكنه لا يعلم أنني أجيد العزف عليه. اعرف.

أنني جيد. ليتني استطعت الذهاب إلى لندن، وأحظى بعمل في فرقة موسيقية.

- لماذا لا تفعل ذلك في باريس؟

- لأنني أريد الذهاب إلى لندن.

انتهت هاريت من احتساء القهوة وقالت:

- يجب أن انصرف الآن.

أخذت حقيبتها من السلة، لكنه تدخل عندما وأما تفعل ذلك وقال:

- أنا سأسدد الحساب.

فلم تعترض هاريت.

كانت الساحة الصغيرة مزدحمة أكثر من المعتاد، وأوضحت أنها تركت السيارة في خارج القرية.

- أشكرك يا بول على ضيافتك.

إلا أنه لم يستأذن بالانصراف وقال باصراة:

- سأغشى صمك.

واضطرت إلى القبول. كانت الشمس حارة جداً وما لبثت ثيابها أن التصفت بجسمها. لكنها لم تنهمل في السير إذ أرادت أن تفهم الشاب أنها لا تنوي أن تناخر. تساءلت عن ردة فعل تشارلز لو رآها الآن وهي تمشي في روشلاك مع ابن أختها.

وحالاً وصلت السيارة فتحت الباب وألقت بالسلة على المقعد الخلفي. وقت بول ينظر ويده في جيبه. ابتسمت هاريت وهي تفتح الباب الأمامي وقالت:

- حسناً... الآن استودعك الله.

أدار بول وجهه للشمس قائلاً:

- الحزن شديد للغاية.

- أجل.

- والذي يعمل، لماذا لا تأتين إلى البيت للقاء لريز؟

انقبض قلب هاريت ورددت:

- لا أستطيع ذلك.

- لن تري أبداً، أعدك بذلك، أنهم يقطعون الشوارع وسوف يغيب طول النهار.

فقالت وقد وجدت مبرراً للخلاص منه:

- ولماذا لا تعاونه؟

قطب الشاب ورداً بامتعاض:

- هذا يوم راحتي، والعمل في الحقول يؤدي بذي.

صعدت إلى السيارة بتعظيم وقالت:

- أمسة يا بول أنا يجب أن أعود خشية أن تطلق موزان.

أغلقت الباب وراءها، وأمرت الزحاج برغم جو السيارة الخائف.

وقالت:

- إلى اللقاء.

ابتعد بول قليلاً ورفع يده لتجنبها. فانطلقت بشعور من الحرب لكنها

شاهدت وجه الصبي الخائر في المرأة، فخاضها احساس مزيج بأن هذه لن

تكون المرة الأخيرة التي ستراه فيها.

غمرتها الحيرة وهي تقود السيارة وفكرت بالشباب.

لم يذكر والده، ولا إمكانية وجود أخوة أو أخوات. جدته الكبرى هي

الشخص الوحيد الذي ذكره عدة والده ولا بد أنها في سن متقدمة جداً، في

الثمانين على الأقل، وتبدو كأنها ذات أهمية في العائلة. بالطبع، العائلات

الفرنسية تختلف عن العائلات الانكليزية، فهنا ينظر إلى المسنين باحترام

وهنا، وتطلب أرل هم وتعتبر قيمة. المخيرة معنى هنا، ربما لذلك أحب

بول جدته الكبرى واحترامها، لكن ماذا عن والدته؟ وهل لأندريه امرأة

أخرى؟ ففي هذه البلاد من الطبيعي أيضاً أن تكون للرجل امرأة أخرى.

وهنا انتقدت هاريت نفسها بألم واضطرت إلى الاعتراف بأنها فضولية.

لم تجد الرأ لموزان عندما قادت سيارتها على درب البيت واحسنت

برعشة خوف. لقد تغيبت أكثر من ساعة وبالتأكيد لم يحصل شيء في أثناء

غياها... كان من عادة سوزان ان تخرج للاقائها ولم تفعل هذه المرة.
اوقفت السيارة، وخرجت بسرعة دون ان تأخذ السفة من المقعد
الخلفي، ومشت بسرعة على المر ودخلت البيت وهي تنادي:

- سوزان.. سوزان.. اين انت؟

لقد شأحت بقعاً خفيفة على ارض المطبخ وتغلبت انها من الدم ثم
سمعت انبثاً صادراً من الصالون. ذهبت لتستخير الامر وساقاها ترعها.
توقفت عند باب البهو الصغير وشهقت بخوف. كانت سوزان مستلقية على
الأريكة شاحبة الوجه والدم ينز من ربطة تحت ركبها. صرخت هاريت:

سوزان!

وشعرت بغثيان من منظر الدم.

- يا اهي!

أحست بخور في ساقها فانكأت على حاجب الباب. ولمحظات قصيرة
شعرت ان الغرفة تدور حولها من تأثير الصدمة والحر الشديد. وفتفت
سوزان متحبة:

- هاريت... كم انا سعيدة لانك عدت... كنت خائفة جداً.
فاندفعت نحو سوزان لتقدم لها العون بقدر المستطاع وعيناها تنظران الى
الجرح لترى مدى خطورته. كيف حصل هذا؟ من اليديهي ان سوزان
جرحت رجلها ولكن أين؟ وبماذا؟ وبدا ان سوزان لن توقف عن البكاء
ابداً، فهبطت حالتها اخيراً:

- خبيتي، هيا، اخبريني ماذا جرى؟

شهقت الفتاة فتناولتها هاريت مندبلاً وأبقت. انه من اللازم الاسراع
باتخاذ اجراء ما لانها كانت تنزف كثيراً. وقالت سوزان بغزغ:
- انه المنجل... كنت احاول قطع ما تبقى من العشب... اخشى
الذي لم يكمل بول قصه.

أحست هاريت بموجة من الهلع تسيطر عليها وصرخت:

- المنجل!

ان مطلق حادث يمكن ان يكون خطيراً وهما على بعد اميال من اي
مستشفى، ولا تعلم ان كان هناك بالجوار طبيب. يجب ان تصرف بسرعة
ولكن كيف؟ قالت لنفسها، اسرعي في التفكير، وتصرفي بهذوء. لا تدهي

سوزان ترى انك تفقدين رباطة جأشك.

ركعت على الارض وهي تبسم لسوزان مشجعة، ثم نزعرت الرباط
برق لتكشف الجرح، ووجدته اسوأ مما تصورت، اذ يبلغ طوله بضع
بوصات ويلزمه تقطيب، ولم تستبعد خطر الالتهاب لان المنجل ملوث.

- يجب ان أضع عصية حول ساقك لايقاف النزيف.

قالت هذا بصوت عادي، ثم أضافت:

- يجب ان نذهب الى الطبيب.

كانت تحاول ان تظهر براعة فيما تفعل وتوحي بالاطمئنان للفتاة. لم تكن
تخاف منظر الدم، لكنها لم تر في حياتها جرحاً كبيراً ونزيفاً شديداً كهذا ولم
تكن لديها خبرة بمثل هذه الأمور. ليس في البيت خزنة أدوية، وكل ما
لديها بضع حبات من الاميرين ولا شيء آخر يساعد على تخفيف الآلام
سوزان. كانت سوزان تثق بما تفعله خالتها وهي تتكلم بلطف بما بقلة
معرفة بالعصية الضاغطة التي تقطع النزيف. تذكرت انها قرأت في مكان
ما ان قطع الدم ممكن ولكن لوقت محدد ولا اصاب العضو بالغرغرينا.
ارتعشت هذه الفكرة المرعبة. اذا عسرت سوزان ساقها من جراء ذلك
فسوف تلوم نفسها الى الابد. لقد عصبت ساقها بجوارب من النايلون
وشدته حتى انقطع النزيف. لكن وجه سوزان كان شاحباً جداً.

قالت الفتاة بارتمعاد:

- آسفة لأنني لطخت الأريكة.

لكن هاريت طمأنتها قائلة:

- لا تبسي للمقعد، يجب ان احملك الآن الى السيارة.

- الى اين متذهب؟

- لنجد طبيباً.

لكن الفكرة مشكوك فيها ومع ذلك يجب ان يكون هناك طبيب في
روشلوك.

بالرغم من نحوها كانت سوزان ثقيلة الوزن على هاريت وبعد عدة
محاولات فاشلة ومؤلة قالت سوزان بشيء من الواقعية:

- يجب ان امشي.

لكن حين حاولت النهوض فقدت وعيها تقريباً فقالت لها خالتها:

- أبقى حيث أنت.
تطلعت إليها سوزان بلهفة فتفتتت بعينها وارتدت:
- ساذج... لاني بشخص يساعدنا.
استلقت الفتاة على الوسائد وسالتها:
- بين مثاين؟
فرقت بصوت قاتر وقد غلبت على أمرها:
- مثاين ببول.

٧- انتظار في المستشفى

كان المشوار الى القصر كالكابوس.. لم تذهب اليه من البيت من قبل
فعلقت في الشوك والنباتات الزاحفة واضطرت الى تغيير طريقها وسلوك
الطريق المحاذي للتقدير. ربما كان الأمر سهلاً لو لم تكن بالثقة، لكن السير
استغرق وقتاً طويلاً، ومعرفتها الضئيلة بجغرافية المكان لا تتيح لها اضاءة
مزيد من الوقت.

لما وصلت الجسر الذي يمر فوق الجدول تحسنت الدرب. كانت تحس
الحر وتصيب عرقاً، ويداهما مشنختان ومخدوشتان من مصارعة الاشواك.
أزاحت شعرها الى الوراء واستمرت في السير مع انها تأقت الى تغطيس
وجهها في الماء البارد. بعد تسلق آخر وصلت المضيق الموازية لأسوار
القصر. استجمعت قواها، وسلكت الدرب الممتد الى الجهة الامامية من
البناء. هل تجد بول في البيت؟ لقد تركته منذ ساعة تقريباً في روشلاك،
فهل عاد الى البيت، واذا لم يفعل، عين مستعجدة؟

بوابات القصر الكبيرة تبدو كمحارس فخورة بأثارة، من المستحيل ان لا
يتأمل المرء الجدران المكللة بالشرقة الرائعة. كانت تقصد البيت ذا الجدار
الخلفي الملتصق بحصن القصر وخارت قواها عندما رأت الباب القوي
بالقطع الحديدية والجرس المتدلي بقرنه. ماذا عساها تقول؟ كيف تعرف
عن نفسها؟ طلبت من الله ان يكون بول هناك!

دقت الجرس الذي رنّ بحزن بين جدران البناء الحجري، ووقفت
تتظفر حتى يأتي احد ويفتح لها الباب، لكن الصمت دام طويلاً بعد ان
سكن طنين الجرس، قد دفعته ثانية وقد فقدت ما بقي عندها من صبر لتعود

سوزان. ولما استمر الصمت كانت تنقل راجعة والتموع قليلاً عينيها،
فسمعت صوت مفتاح في قفل الباب فاستدارت وحفظها جاف ومطيق،
بينما البوابة الكبيرة تخرج إلى الداخل، ظهرت سيدة عجوز تنكس على
عصا من الفضة، وسالتها بالفرنسية:
- نعم؟

استجمعت هاريت هدوءها بصعوبة. لا بد أنها لويز، وراى أنها لا
يبدو عجوزاً كما توقعت.

- أنا...
بدأت كلامها بالانكليزية ثم انتقلت إلى الفرنسية:
- انني آسفة لازعاجك سيدتي، لكنني أريد التكلم مع حفيدك بول.
عبرت السيدة العجوز، وحدقت إليها بعينين رماديتين تشبهان عيني
اندريه.

- لماذا تريدان عذاتة حفيدي يا آنسة؟
قصصت هاريت بيأس:
- أوه، أرجوك، أهو هنا؟
وتابعت موضحة:

- حدث لابنة اخي حادث جرحته ساقها ويجب ان اصطحبها إلى
الطبيب، لكنني لا استطيع حملها من دون عون.
هزّت العجوز رأسها ببطء وقالت:
- آه، لا بد أنك الآنسة انغرام اليس كذلك؟ وأنت التي اشتريت
المزرعة القديمة.

- اجل، اجل.
لم يكن لديها وقت لتبادل المجاملات.
- هل بول هنا؟
- كلاً ليس هنا.

غرقت آمال هاريت عند سماع كلماتها، وقالت العجوز:
- انه في روشلاك يا آنسة.
- هل يوجد احد بإمكانه مساعدتي؟ اخوه مثلاً او والديه؟
- ليس ليول اخوة يا آنسة ولا أخوات. لو كان الامر كذلك لتنافس

معهن على ارضاء ابيه.
لم تستطع هاريت ان تتأخر. فاستأذنت بالانصراف وقالت:
- ان لم اجد احداً هنا بإمكانه مساعدتي، فيجب ان اعثر على من
يساعدني...

هزّت السيدة العجوز رأسها قائلة:
- أي، أي، أي، انتم الشباب ليس لديكم الوقت لتقفوا وتكلموا سيلة
عجوزاً.
- الأمر ليس كذلك.

نظرت هاريت إليها مشلّمة وادفقت:
- ابنة اخي لوحدنا وعلى احضار احد لاستعانفها.
- آسفة يا آنسة.
هزّت العجوز رأسها، واستدارت بحركة متأنية وأقفلت الباب في
وجهها.

وقفت هاريت تنظر إلى الباب مشدوهة ثم استدارت وعادت ادراجها
على طريق الوادي. كان فمها جافاً، وثافت لشربة ماء أمّا لا وقت الآن.
راحت تمشي وتنتظر حولها متسائلة اذا كانت ستلتقي احداً. لكن الأخراج
كالغدير مكان معزول، تستعمله الطيور والحيوانات اكثر مما يستعمله
البشر.

واخيراً وصلت الدرب وشاهدت المنزل امامها. كان يبدو هائلاً وحالماً في
حرارة الظهيرة، فلم تتب لهامسته... يجب ان تتدبر الأمر مع سوزان
لتصلا إلى السيارة، ثم يصح الأمر سهلاً لا يجهد عون. ربما الآن بعدما
ارتاحت سوزان تستطيع المحاولة.

دخلت هاريت المطبخ وأحست بالارتياح. لقد تركت نظارتها الشمسية
في السيارة وارتاحت حين شعرت بالظل. تقدمت نحو باب الصالون
ووقفت يذعر عندما رأت ابنة اختها تبدو فاقدة الوعي! لسبب ما حاولت
ان تحمّر نفسها من على الاركة وفي أثناء ذلك انفك الرباط فسقطت على
الأرض وعاد الدم ينزف من ساقها.

- يا الهي!
وضعت هاريت يدها على فمها. لا تستطيع تحريك سوزان لوحدنا الا

إذا جرّتها إلى السيارة. أسرع إلى الأمام وخرّفت على ركبتيها قرب الفتاة
البائسة وفي لحظة عصبت ساقها مجدداً وعندما لم تتحرك سوزان وقفت تنظر
إليها بائسة. لم تجرّ على تركها وحدها خشية أن تستيقظ وتلحق بنفسها
ضرباً ما. يجب عليها بأية طريقة أن تأخذ الفتاة إلى السيارة وربما من
الأفضل أن تبقى فائدة الوعي لأن الذي ستفعله هاريت قد يؤلمها.
قررت أنها تحتاج إلى بساط. وإذا استطاعت أن تضع سوزان على
البساط ثم تجرّها إلى السيارة. ربما الأمر أسهل. عادت إلى المطبخ. قطع
السجاد التي اشترتها لهذه الغرفة صغيرة جداً. لكن جلد الحروف بين
السريين قد يصلح أكثر.

ركضت تصعد الدرج، عشاسية الألم في ساقها ثم مسحت يديها على
بطنها وهي تقول لنفسها، ابقِي هادئة، ولا تفلح. تركت الدرج بسرعة
وكادت تسقط لأن أصابع قدمها علفت بالسجادة وارتجفت قائلة لنفسها
بصوت عالٍ، حاذري!
ولدى دخولها المطبخ رأت جسماً طويلاً يظلل فتحة الباب فشبهت
وهتفت:

- يا الهي! اندويه!

ثم سقطت كومة واحدة عند أسفل الدرج.
هرب إليها في لحظة، ورفعها بين يديه حتى تأكد أنها تستطيع الوقوف
لوحدها، وسأل بصوت أجش:
- ما الأمر؟ ما الذي حدث؟

انتهت هاريت لشحوب وجهه وقالت بصعوبة بالغة:
- إنها سوزان! لقد وقع لها حادث بالمنجل... أنا... أنا ذهبت إلى
القصر...

- أعلم أنك فعلت. لذلك أنا هنا.
- أوه!

أزاحت شعرها إلى الوراء وتابعت:
- أذن جدتلك...

- قالت فقط أنك أخبرتها قصة غير مفهومة عن حاجتك لمساعدة بول.
أظرت هاريت إليه وردت متلعثمة:

- بول... بول قال لي أنك غائبة.

هز رأسه بجيرة وقال بخواء:

- بول الذي قال هذا؟ ستخبريني فيما بعد. أين هي؟

- هناك.

أقناتة هاريت إلى الصالون فركع قرب الفتاة الغائبة عن الوعي. وضع
إبهاميه على جفنيها وفتح نقرتي عينها ثم انتصب ونظر إلى الدعاء على
المقعد.

- لقد غرقت بشدة اليس كذلك؟

- أجل.

تقدم من المنجل لغسل يديه قائلاً:

- سأخذها إلى شيرون في بلسويو.

- شيرون؟ هل هو طبيب؟

- لديه عيادة صغيرة.

جفف يديه وسأها:

- هل لديك شيء نظيف لربط به ساقها؟ وبطانية؟ لا تريد أن تصاب

ببرد.

- أجل، أجل.

ونظرت حولها بلا تركيز:

- ألا يوجد أطباء في روشلاك؟

- أجل، لكنهم لن يتمكنوا من عملية نقل الدم.

ثم عاد إلى الصالون وذكرها بالرباط المطلوب.

اندفعت هاريت إلى فوق لتحضر غطاء شدة نظيفاً وحراماً. ولما نزلت

ثانية وجدته يحمل سوزان برفق، وأرشدها قائلاً:

- ضعي البطانية على الأرضية.

مدت الفتاة على الحرام واستدار ليتناول غطاء الوسادة وسأها:

- هل هذا الرباط؟

هذا كل ما لدي.

فمزق القماش قائلاً:

- اهبي واختبئي الباب.

وربط سائق سوزان التي بدأت تتحرك.

- ألباب؟ انه مفتوح.

احسنت هاربيت انها تتصرف بقباء، وأفهمها اندريه بصوت هادي:

- باب سيارتي.

- لم اعرف انك اتيت بالسيارة!

ابتابها اندريه:

- لا اظن انك كنت في حالة تسمح لك بالاستماع الى اي شيء.

فألقت هاربيت نظرة طويلة وحزينة على الفتاة ثم غادرت الغرفة.

كانت الشمس في الخارج تعمي البصر بعد برودة الجو داخل البيت:

وتذكرت هاربيت كم هي عطشة. قرب سيارة الفيات كانت تقف سيارة

سيروين مغطاة بالغيار، فتقدمت منها بسرعة وفتحت الباب الخلفي،

ونظرت الى الوراء عندما سمعت اندريه يتادها:

- هل ستأتين معنا؟

وعندما أومأت، تابع قائلاً:

- اذن من الأفضل ان تغلق باب البيت.

- اجل.

اسرعت الى البيت مائة باندريه وهو يحمل الفتاة.

كانت عينا سوزان مفتوحتين تنظران اليها يقلق فهمت لها بحنان:

- لا بأس عليك يا حبيبي، منقصبحين بأحسن حال.

سألت سوزان وعيناها تدمعان:

- ماذا حصل؟ الى اين نذهب؟

فأجابها اندريه بحزم:

- لزيارة الطبيب.

ثم نظر الى هاريت نظرة ثابتة، فهزت رأسها واسرعت تغلق الباب.

لما عادت كان اندريه قد اجلس سوزان على المقعد الخلفي بطريقة

مرحجة. همت بالجلوس قرب الفتاة لكن اندريه قال:

- من الأفضل ان تجلسي على المقعد الامامي.

نفذت طلبه فوراً بعدما رمت سوزان بنظرة عطوفة.

أقبل اندريه الباب وفاد السيارة الى الورا بهارة على الممر ولم تحس

سوزان بالاهتزاز بسبب وسائل السيارة المريحة، وسرعان ما سدحوا الطريق المؤدي الى بلسوربو. كتب على اللافتة ان البلدة تبعد مائة كيلومترات، واحسنت هاربيت بادنياح. كانت المسافة أقل من خمسة اميال، وقطعها لا يستغرق الكثير من الوقت خصوصاً ان اندريه يعرف الى اين يذهب. لقت نظرة جانبية على الرجل الذي يقود السيارة بثقة ويدين تحيلتين. يجب ان تشكره، ولم يكن من السهل ان تكون مدينة له. لقد عامل سوزان بغاية الرقة، واحسنت بالحسرة للطريقة التي عاملت بها في لقائهما الأخير. كانت تبرز نفسها وهي تنظر من خلال النافذة. ولم لا؟ فهو الذي تسبب في حقدتها عليه، والله يعلم ان لديها كل الحق لتكرهه.

تحركت سوزان، فانتبهت هاربيت هذه الفرصة لقطع جبل الضمت وقالت:

- كيف تشعرين؟

ارتجفت شفتا سوزان وهي تجيب:

- اشعر برعشة وحرارة.

ارادت ان تزيح الحرام لكن اندريه نظر اليها عبر كتفه وقال:

- دعيه عليها.

فامتثلت لرغبته.

- كيف حصل الحادث؟

كان سؤال اندريه متوقفاً، لكن هاربيت وجدت الاجابة عليه صعبة:

- سوزان... كنت انا في روشلاك، ويبدو ان سوزان قررت ان تكمل

فصّ العشب.

- بالمنجل؟

- اجل.

عضت هاربيت على شفتها السفلى وتابعت كمن يهذي:

- بول استعمل المنجل من قبل... كان يجب ان امتعه من ذلك، لانه

اداة خطيرة.

راح اندريه ينظر اليها كأنه يربخها ويستصغرها فأحسنت انها بلهاء وغير

قدرة. لو حدث لبول حادث كهذا او امروا منه فكيف يكون احساسها؟

نعرها رد الفعل المتأخر بالغبان. واحسنت ان ساعات قد مضت منذ

كانت جالسة مع بول في مقهى روشلاك تحسني القهوة عما زاد احساس الفراغ بداخلها.

- كيف تشعرين؟

سألتها اندريه فجأة وقد لاحظت شعوبها فتحركت في مقعدها كي لا يرى وجهها وأجابته باقتضاب:

- على ما يرام.

لم يبد أية ملاحظة اخرى، واتخذ بحديث سوزان ويؤكد لها ان الدكتور شيرون كان لطيفاً وسيعالجها عما قريب ويتحسن حالتها.

كانت بلسرربو اكبر بقليل من روشلاك وتقع في الناحية المنخفضة من الوادي. جسر مقوس فوق خندق مائي اوصلهم الى ساحة البلدة الصاخبة ونافورة تسكب الماء في حوض حيث يلعب الاولاد. ابنة من الاحجار الطبيعية مزينة بستائر ملونة تظلل الزياتين المتوافدين للشراء في لوحة الظهيرة، وشرفات مزدانة بزهور ابرة الراعي واللوبيلا الحمراء انقائية.

قطع اندريه الساحة، ودخل زقاقاً مرصوفاً بالحجارة. ادراج حديدية قادت الى منازل فوق مرائب كانت في القديم اسطبلات للخيول. خرجت هاريت من السيارة وثيابها مشوشة فرأت اللافتة التي كتب عليها عيادة الدكتور شيرون وتلمعت بينها اندريه يحمل الفتاة ليخرجها من السيارة. كانت ساقها مخدريتين ولكنها اجبرت نفسها على اللحاق بها لأنها رأت اندريه يصعد الدرج باتجاه الباب المظلي باللون الابيض. من الغباء ان تنهار الآن بعد ان انتهت الازمة، بيد انها مسرورة لوجود الدرازين.

استقبلتهم عروسة بدا انها تعرف اندريه جيداً عما ساعده في تعجيل الأمور. عثر على الدكتور شيرون بدقائق، وجرت سوزان على نقالة الى غرفة العمليات الصغيرة. وفيما هي جالسة مع اندريه في غرفة الانتظار، سألتها:

- هل انت قادرة على اعطائهم بعض التفاصيل عن سوزان؟

نهبت بصموية وقالت:

- اظن ذلك. لا حاجة لان تنتظر معي، فقد يستغرق هذا بعض الوقت.

نقطب اندريه وقال:

- هل تعتقدين انها مشترك هذا المكان اليوم؟

وعندما رأى الوجوم على وجهها، اكمل:

- من الاكيد انهم سيبقونها هنا على الأقل لمدة اربع وعشرين ساعة للمراقبة.

- انني... انني لم اتوقع هذا...

وضعت يدها على رأسها كأنها تحس بدوار وسألته:

- هل تعتقد انها ستكون على ما يرام؟

- فقدت كمية كبيرة من الدم ولكن هذا لن يعيق شفائها في عصرنا

هذا. الحظر الوحيد هو الالتهاب وأنا واثق من ان شيرون سيعطيها كل الحظ اللازمة.

فركت هاريت يدها ثم احتت رأسها قائلة:

- اذن، لست بحاجة الى تضييع وقتك بعد الآن.

صعدت اندريه فترة قصيرة ثم قال يهدوء:

- هل قلت انني اضيع وقتي؟

- كلا، ولكن... من الواضح انك تضييعه.

ضمت راحتها بقوة وهي تنهرب من النظر الى عينيه الثابتين وتابعت:

- لا اعرف كيف اشكرك على مساعدتك لنا.

فذكرها اندريه قائلاً:

- لكنك لم تطلعي مني العون، اليس كذلك؟ ربما تستطيعين الآن ان

تقولي لي كيف تورط بول بكل هذا. هل ازعجك ثانية؟

اجابت بارتباك:

- كلا... نحن التقينا هذا الصباح في روشلاك... تناولت القهوة

معه...

- بينما كانت سوزان تقطع العشب؟

احتجت هاريت وهي تنهد:

- لم اعرف انها كانت تقلم الحشيش. وبصراحة لم استطع ان اكون

وقحة وارفض دعوة بول.

فقال بلهجة جافة:

- بما يسترعي الانتباه انك لم تستعجلي الاعتبار نفسه معي، لم تكن عندك

مخاضين كهذه بالنسبة الي.

ارجعها اندريه والغرفة التي يجلسان فيها صغيرة فأدارت نظرها عنه حتى وهو يرتدي بطنون جينز ملطخاً بالوحل، وقميصاً من القطن الخشن. كانت جاذبيته كاسحة... وكلها أمضت وقتاً أطول معه كلما صعب عليها ان تناسي آخر مرة التقيا فيها... غمغمت لتقطع الصمت الثقيل.

- اتساءل ان كان سيطول بقاؤهم في الداخل؟

فابتعد ووقف ينظر من خلال النافذة، ثم سأها فجأة:

- من اعطاك فكرة شراء بيت في الدوردون؟

فوضعت يديها في جيبي بطنونها كي لا يرى ارتجافهما وقالت:

- كنت أحب دائماً هذه الناحية من فرنسا. وقال لي تشارلز ان توظيف

المال في البيوت شيء مريح.

قال:

- تشارلز.

وهو رأسه.

- أجل تشارلز هو كني، رب عملي... انا متأكدة انك تذكره.

لم تستطع ان تحذف السخريه، فاستدار ونظر اليها بغضب وقال

باستغزاز:

- أجل أنذكر تشارلز وأربكته المصنوعة من وبر الحصان التي كانت في

الغرفة الخلفية.

احمرت وجنتاها واجابت:

- من الأكيد ان تذكر ذلك!

فاكفهر وجه اندريه وقال بوجوم:

- ولم لا؟ لماذا لا اذكر؟ كنا سعيدين هناك.

رذت بحدّة وهي تمشي في ارجاء الغرفة بخطى قلقة:

- انت كنت سعيداً.

ثم اضطردت بخوف:

- اوه، ليتهم يخبروني ماذا يدور في الداخل!

كان اندريه ينظر اليها، فاستجمعت قواها ورفعت رأسها لتواجهه. لماذا

يريد ان يكون كل شيء حسب رغبته؟

سألها جهوداً:

- هل تقصدين القول اننا لم نساعد معاً ابداً؟

فقفز قلبها وقالت باجهد:

- أفضل ان لا اتكلم عن ذلك... هل... الدكتور شيرون صديق

لك؟

اجابها اندريه متجهجاً:

- بالله عليك يا هاريت، تكلمي معي كما تتكلمين مع اني! قل لي،

ماذا كنت تتظنين ان افعل؟

- انت تسألني هذا!

شهقت وارذفت وهي تشيح عنه:

- حسناً يا سيدي... هل علي ان اناذكرك كونت؟ قل لي، كيف

زوجتك؟

فاستشاط غضباً، ثم قال برأس متحن:

- ألم يقل لك بول ان والدته توفيت؟

- ماتت!

لم تستطع ايقاف نفسها وأكملت متلعثمة:

- أنا... كلاً طبعاً لم يقل لي.

ثم غطت عنقها بكفيها وسألت:

- لماذا لم تخبرني؟

- هل كنت استمعت الي؟ توفيت منذ ستة أشهر.

- ستة أشهر؟

لم تستطع هاريت منع نفسها من اعادة كل ما يقوله... وتابعت:

- اني... انني آسفة.

رفع حاجبيه مستظهاً. وقال:

- لا اري حاجة لأسفك. انت لم تتعرفي الى زوجتي.

حيث هاريت انفاسها واجابت:

- اشعر الاحساس نفسه لأي كان. لأن الموت دائماً مؤلم.

اجابها:

- الموت يمكن ان يكون تحرراً في كل حال، أقبل تعازيك.

نظرت اليه هاربيت بعدم ارتياح وقالت:

- هل كانت...؟ أكانت تعاني من مرض؟

تقلصت شفاه وردة باختصار:

- نعم، كانت مريضة.

- هل مرضت طويلاً؟

تهدت قائلاً:

- نعم، كان مرضاً مزمناً.

- منذ متى؟

فجأة كان لا يد لها ان تعلم، فسألتها:

- وهل الأمر يهلك؟

- احب ان اعرف.

نظر اليها بانتران ثم قال:

- منذ عشر او احدى عشرة سنة.

- احدى عشرة سنة!

ارتاحت هاربيت. هذا يعني... في إنشاء لقاءاتها تلك... كان مجرى

هذا التفكير فظيلاً للغاية، فغطت وجهها بكفها وابتعدت عنه لتفصل

بينها الغرفة الصغيرة... فقال بوجوم:

- مسمار أخريدى في نعشي، اليس كذلك؟ اجل، كانت عليه عندما

كنت القالك. هذا ما تريدون سماعه، اليس كذلك؟

- لا اريد سماعه.

فأجابها:

- لكن هذا يروق لك وربما يعطي تبريراً للطريقة التي تعامليني بها؟

شدت هاربيت شفيتها المرتعشتين وقالت:

- هذا لا يسرني ابداً.

اعوجت شفاه بعضية واجابها:

- كلاً، لذي انطباع واضح بانك تفتشين... كيف تعبرين عن

هذا... انك تؤججين نار كراهيتك! لا تودين ان تشعرى انك مذبذبة لي،

- هذا ليس صحيحاً!

كان يتعد عنها ويفتح باب غرفة الاستقبال ثم تركها وحيدة وهي تشعر

باحساس مرهق ويأثنه على حق. من الممكن ان تحترق، لكنه الرجل الوحيد

الذي يستطيع تدمير أي دفاع ترفعه ضده.

تقدمت نحو الباب لتسمعه يخاطب الممرضة. كان يسألها عما يدور في

الداخل، فأكدت الممرضة له وهي تبسم ان الدكتور شيرون سيقابلها بعد

قليل. كان واضحاً ان الممرضة قد أعجبت به، وعندما ابتسم لها أحسّت

هاربيت بانقباض مؤلم في عضلات معدتها. ارتكزت على الحائط قرب

الباب وهي تحاول استعادة رباطة جأشها انما بدون جدوى. أحسّت

بغثبات، يا للعجز، ثقيبات ولم تستطع منع نفسها من ذلك. أحسّت بقدوم

اندرية والممرضة، وبدأ على وجه كل منهما الاهتمام. وأطبق اندرية اصابعه

النحيلة على ذراعها وجرحها برفق خارج الغرفة عبر بهو الانتظار وإلى الباب

الخارجي. السلم الحديدي كان في الظل وتسيم خفيف يمر في الزقاق

ويطلق وجنتيهما.

أحسّت هاربيت بالهتاء فابتعدت عن اندرية واتكأت على الدرابزين.

وهي تتلع الهواء المنعش وبدأ الغثيان يتلاشى.

ارتعدت عندما تذكرت وتأوهت قائلة غاطية نفسها:

- ماذا ستقول عني الممرضة؟

لكن اندرية سمعها، فقال وهو يتكىء قربها على الدرابزين:

- من تفصدين؟ الأنسة دويو؟ انها ممرضة ومعتادة على المرض.

نظرت اليه بسرعة، معتقدة انه يمزأ بها، لكنه بدأ جدياً وأضاف:

- هل تشعرين بتحسن الآن؟

أحسّت هاربيت انها تفقد توازنها واعترفت بصديق:

- لا اعرف، لا بد ان الصدمة احدثت رد الفعل هذا.

فاستوضحها باهتمام:

- هل تناولت شيئاً من الطعام اليوم؟

- بعض الخبز المحمص.

- أهذا كل شيء؟

- كان نهاراً محموماً ليس كذلك؟

- انتصب جيباً.

- أجل، في أكثر من مجال على ما اعتقد.

- ثم فتح لها الباب وأردف:

- بعد استشارة الدكتور ستذهب لتناول الغذاء، اليس كذلك؟

- نظرت إليه وسألته مرتبكة:

- لماذا... لماذا تهتم إذا كنت قد تناولت وجبة الغذاء؟

- انقبض فمه وقال:

- سؤال جيد.

- لكنه لم يعط له جواباً.

- كانت الممرضة تنتظرهما، واقبلت تقول وهي تبسم طاريت:

- الطبيب جاهز لمقابلتكما، هل استرخت؟

- اجابت هاريت:

- شكراً، لقد تحسنت كثيراً، وأنا آسفة على ما حصل...

- فأكدت لها الفتاة قائلة:

- هذا ليس مهماً، اتبعيني من فضلك.

- جلس اندريه في حجرة الانتظار واضطرت هاريت لمرافقة الممرضة عبر

الباب المؤدي الى الرواق. مكتب الطبيب كان ثاني باب في الممر. تركتها

الممرضة لتذهب وتحدث اندريه على الأرجح.

- كان الدكتور شيرون أصغر سناً عما تصورت، متوسط القامة وله

ساقان، وشعر يميل الى اللون البني. لم يكن رجلاً جذاباً لكن مريو له

الابيض اخفى عليه نوعاً من الجاذبية والسلطة. ابتسم محبباً باللغة

الانكليزية:

- آه، آنسة انغرام. تفضل بالجلوس.

- اخذت هاريت الكرسي المواجه لمكتبه. كانت متأثرة بمضاعفات

الغثيان والقلق على حالة سوزان. أتم الدكتور شيرون كتابة شيء ما وأطبق

الملف ثم جلس قبالتها وقال:

- والان، هل انت خالة الصغيرة؟

- اجل، كيف حالها؟ هل ستكون على ما يرام؟ لقد فقدت كمية كبيرة

من الدم.

- ابتسم الطبيب مطمئناً:

- لا داع للقلق يا آنسة. الفتاة تزفت بغزارة لكن هذا قد عولج، والان

بقيت امكانية الالتهاب.

- شدت قبضتها على ذراع الكرسي، وقالت:

- هل الالتهاب محتمل؟

- عيس وهو ينظر الى يديه الناعمتين باظافرهما المقلمة والمختلفتين عن

يدي اندريه القاسيتين. حاولت ان تركز على كلام الطبيب:

- يجب ابقاء ابنة اخنك هنا، على الأقل لهذه الليلة، فساقها تحتاج الى

راحة كما تعلمين، ولدينا كل التسهيلات المطلوبة لعلاج الحالات الطارئة.

- اومات هاريت قائلة:

- افهم.

- نظر اليها بلطف وتابع:

- لا أتوقع أي طوارئ يا آنسة انغرام. ان ابنة اخنك شابة وبصحة

جيدة. كان الجرح نظيفاً لكن الاداة تقلقني. من الممكن ان تكون أدوات

الحديقة خطيرة.

- اومات هاريت قائلة:

- هل يمكنني مشاهدتها؟

- بالطبع، لكن ربما بإمكانك أولاً ان تعطيني بعض الايضاحات

عنها... اسمها، تاريخ ولادتها، عنوان سكنها، الى آخره. سيستغرق

هذا دقيقة، ثم تستطيعين لقاءها لوقت قصير. اسمها سوزان، اليس

كذلك؟ لقد اعطيناها مكاناً واترح ان تبقي معها لدقائق معدودة.

- كانت سوزان نائمة عندما دخلت هاريت لمشاهدتها، لكنها قبضت

بلى يدي خالتها وصرخت:

- لا تتركيني هنا.

- فشدت على اصابعها مطمئة وقالت:

- عليّ ان افعل ذلك، مستيقين هنا الليلة وناخذك غداً الى البيت.
- ولكنني لا اتكلم الفرنسية.
فعمّتها سوزان قائلة:
- لا تقلقي يا حبيبي، انهم يتكلمون الانكليزية وسيهتمون بك.
- أين السيد لاروش؟
نقلصت هاربيت واجابت:
- لماذا تسألين؟
- اود مشاهدته لاشكره لانه جاء بي الى هنا.
- سوف نفعلين غداً، والآن عليك ان تسترخي لتستعيد قواك
وتذهبي الى البيت.
دعمت عينا سوزان وقالت:
- هل يمكنك ان تعودى لاحقاً؟
تردّدت هاربيت واجابت:
- ربما استطيع، سأستوضح الأمر وافا خارجة. واذا استطعت، اعدك
بان افعل.
شهقت سوزان قائلة:
- لقد خيططوا ساقى... وقالت الممرضة ان الجرح احتاج الى عشرين
قطبة.
هزت هاربيت رأسها:
- عشرون قطبة؟ هذا كثير.
- أعلم ذلك.
وزها وجهها عندما أيقنت انه أصبح لديها قصة ترونها لصديقاتها في
المدرسة عندما تعود لانكلترا، ثم تهدل فمها وعلفت بحزن:
- لن استطيع لعب التنس هذه السنة.
فشجعتها هاربيت بقولها:
- ستفعلين في العام المقبل.
عندئذ دخلت إحدى الممرضات فقالت غائتها:
- يجب ان اذهب الآن.
قالت الممرضة بلطف:

- من فضلك يا آنسة.
فانحنت هاربيت وقبلت خد سوزان حامسة بحتان:
- سأراك فيها بعد.
وابسومت وهي تغادر الغرفة.
لكنها في الخارج فقدت الثقة ومشت باتجاه هو الاستقبال وهي تحس
نفسها غريبة على أرض غريبة. من المفروض ان تكتب الى والدتها لتخبرها
بما حدث، مع انها لا تتشوق للقيام بهذا العمل. كانت السيدة انغرام
صعبة الانفاع بأصغر الأشياء، وجرح احتاج الى عشرين قطبة لم يكن امراً
ثافهاً.
وجدت الممرضة خلف مكتبها حين ظهرت في الباب انما لم تجد أثراً
لاندريه. اغتمضت، وانهارت معنوياتها، لكنها وضعت احاسيسها جانباً
واقتربت من المكتب وهي تسأل:
- هل من الممكن ان اعود لاحقاً؟ ان ابنة اخي تحس بالانقباض وليني
ازورها ثانية، في الساعة السادسة... مثلاً؟
فكرت الآنسة دويوا قليلاً ثم قالت:
- لا احد يمنع في ذلك انما هل لك ان تتصلي بنا قبل عييتك؟
شكرتها هاربيت وذهبت. لم تحس انها قادرة على التفسير للآنسة دويوا
بأنها بلا هاتف. في كل حال قرّرت ان تعود فيها بعد وليس لديها شيء آخر
تفعله. لاحظت انها لم تحضر حقبتها وكونها لا تحمل نقودا لا تستطيع تأمين
انتقالها. تردّدت عند الباب وهي تميل لتسأل الممرضة ان تقرضها بعض
المال. وفجأة فتح الباب وظهر اندريه. ارتاحت لرؤيته ونظرت اليه فافدة
الصوت، ولاحظت انقباض فمه قبل ان يسأل:
- هل هناك مشكلة؟ هل انت جاهزة للذهاب؟
- ماذا؟
لملمت نفسها بصعوبة، وتابعت:
- اجل، اجل.
سأفا:
- هل سوزان على ما يرام؟
فأومأت واجابت:

- كما قلت سيقونها هنا هذه الليلة.

- حسناً. والآن، هل نجد مكاناً لتناول الطعام؟

مرت هاربيت من تحت ذراعه وهو يفتح لها الباب، ومشت مرغية وهي تنزل السلم الحديدية. تبعها اندريه ثم تجاوزها ليفتح لها باب السيارة، فتوقفت وهي تحبس بتوتره وقالت:

- اعتقدت أنك ذهبت.

- اذهب؟ وإلى أين اذهب؟

بدا وجهه خالياً من أي تعبير فقالت:

- إلى البيت. لتعود إلى القصر.

دفعها اندريه بخشونة إلى داخل السيارة ثم أغلق الباب ولف من حول السيارة ليجلس قربها. لم يتكلم وهو يضع المفتاح ويدير المحرك. وضعت هاربيت يديها بين ركبتيها وتمنت لو لم تحاول أن تفسر الموقف. غادرا الزقاق ودارا حول ساحة السوق وسلكا الجسر إلى خارج المدينة. خاب أملها واندهشت لأنها كانت تتصور أن يتناولوا الطعام في أحد المقاهي تحت الشمس. ربما اندريه سحب دعوته لأنها تصرقت بقباء! أحسّت بالبرد يهاجم معدتها.

كانت تحاول استجماع شجاعتهما لتسأله إلى أين سيذهبان حين انحرف عن الطريق إلى درب ضيق مظلل بالأشجار كأنه يقود إلى طريق مسدود. انتهى الطريق فجأة إلى بوابة حديدية، حيث المراعي تنحدر إلى النهر والضياف ملأى بالأزهار. كان المكان رائعاً، وصوت جرس الساعة يقرع عن بعد مما زاد من رونقه. نظر اندريه إليها ولاحظ نظراتها المستغربة فقال:

- ظننت أنك تفضلين هذا المكان على أي مقهى تحت انظار عشرات الناس. أنت غريبة هنا والناس فضوليون.

- هل ستتناول طعامنا في الهواء الطلق؟

مدّ اندريه يده إلى مؤخرة السيارة وأخرج رغيفاً فرنسياً طويلاً، وبعض الجبنة ودزاقاً مقشراً، وقال بهدوء:

- احضرت هذه الأشياء وانت تتكلمين مع الطبيب.

- لم أعرف، لم أتصور...

تلعثمت لكنه هز كتفيه بطريقة المعهودة وفتح باب السيارة. بعد تردد

قصير لحقت به وأسرعت لفتح البوابة.

أغصان شجرة الكستناء المتفرقة كانت تؤمن واحدة ظل. وبعد استئذان هاربيت فرش اندريه البطانية التي حمل بها سوزان على الحشيش. ثم التفتت أشبه رائحة عجز عندما قطعه. جلست على طرف البساط، وهي تتمتع بالمنظر الذي يبدو مألوفاً ولكنه غير مألوف. محاسن هذا المكان تشبه المناظر التي تعرفها في انكلترا. كانت الألوان نفسها إنما تختلف بعض الشيء، فالخضرة هنا أغمق وأقوى، وخط التلال الحمراء أقيس... الشفق يقيم يكسل فوق المراعي ويبعث رائحة عشب وثوم بري... وسرب من الأوز البري أزعجه شيء غريب فاندفع إلى السماء واجنحته القاتمة ترفرف في عرض الأفق.

استندت هاربيت ذقنها على ركبتيها وتساءلت أي خطر زجّت نفسها فيه.

٨ - جدار الماضي

انكأ اندريه على جذع الشجرة وفتح زجاجة عصير الفاكهة قائلاً:
- اعلمي، ليس عندي اقتراح.

ثم نظف عنق الزجاجة براحة يده وقال:
- هل تمانعين؟

هزت هاريت رأسها وهي لا تجرؤ على الكلام كيلا تفسد جمال اللحظة. قدم لها الزجاجة لتشرب أولاً وكانت لا تزال باردة ومتعشة. بقي مذاق العصير على لسانها لفترة بعدما اعادتها اليه، ثم قالت:
- طعم الخبز كان لذيذاً كمرائحه ونكهة الجبنة قوية ومرضية.
سأل عصير ثمرة الدراق التي في يدها على اصابعها فأخذت تلعبه بلسانها كما يفعل الأطفال. شعرت بلهفة لا حواسها القوي بالجرع أخلة في الاعتبار ما حدث صبيحة هذا اليوم. وادركت ان الساعة تجاوزت الثانية، فسأله:

- الا تتساءل جندتك أين انت؟

فأنزل الزجاجة من شفتيه وأجاب عذفاً اليها باهتمام مركّز:
- لويز؟ ربما لا شك انها تعتقد بأنى عدت الى عملي.

مسحت هاريت بيدها آخر نقطة من العصير عن فمها وسألت:
- هل انت تعب؟ ماذا تفعل؟

استند رأسه على جذع الشجرة وأجاب:
- انا مزارع وماذا يفعل المزارعون؟

تسعت حلقها وقالت مترددة:

- لكنك الكونت دو روشفور.

تقلصت شفتاه وصحح لها بشدة:

- انا اندريه لاروش وما نفع الألقاب لي؟

نظرت هاريت الى اصابع قدميها. عرفت انه ليس الوحيد في هذا الوضع. كانت المقاييس تتبدل في جميع انحاء اوربوا، وفي انكلترا مثلاً معظم الاملاك بيعت او قدمت هبة للدولة ولم يسمح بتوريث الثراء. لكن الامر يبدو مختلفاً بالنسبة الى اندريه. سأله:

- ما الامر؟ انها طريقة شريفة لكسب العيش أليس كذلك؟

وافقت بسرعة قائلة:

- اجل.

- لكن لماذا يظهر عليك الاتزعاج؟

هزت هاريت كتفيها وبدأت عاجزة عن التفكير. كيف تفسر له ان هذه الصورة الجديدة لا تطابق الصورة التي عرفتها عنه سابقاً؟ رجل يتحاشى ذكرى مهنته لانه غير محترف. ولا حظت ان يديه الناعمتين منذ تساي سنوات قد عشتا الآن. . . قالت:

- آسفة لأنك لا تستطيع صيانة القصر كما كنت تفعل.

- ربما تظنين ان قلاخاً صغيراً لا يصلح لأن يشاركك غذاءه.

نظرت اليه مثالة وهزت رأسها قائلة:

- هذا ليس صحيحاً. في الحقيقة لا يتناسب ذلك مع الذي عرفته

عندك.

أجابها بجدية:

- ماذا تعتقدين انك تعرفين عني؟

واخذ يشتم بغضب واكمل:

- تنامي الموضوع. انها أمسية حارة لا تصلح للنقاش.

اطبق عينيه كي لا يراها، فوجدت نفسها تقبض على معصمها بقوة.

خلع معطفه، وفتح ازرار قميصه. كانت ساقاه ممدودتين امامه يكسل،

لكن تخطيط عضلاته تبرز تحت قماش ينطلونه الخشن. تساءلت هاريت

عن شكل زوجته، وان كان اندريه قد احبها كثيراً. لقد رزقا بولد واحد،

وهذا يعني ربما حملاً صعباً واختلاطات لاحقة. او من المحتمل ان زوجته تم

ترغب في انجاب اطفال آخرين. ارتعدت هاريت ووضعت يديها على بطنها. هل كان الخلف الأمر لو عرف الحقيقة؟

فتح عينيه فأشاحت طرفها عنه لكن ليس قبل تلاقي نظراتها، وملاحظتها الاعتماد الذي ظهر في نظراته... ولتحول انتباهه عنها، أخذت تجمع بقايا الغداء في كيس من الورق. قرأته بسك برجاجة العصير التي لم تفرغ بعد وسألها:
- هل أنت عطشانة؟

هزت رأسها.

- كلا. كنت أسأل عن مصير الرجاجة، اعتذر ان كنت سببت لك أزعاجاً.

- انت دائماً توتريني.

أخذ بعضها بتقصص. ابتعد عن الشجرة، ثم استلقى على البطانية وقعد بقرها. للحظة خيل اليها انه سيلمسها فتوترت اعصابها برقب. لكنه لم يفعل بل مد ساقيه ورفع رجاجة العصير الى فمه.

أرادت ان تبتعد عنه. كانت ذراعه على منبرة منها الا انها لم تتحرك كي لا يصبح الأمر جلياً. كذلك لا يجب ان تتوتر عندما تكون على مقربة منه... سألتها:

- خيريني يا هاريت، لماذا عزفت عن الزواج لغاية الآن؟

انقبضت واجابت بسرعة:

- لانه لم يطلني احد.

- لا اصدق هذا. ماذا جرى للشبان المتلهفين الذين كنت تعرفينهم في بلدك؟

- لقد انتقلت الى لندن حيث اسكن الآن.

- الا يوجد رجال في لندن؟

ورمقها بنظرة قائمة وأضاف:

- لا اصدق ان ليس لديك معجبون؟

- انقصد بعدك انت؟

لفظت العبارة وهي تكاد تضحك، وادقت بفتح:

- انتظن انه كانت لي علاقات كالعلاقة التي كانت بيننا؟

زجر اندريه بعنف واستدار قائلاً:

- كلا، لم اعتد شيئاً من هذا القليل. لكنني لست غيباً. لقد دربت نفسي على الا اكون الرجل الوحيد الذي له تأثير عليك.

- اذن تعتقد اني اقم علاقات... ربما، لكنك لن تعرف الحقيقة ابداً، اليس كذلك؟

قالت هذه العبارة بمرارة فصرخ فيها:

- هاريت!

الطريقة التي لفظ بها اسمها اثار مشاعرها، وعندما ناداها ثانية بعاطفة، ارتعد جسمها ليتجاوب مع رغبة صوته الملحة. لم تنصع لتأثيره بل ابقت عينها مفتوحة وهي تضحك في زرقة السماء، وتذكرت ما سيحصل لو ادعت... احس بنفورها مع انها لم تستطيع منع التفاعلات التي اثارها فيها. ثم زفر بصوت منخفض وابتعد عنها يستلقي على ظهره بجانبها ويداه مشدودتان فوق رأسه كما لو انه يمنع من الانفجار، تنفس يتقطع وقال بخشونة:

- وانتهى كل شيء.

نهض بوحشية وسحب شترته يدين مرتجفتين وأضاف:

- تعالي، سنذهب الآن.

لم تحس هاريت انها كانت محسكة انفاسها حتى بدأت تتحرك، ثم شعرت بصعوبة عند تنفسها الأوكسجين لأنها أحست بالم شديد في رثتها وقلتها من قوة التشنج. ماذا حدث لها؟ سألت نفسها بذعر وهي تجلس لترتب ثيابها. لقد برهنت له بأنها لم تعد تلك الفتاة الصغيرة السريعة التأثير التي عهد لها وانه لن يخذلها ثانية. اذن لماذا لم تحس بالانتصار؟

عندما نهضت، أخذ اندريه البطانية والكيس المحتوي على الفضلات.

وقالت في نفسها: يا للخسارة!

لحقت به الى البوابة لكن هذه الكلمة دلت على علاقتها وكان عليها ان تصارع الدموع قبل ان تنهمر.

استغرق بعض الوقت للوصول الى البيت، وعندما سألتها اندريه الذي بقي صامتاً طويلاً الطريق، ان كانت ستعود الى بلنوربرو في الصباح.

فاجابته:

- لقد وعدت سوزان ان اعودها هذا المساء فهي لم تكن مسرورة عندما تركتها هناك. قلت لها انني سأحاول رؤيتها ثانية اليوم.
- فهمت. هل تظنين انه من الصواب ان تفعل ذلك؟
- ولم لا؟

كانت ستناقشه لكنه فتح يديه ليخبر عن موافقته وقال:
- كما تشائين.

ولم يزد شيئاً. همت بالتزول من السيارة وقالت:
- اشكرك ثانية.

لكنه اكفى بهز رأسه وغادر المكان فوراً. تجولت هاريت في الغرف الخالية، وهي تضغط على نفسها كي لا تلتفت على ذاتها. فأحضرت دلواً من الماء وقطعاً من القماش لتفصل الدم الذي لطيخ المقعد. وبينما كانت تعمل يديها، كان عقلها حراً ليهم كيمها شاء، ومن النجس ان تفكر باندريه وبما قاله عن زوجته.

تساءلت عن نوع المرض الذي طال امه لسنتين عديدة. هنالك عدة احتمالات، وايقنت كم هذه الامراض مدمرة للزواج. لكن هذا العذر لا يبرر تصرف اندريه، واخذت تفكر اكثر من اللازم حتى انتهى فراعها. كون زوجته مريضة ليس عذراً قوياً ليبحث عن المنة في مكان آخر، اوربما تغاضت زوجته عن تصرفه، انما لا يعقل هذا.

استراحت على كعبيها، ولو استطاع احد ان يقرأ افكارها لحسبها لمحاول ان يجد له مبرراً او نجد مبرراً لنفسها. او ماذا؟ ماذا فعلت لتشعر بكل هذا الانزعاج؟ ارغمت نفسها على تناول عجة بيض قبل ان تعود الى المستشفى. هذه المرة استعملت سيارتها واخذت معها حقيبتها، وارنلت قستاناً حمرانياً بلون الشمس ذاتها تبرز رشاقة ساقها. . . ارادت افهام الانسة دوبروا انها ليست تلك الفتاة المشوشة التي قابلتها صباحاً . . . حين وصلت كانت نوبة عمل الانسة دوبروا قد انتهت، ووجدت سيده مسنة تجلس الى مكتب الاستقبال. طلبت منها السماح بمقابلة سوزان فنظرت اليها ببرية ثم سألته بالفرنسية ان كان الدكتور شيرون قد سمع لها بزيارة المريضة. وعندما اعترفت هاريت بانها لم تستأذن الطبيب هزت السيدة رأسها معتذرة:

- آسفة، الدكتور استدعي خارج المستشفى ولا يستطيع السماح لك بالزيارة.

فتهدت قائلة:

- لكن ابنة اختي جرحت ساقها، وستبقى هنا الليلة فقط.
- آسفة.

اجابتها المؤولة جنداً:

عندها فتح باب خلفي ونسمة من الهواء البارد اعطت قدوم شخص ما. فاستدزت هاريت واحست بالارتجاع عندما رأت الدكتور شيرون. لم يرتد الدكتور معطفه الأبيض لكنه احتفظ بوقاره. تردد قليلاً ثم تقدم نحو هاريت عجباً.

- آسفة انفرام. انا سعيد بلقائك ثانية. هل اتيت لزيارة سوزان؟
حزرت ان الطبيب لم يعرفها بعدما رآها وهي متعبة في الصباح. لكنه عجا دهشته ببراعة. قالت وهي تصافح:
- اتساءل ان كنت تسمح لي؟

- لا مانع لدي يا آسفة، انما اخشى ان تجدني نائمة. كانت مستيقظة عندما جاء صديقك، لكن الآن . . .
- صديقي؟

نظرت اليه هاريت بدهشة فأومأ الطبيب قديلاً:

- اجل. لأروشن - الكونت دوروشفور. انه صديق لك اليس كذلك؟

تقلصت اصابع هاريت على حقيبتها وسألت:

- هل عاد؟

- اجل وكانت سوزان تتناول طعام العشاء. بدت مسرورة جداً حين رآته. لكن بما انك ولية امرها، فيجب ان تصارحيني اذا كنت اعطت

بالسماح له بزيارتها؟

- اوه كلا . . . كلا.

هزت رأسها بعنف، بيد انها احست بقلق لا سمعته. لماذا؟ لماذا لا يستطيع اندريه ان يزور سوزان ان اراد؟ من الواضح ان سوزان لا تمانع فلماذا تمانع هي؟

احس الرجل بانزعاجها فقال لها:

- تعالي، سذهب ونرى ان كانت مستيقظة.

لكن سوزان كانت نائمة تنفس بعمق. لونها طبيعي وكان على ثغبيها ابتسامة. وضع الدكتور شيرون اصبعه على جانب عنقها وهو يراقب ساعته ثم عاد الى حيث تقف هاريت عند مؤنخرة السرير وقال هامساً كي لا يزعج الفتاة:

- تحسبها جيد. اذا لم تظهر عوارض التسمم في ساقها صباح غد، اعتقد اننا منسحق لها بالمغادرة. لكن عليك ان تعديني باحضارها فوراً اذا حصل تغيير في اللون.

- اجل.

اومأت هاريت وتقدمته نحو الممر. وفي طريقهما الى بهو الانتظار، اقترح الدكتور شيرون قائلاً:

- من المؤسف انك اتيت لزيارتها وكانت نائمة. هل تسمحين بان ادعوك لتناول العشاء؟

نظرت اليه من طرف عينيها. كان وجهه جدياً وينال على ترقب جعل ذرقة عينيه اغمق.

- انا متأكدة يا دكتور ان لديك عملاً.

لم تشأ ان ترفض الدعوة بقسوة، لكنه حر رأسه قائلاً:

- لقد رجعت الى العيادة لاسأل الممرضة جاستون ان كان هناك حالة طارئة. وبما انه لا يوجد طواريء، فانا حر هذه الليلة.

توقف ليراقب تصارع العواطف على عجاها المعبر، واطاف:

- ارجوك! سيخبرني ان تشاركتني العشاء.

ترددت هاريت. اعجبها الدكتور شيرون لانه رجل ذكي ولطيف، لكنها لم تشأ ان تورط نفسها مع اي رجل وخصوصاً من يعرفون اندريه.

تعمقت وهو يفتح لها الباب المروحي لتمر:

- لا ادري... لا اشعر بجوع شديد.

ابتسم الطبيب، واقتكرت، كم يبدو اصغر سناً عندما يضحك...

قال:

- اذن تعالي وراقبيني انعمي.

فضحكت قائلة:

- حسناً.

وافقت بذهنتها وهي تؤكد لنفسها انه لا يوجد سبب يمنعها من قبول الدعوة. فهو رجل وسيم، والبيت الخالي الذي ينتظرها لا يعجبها. ربما

سهرة مع شخص موضوعي لا يعرف عنها شيئاً قد تساعد.

تناولا العشاء في مطعم بطل على الساحة. كانت التافورة مضادة في

الليل والمياه تنساب منها بالوان مختلفة. ومع ان المطعم صغير، الا انه رائع

وجدت نفسها تذوق فطائر الكبد المدقون المشهورة في هذه المنطقة، ثم

الدجاج المطبوخ بالكريمة.

وبعد فترة ابتسمت له عبر الطاولة المضادة بالشموع واعترفت قائلة:

- لم اعتقد بالفعل اني كنت جائعة يا دكتور شيرون.

- وانا جزرت انك لن تستطيعي مقاومة طعام هنري المغربي... على

فكرة اسمي مرسيل، اود ان تاديني به.

حاولت هاريت لنظ اسمها ثم وضعت كأسها على الطاولة وقالت:

- اسمي هاريت.

اجاب الطبيب:

- لم اعرف اجدأ يدعى بهذا الاسم.

لفظ اسمها كما يفعل اندريه دون ان يلفظ حرف الهاء.

تساءلت عما كان يفعله اندريه هذه الليلة، وهل اخبر جدته وابنه عن

الحادث الذي اصاب سوزان؟

لقد علمت الكثير عنه اليوم، لكن هناك اشياء كثيرة لم تعرفها بعد،

وسوف لا تعرفها ابداً...

كان مرسيل رقيقاً مسلياً، وبالرغم عنها تجمعت هاريت بالسهرة.

حدثته عن عملها وشغلها بالسيراميك، ونصحها باستمرار ان تشاهد

البورسلين والاولواني المطلية بالبيضاء صنع ليموج. وافقت بان ليموج جديرة

بالزيارة لكنها زارتها مع تشارلز منذ بضع سنين واجبت المنطقة انذاك.

ومؤخراً عندما اقترح عليها تشارلز ان تشتري عقاراً هنا اهتمت بالموضوع.

بما انها جاءت بسيارتها الى بلسوريو، لم يحظ مرسيل بمرافقتها الى البيت.

كان رجلاً لطيفاً واستمتعت برفقته. اوصلها الى حيث اوقفت سيارتها

بقرب الساحة. وقال:

- سأراك غداً. هل تعرفين طريق بيتك جيداً؟

- اعرفها تماماً.

فتحت باب سيارتها قبل أن يقوم بأية حركة للمساهة. وقالت:

- شكراً للسهرة الممتعة.

- كان هذا من دواعي سروري.

اجابها بتعذيب ووقف يلوح لها بيده.

لقد حل الظلام وكانت الطريق تلتوي امامها. تساءلت ان كانت حقاً تعرف الطريق الى البيت. وتلفتت الصعداء عندما رأت اللافتات على يمينها وتأكدت من مغترب بيتها. سمحت لسيارتها ان تتحرك قبل ان توقفها امام البيت واذا بها ترى سيارة اخرى امامها. كانت سيارة اندريه السيتروين. كاد قلبها يتوقف عندما اطلقت محرك سيارتها وترجلت، نظرت بقلق نحو البيت، لكنها لم تر اختواء. اجفلت حين انفتح باب السيتروين وخرج اندريه. لم تر سوى جانب وجهه في ضوء السيارة الداخلي عندما فتحت الباب. سألته وهي تحسن بالذنب اذ تذكرت كيف قضت امسيتهما:

- ماذا تفعل هنا؟

لم يجيبها بل توجه نحو البوابة قائلاً:

- هل ندخل؟

ارادت ان تجادلته لكن حدسها حذرهما من ان تتعداه، فدخلت البوابة ومشيت غير المرء. وحالما فتح الباب سبقها اندريه واضاء المصباح بينما كانت تسدل الستائر الصفراء. ثم استدارت لتواجهه وهي واعية بمظهرها وما يصغره به. الليلة يرتدي بطلوناً اسود وقميصاً حريريًا، واللون القاتم الذي يرتديه يظهر مزاجه المعكر. وقف قرب الموقد وقال بهدوء:

- هل ذهبت الى المستشفى؟

- اجل كما فعلت انت.

اجنى رأسه واستوضحها:

- هل قالت لك سوزان ذلك؟

- كلا. الدكتور شيرون اخبرني.

- هل رأيت شيرون، وماذا قال لك؟

بقلت هاريت شفيتها:

- قال انها تتحسن انما كنت نائمة.

- احقاً؟

لاحظت انه يتكلم بالفرنسية كلها احسن بوتير ماء. وتابع يقول:

- هل انتظرتها حتى استيقظت من النوم؟

- كلا...

تضايقت وغضبت لذلك. فماذا يعنيه كيف نفضي وقتها؟ قالت:

- كلا... في الواقع تناولت العشاء مع الدكتور شيرون.

وهنا لاحظت وجه اندريه يتقلص.

- احقاً؟

- انك لا تمنع، اليس كذلك؟ انا فاة حرة واستطيع ان اختار كيف ومع

من امضي سهرائي.

نظر اليها ببرودة قائلاً:

- وهل قلت خلاف ذلك؟

- كلا لكن... اوه... انه ليس بالأمر المهم.

هزت رأسها بخيبة وشعرها الكثيف يترجع حول كتفيها وقالت:

- لم تقل لي لماذا انت هنا.

وضع يديه خلف ظهره فانفتح قميصه واجاب:

- جئت حسب توصيات لويز، لادعوك الى العشاء.

فاحست هاريت بموجة خجل تغمرها وتابع هو بصوت اجوف:

- بالتأكيد ان الدعوة متأخرة الا اني احسست بالقلق عندما لم تعودني من

المستشفى ففكرت ان انتظرك هنا.

- فهمت.

وضعت حقيبتها على الطاولة دون ان تنظر اليه وارذقت:

- انني آسفة.

- لا تفرق. المهم انك الآن هنا.

اهتمت هاريت للأمر، وكالمعتاد احسث انها المخطئة فقالت بارتباك:

- ازجوك ان تشكر جديتك على الدعوة. ربما استطعت فليتها في وقت

آخر.

فنظر اليها قائلاً:

- اخبرني بول انك ترفضين المجيء الى منزلي.

احمر وجهها وهتفت تدافع عن نفسها:

- كان الأمر يختلف. كان هذا قبل... قبل...

- قبل ان تعرفني ان زوجتي قد ماتت؟

حركت هاربيت كتفها قائلة:

- ربما.

تقلصت اساريره وقال بقسوة:

- لم اعتقد ان الأمر يهيك.

فشبهت قائلة:

- حسناً، كنت غطاً.

- حقاً؟

اتسع انفه غيظاً، ولاحظت انه يضبط اعصابه بقوة ارادته. قال:

- مع العلم انك بعد الظهر رفضتني بكل اوتار كيانت.

اسعدتها وجود الطاولة بينها، فانكأَتْ عليها قائلة:

- من الأفضل ان تذهب الآن فانا متعبة.

ارغم يديه وحاولت هاربيت لآخر مرة ان تنصرف بشكل طبيعي.

قالت:

- شكراً. اشكرك ثانية على كل ما فعلته اليوم.

اظهر حركة عدم مبالاة واجاب بصوت قف:

- كنت سأفعل هذا لأي كان. بالمناسبة، هناك شيء آخر، يجب ان

تطلعي من الطبيب الكريم ان يقدمك الى زوجته في وقت ما.

احست باللون يفارق وجهها ومست لاهة:

- انه... متزوج؟...

- منذ عدة سنين، انت قليلة الحظ باختيارك لمراقبتك!

ارتجفت شفاتها وقالت بغضب:

- ايها... ايها الوغد! لقد تمتعت ببلاغي هذا، اليس كذلك؟ كم

يسعدك ان ترائي اتلوى من الحجل.

تضايق اندريه وود بجفاف:

- لا تكوني بلهاء. هل تفضلين ان اخفي الحقيقة عنك؟ ماذا كنت

ستفعلين لو ان السيدة شيرون جاءت تطرق بابك، كما فعلت في الماضي

مع نساء اخريات، واتهمت بالفاظ مهذبة، انك انشيت متحلة الاخلاق؟

قالت هاربيت بطريقة آلية وهي تشيح نظرها عن وجهه الساخر:

- نساء! في كل حال انت الذي تقول انها تفعل ذلك.

- ومن المؤكد ان كلامي ليس كافياً اليس كذلك؟ اذن... ستكونين في

امان هنا بمفردك.

- لا تزعم ان الأمر يهيك.

اجابها ببرود جعل انفاسها تتسارع:

- تعلمين انه يهمني، كل ما تفعلينه يهمني، لكن هذا شيء تعلمت ان

اعيش معه.

انقرجت شفاتها كأنها تحتش وقالت:

- ارجوك، لا تقل لي اشيء كهذه. كلانا يعلم انها ليست صحيحة، وأنا

غير مستعدة لان اعيد الكرة.

قام اندريه بحركة انهماكية وقال:

- انت قاسية جداً يا هاربيت. لكن ربما انت على حق وقد فات الأوان.

تهب ثم تابع:

- لم اصدق، ولكن...

وهز رأسه.

ادارت نحوه عيني موجهتين وسألته بلوعة:

- ماذا تريد مني يا اندريه؟ ما تريدني ان اقول؟ انني ساعذك؟ انني

نسيت انك عاملتني كفارس مغوار؟

رد عليها بخشونة:

- فارس؟ ما هذا؟ انا لست بفارس.

- كلا انت لست هكذا. انت كل شيء باستثناء ذلك.

- اذن لماذا تقولين هذا؟

- اوه...

طردت الكلمة بحركة من يدها. وتابعت:

- هذا يعني... احمال، عدم تفكير. اظنك تعلم ماذا يعني.

- اظنك تبالغين. حسناً. ان قبولي بحبيبتك الى باريس قد لعني في نظرك، لكن يجب ان اذكرك بانك اردت المجيء. بل يمكنني القول انك توسلت الي ان اوافقك على حببتك.

- اوه. هذا اجل ما سمعته منك. . . انك تضع اللوم علي وحدي، اليس كذلك؟

- اللوم؟

نظر الى السماء كأنه يطلب منها وحياً وتقدم متجاهلاً احتجاجاتها وأمسكها بقوة من كتفيها:

- بالله عليك، لماذا كان علي ان اشعر بأي لوم؟

كان قريباً جداً مما اشعرها بارتباك وشبه اختناق، وعزت ضعفها تجاهه الى الارهاق الذي واجهته هذا اليوم. لكن عليها ان تنصبر على هذا الضعف وبالطريقة الوحيدة التي تعرفها. فسألته وهي ترتجف وتنظر في عينيه:

- كيف تحسني شعرت حين وصلتني رسالتك؟ لا بد انك كنت تعلم انه لم تكن لدي اية فكرة.

فتفصلت شفتاه وقال:

- وكيف نظمتني شعرت وانا اكتب الرسالة؟ صدقني، لم يكن الامر سهلاً.

فصرخت باثنية:

- اذن لماذا فعلت ذلك؟

فهز رأسه بتعب وقال:

- تفصدين لماذا قبلت بقدمك الى باريس؟

فهضت باختناق:

- لماذا جعلتني اقع في حبك؟

اسودت عيناه وقال:

- كان احساساً متبادلاً ولم تكن لي اية سلطة عليه.

- لئيك لم تتكلم معنا في قاعة المزايا

- وأنت لئيك اخترمت نصيحة تشاورتر، اليس كذلك؟

هز رأسه ثانية وتابع يقول بندم:

- انا حاولت يا هاريت. توقفت عن الحثاثة لكنك اردت ان تغايليني. والله يساعني، لم استطع ان ارفض طلبك.

فابتعدت عنه قائلة:

- ماذا. . . ماذا تعتقد انه جرى في بعد. . . بعد ان كتبت لي الرسالة؟

تهبذ قائلاً:

- حاولت ان لا افكر. حاولت ان لا اتصورك مع رجل آخر.

اختنق صوته، فظفرت اليه باهتمام قائلة:

- الا تفكر انه كان ممكناً. . .

توقفت واشاحت عنه وحاولت ثانية.

- ألم يخطر لك ابداً احتمال ان اكون قد دفعت ثمناً غالياً لتلك الليلة؟

- ماذا؟

ادارها لتواجهه ونظر اليها باهتمام متوهج وقال ويده تضغط بعنف على ذراعيها:

- ماذا تقولين؟

اجابته بأرجاف:

- ماذا. . . ماذا نظمتني احاول ان اقول؟ المهم؟

فصاح وهو يطبق يديه على وجهه ويشد جلد خديه الى الوراء قبل ان ينزل ذراعيه:

- كلا! يا ألهي! كلا!

ثألت هاريت وهي تراه يتعذب لئى استيعابه معنى كلامها.

كان البيت هادئاً، وكانا وحيدين كأنهما الوحيدان الباقيان على قيد الحياة

ولم تعد تهتم بشيء سوى هذه اللحظة، وعلمت انها لحظة اللا رجوع. . .

ثم سمعت صوتاً مفاجئاً ينفج بحسرة:

- يا ألهي!

احسبت هذه الصرخة تسقط على رأسها كماء مثليج، ولكن بالنسبة الى اندريه كان الامر اسوأ. اذ كان يول يقف مشدوها في الباب، وهو ينظر اليها كأنه لم يشاهد احدهما من قبل. ثم تلفظ بعبارة ثانية ونسمعه يخرج منعشاً في الظلام. صرخ اندريه يأس ووجهه شاحب من شدة الانفعال:

- هاريت. هاريت، يجب ان الحق به.

- اجلس.
كان صوبها خالياً من التعبير، وتركز بصرها على الأرض فنظر إليها قائلاً:

- هاريت، لا تدعي هذا الأمر يقف بيننا.

- وما العلاقة التي تربطنا؟

- هذا ليس صحيحاً.

والتفت ليحدق في سواد الليل، ثم نظر إليها قائلاً:

- هاريت، أرجوك دعيني أعود إليك.

- كلا.

- ماذا تفصدين بكلا؟

- اقصد، كلا، يعني النفي. آه... اذهب يا اندريه، اذهب واضعاً على

إهلك. ألا ترى أنني أرغب فقط في أن أتوك وشأنى؟

- أنت متوترة...

- كلا، كنت متوترة، والآن عاد إلي وشدي. اشكر بول بالكناية عني.

فلو لم يتدخل لكنت قد فقدت كل احترام لذاتي!

نهدل كتفاه وبدا على وجهه التعب الشديد، ولنحظة تحركت مشاعرها.

ولكن عندما تذكرت زوجته المسكينة والحالة التي كانت فيها.

لا شيء يغير ما حصل من قبل. كان الماضي يقف حائلاً بينهما. وما أنها

لم تقدر أن تثق به سابقاً فكيف يمكنها أن تثق به الآن؟

٩ - الرحيل

قالت سوزان محتجة بامتصاص:

- لماذا علينا أن نعود إلى انكلترا؟ اعلم أن ساني بحاجة إلى وقت لتشفى

الحما لماذا لا يكون هذا في رومانيا؟

كانت هاريت تلف حول منعطف وشتمت بصمت حين أحست برجة

فجائية في مبدل السرعة، ثم أجابتها:

- سوزان، قال الدكتور شيرون أن الاستخدام المنتظم ضروري،

واخشى أن أقول له أننا نستعمل الخدير أو ذلك المغطس الأثري اليدائي

الذي وجدته في الكوخ.

- لكن الحمام نظيف ويمكنني استعماله.

- كل يوم؟ ومن الذي سيحمل الماء إليه؟ كوني واقعية يا سوزان، هذا

ليس معقولاً.

اعترضت سوزان قائلة:

- لكنك لم تذكر شيئا عن ذلك يوم أمس.

تهددت هاريت وأجابت:

- بالأمس كلانا لم يدرك أهمية الموضوع. الآن صرت قادرة على التفكير.

أنا آسفة مثلك، الحما لا أجد حلاً آخر.

تنشقت سوزان الهواء وتمتعت وهي على وشك البكاء:

- تفصدين بيت جدتي، اليس كذلك؟ أنسيت أنه ليس لدي بيت اذهب

إليه؟

استصغرت هاريت نفسها وأوضحت:

- ليس عليك ان تذهبي الى جدتك ان لم ترغبي في ذلك . يؤسفك البقاء
معي في الشقة على الأقل حتى يحين وقت العودة الى المدرسة .
- احقاً؟ هل تستطيع ذلك؟

اشرق وجه سوزان وتابعت:
- لا امانع ، اقصد ان هناك الكثير من الاشياء في لندن ليس كذلك؟
انني اعرج في الوقت الحاضر وسيكون الامر اسهل .
اجبرت هاريت نفسها على الابتسام وهي تحاول ان تفهم ماذا ستعني لها
العودة الى لندن . لم تنم في الليلة الماضية ، واحسب هذا الصباح كأنها ميتة .
لكن بعض مساحيق الوجه غطت الشحوب . عيناها فقط كانتا تفضحان
عذاب افكارها الممزقة .

ادركت ان ما كانت تفعله لم يكن سوى الأفضل . لقد عاشت ثعاني
سنوات بدون اندريه ، وستعلم ان نعيش بدونه مرة اخرى . . . ربما احبها
بطريقته الخاصة ، فلا شك انه بأسف لما حصل ولكن هناك اموراً لا
يصلحها حتى الزمن . . . من الأفضل الابتعاد الآن قبل ان تتدهور
علاقتها وتلقى نهايتها المحتومة .

ربما كان حادث سوزان داعي غير ، على الأقل منحها عذراً مقبولاً
للرحيل ، وعند وصولها الى انكلترا ستصل بالوكالة لتبيع البيت . . . سوف
تحزن لأنها تعلق بأرضه وجدرانها ووراثته الخراشي البيرة الفاتحة في
ارجائه .

انها تطلع الى انكلترا ، الى لندن وإلى تشارلز . لا شك انه سيندهش
لغيابها لشهر واحد فقط لكنها تريد العودة الى العمل لتبذل عقلها ويديها .
بعد ان ركزت خالتها على المقعد الطويل خارج مدخل البيت سألتها
سوزان :

- متى تظنين اننا سنرحل؟

ثم نظرت للشمس الساطعة . وارتدت :

- اني تندمي على هجرك كل هذا؟

- احسبني ساجد شيئاً عما قريب .

اكدت هاريت ثم اضافت :

- والآن ، هل ستكونين على ما يرام اذا ذهبت لأحزم اغمتنا؟

- لكنك لم تعلمي بموعد رحيلنا!

تهدت خالتها واجابت :

- لا اعرف ، ربما غداً او بعد غد . يجب ان اعلم الدكتور شيرون أولاً

ليعطني ملفك للطبيب في لندن .

فصبت سوزان قائلة :

- ليتنا نبقى هنا . ألا تغيرين رأيك يا هاريت؟

- كلا .

كانت هاريت حازمة بجوابها فتهدت كتفا سوزان واولتها ظهرها .
توقعت هاريت قدوم اندريه طيلة النهار ، لكنه لم يأت مع حلول
الظلام . ذهبت لتنام وكان يساورها احساس بالحيرة . خربت وسادتها
وقالت لنفسها : يا الهي ، ماذا اريد بعد كل هذا؟ انا التي طلبت منه ان
ينصرف اكثر من مرة ، ولم تذمر لأنه فعل . فكيف تود ان تراه للمرة
الاخيرة ، فكرت بياس ، لكي تقول له انها راحلة وتودعه ، وبذلك تنتهي
العلاقة بوضوح .

سافرتا بعد ظهر اليوم الثاني واتجهتا شمالاً الى افاقر وامضبتا الليلة في
استراحة على الطريق . وصلتا الى افاقر في ساعة متأخرة من مساء اليوم
التالي ، ولحسن حظهما تمكنتا من تغيير الحيز . استغلنا حالة سوزان
لتصعدا على متن المركب المزدهم كما ان جاذبية هاريت ساعدت في اقناع
موظفي المرفأ . قضتا ليلتهما في فندق صغير وابتعدتا في الصباح لتصلا
ساوث هامبتون قبل الظهر . مغادرة السفينة اخذت وقتاً طويلاً ، ووصلتا
لندن عند الغروب . احست هاريت بالارتياح لأن الرحلة كانت طويلة
ومرهقة ، وتاقت الى استعادة شيء من حياتها الطبيعية السابقة .

كانت شقتها في منطقة فايتس بروج الأنيقة ، وكان الفصل لشدة
حصلت عليها بآجر معقول . في أي حال لم تحب ان تسكن في منطقة
اخرى من لندن ، ويناسبها ان تكون على مرمى حجر من هارودز .
وجود سوزان في الشقة لأول مرة اثارها وقالت وهي تنظر الى تحت من

الطابق الرابع :

- ما اجمل هذه الساحة!

اعترفت هاريت انها تحب انيقة البناية المادنة التي تسكنها وهي تقيم هنا

منذ ثماني سنوات. تذكرت أهلها فتطورت إلى سوزان قافلة:
- يجب علينا الاتصال بجذتك.

اجابت سوزان:

- هل يجب ان تفعل؟ الا نستطيع تأجيل ذلك الى ان تشفى ساقى؟ ان
جذتي سريعة الانتعاش وتقلق لأبسط الاشياء.

- حبيبتي، علي ان اخبر تشارلز بقدومنا. ولا أستطيع ان اخبر تشارلز
بدون ان اخبر امي.

جلست سوزان على الارصفة في قاعة الجلوس وراحت ساقها على وسادة
واجابت:

- حسناً، لكن لا تطلمي من الجدة ان تأتي الى هنا فاننا لا نحمل اهتمامها
المفرط بالأمور.

اتصلت هاريت بشارلز أولاً فصاح فرحاً:

- هاريت!

كان جيلاً ان تسمح صوته المنفق مع انه بدا مندهشاً جداً لعودتها.

- اين انت؟

- في الشقة، عدت الى البيت لكن سوزان متوقعة!

- ماذا تفصدين يا هاريت؟ لماذا لست في فرنسا تتعدين بالطقس
الجيد؟

اجابت وهي تنظر الى الفتاة محاولة اخفاء مشاعرها:

- حصلت لسوزان حادث بالمنجل. لقد جرحت ساقها. وكما تعرف لا
يوجد حمام في البيت، واقترح الطبيب ان نقلها الى مكان تتوفر فيه اسباب

الراحة.

- اوه هاريت!

الزعرج تشارلز ولم تفهم لماذا وقد حسبه سيفرح لعودتها. . . اجابه
بصوت يادي الألم:

- لا بأس، سترتاح مني لأربعة اسابيع اخرى. سوزان تسكن معي هنا،
وسنجد أشياء كثيرة نشغلنا.

فصاح تشارلز:

- هاريت! هاريت! عما تتحدثين؟ لا نستطيع الكلام على الهاتف. ما

مشاريعك ليوم غد؟

- سارناح، لقد ارمقتني قيادة السيارة لثلاثة ايام متواصلة!

- حسناً، بعد غد يكون الأحد، ما رأيك لو تشاركاني الغداء؟

- يبدو عرضك شيقاً يا تشارلز.

- عظيم. تفضلاً الى بيبي، السيدة ريشي ستكون سعيدة بحضور

الغداء. سأنتظركما في الثانية عشرة ليتسنى لنا الكلام قبل الطعام.

فمضت هاريت بارتياح:

- كلامك فيه نذير شؤم.

فضحك تشارلز وقال:

- اذن الى اللقاء في يوم الأحد، قبل سوزان بالنيابة عني واوصيها ان تنب

لغسها في المستقل.

طال حديث السيدة انغرام بالنسبة الى حالة سوزان. وكانت هاريت قد

ذكرت ما حدث للفتاة ثلاث مرات. فانقضت الجدة ومالت:

- لا اتصور انك سمحت لفتاة بعمر سوزان ان تستعمل المنجل!

اعادت هذه العبارة عدة مرات وهاريت تحاول اقناعها بدون جدوى

انها لم تسمح لسوزان بذلك. وتابعت انها تقول باصرار:

- لا تحاولي التهرب. من الواضح انها استعملت المنجل وكان من الجائز

ان تقتل نفسها! هل تصورين ذلك! الا تظنين اني تعذبت بما فيه الكفاية

عندما قتلت والدتها. . . ووالدها ايضاً؟

اجابت هاريت وهي تنظر الى سوزان بعطف:

- في اي حال انها تماثل للشفاء الآن. . .

- يجب ان تحضرها فوراً الى هنا. من الواضح انك لست مؤهلة لتحمل

مسؤولية فتاة بعمرها. كنت اتردد بالسماح لها بالذهاب معك خصوصاً

بعد. . .

لم تكمل الجملة وتابعت:

- في اي حال، لك حياتك في لندن ووجود سوزان سيعيقك عنها.

- قلت يا امي انها تستطيع البقاء هنا. . .

كانت سوزان تبدو غير مرتاحة وغير مدركة تماماً لما يجري على الهاتف

وراحت تتوسل الى خالتها يعينها بان لا تتأثر بكلام الجدة. ابتسمت

هاريت محاولة التركيز على كلام امها . . .

- ماذا ستفعل سوزان طول النهار اثناء غيابك بالمتجر؟ هل يمكنك المشي
ام اصبحت كسيحة؟ لا تستطيع البقاء لوحدها في الشقة طيلة النهار!
تهبت هاريت قائلة:

- سوزان تستطيع التحرك يا امي . انها ليست كسيحة ولن تكون وجيدة
طول النهار فأنا لن ابشر عملي قبل شهر من الآن ، واذا ذهبت الى المتجر
سيكون ذلك لوقت قصير.

- في اي حال لا يعجبني هذا وانا متأكدة انه لن يعجب والدك ايضاً . من
الأفضل ان تزوركما لترى سوزان وتساألها رأيا.
- طبعاً هذا يتوقف عليك.

- لا نستطيع المجيء غداً لأننا نتظر أليس والأولاد . اذن يوم الأحد.

- ذلك غير ممكن لأننا سنخرج الى الغداء يوم الأحد.

- انما سنخرجان؟ مع من؟ من يعرف يعودتكم؟

- ادركت هاريت انها في مازق فقالت بسرعة:

- كان تشارلز هنا يقوم بنهوية البيت وطلب منا ان نتناول الغداء معه يوم
الأحد.

ايسمت سوزان ، ورفعت خائنها شعرها بتعب وقالت:

- هل هذا كل شيء يا امي؟

استاءت السيدة انگرام فأجابتها:

- تعلمين يا هاريت ان والدك لا يحب السباحة بعد نهار عمل ، وانا لا

احسن استعمال القطار.

- اني آسفة . . .

- بوسمك ان تتناولي الغداء في يوم آخر مع الرجل الذي يدعى هوكني.

انت تفتعلين العوائق . كيف اعلم انك تقولين الحقيقة؟ لا اصدق انك

وجدته في البيت عند قدميك.

اجابت هاريت ثانية:

- آسفة .

وكانت حقاً آسفة لان علاقتها باهلها وخصوصاً بامها لم تكن على ما يرام
منذ خادته اندريه . . .

احست بالغربة عندما استيقظت على صوت السيارات بدلاً من صوت
العصافير التي اعتادت على تغريدها . . . وغريب ايضاً ان تستعمل ابريق
القهوة الكهربائي بدل ان تضيء الغاز ، وان تستحم باندوش بدلاً من ان
تفطس وجهها بالماء البارد كما كانت تفعل هناك . ومع ان الوضع مختلف
فلم يخل من حسبات . . . التسويق ، بيريز ، الخادمة التي سألت ان كان
باستطاعتها ان تقوم بالتنظيف يوم الاثنين ، واغراضها الخاصة كقطع
السيراميك التي اشتقت اليها وارادت تفقدتها.

قضت السبت بكسل ، تلذذت سوزان بمشاهدة التلفزيون اما هاريت
فتصفحت الجرائد وغسلت ثيابها بالنسخة وقرأت عن الاضرابات وارتفاع
اسعار الاغذية انما لم يحصل شيء خارج عن المعتاد اثناء غيابها.

كان منزل تشارلز في الطابق الأخير في بناء فيكتوروي مستحدث . غرف
واسعة وسقوف عالية ومجموعة الانتيكا والاثاث ، كل هذا اعطى نوعاً من
الراحة لمنزله . كان مسكن وحيداً باستثناء قط اسود كبير ، وقد لقيت
هاريت القط باسم بيرموس لأنه يستطيع التفريق بين التحف بدون ان
يوقعها وكأنه مجتج.

استقبلتها السيدة ريتشي وضحكت بقلق عندما رأت سوزان تخرج
وهي تصعد الدرج متكئة على ذراع خالتها . ادخلتها اليهو الصغير الذي
بدا اضيق لوجود صندوق احضره تشارلز من جوهانزبرغ قالت السيدة
ريتشي:

- لماذا استعملت التجلي بدل المفص الاكثر سلامة وفعالية؟

فردت هاريت بطول اناة:

- لم يكن هناك مقص .

ثم ساعدت سوزان على خلع معطفها ، ووضعت سترتها على الصندوق
وهي تسأل:

- كيف حالك يا سيدة ريتشي؟ وكيف حال الرومانيزم؟

دخل تشارلز الى الصالون ووجهه يعبر عن سعادته بقاء هاريت.

وقال:

- عزيزي ، كيف حالك وكيف المريضة؟

اجابت سوزان:

- ساقى في خمسين مستمر.
وجلس فوراً على مقعد مغطى بسجادة مطرزة وكانها تكذب جوابها
المتقائل.

الجنوس في صالون تشارلز مريح لأن النوافذ المفتوحة تسمح للهواء
بالدخول. كان الطقس ثقيلًا في الخارج، ولا حظت تشارلز بنظر إليها وهي
تتكلم مع سوزان. تساءلت لماذا يرغب في التحدث إليها؟ هل يريد أن يتركها
من انها عادت سائلة؟ أم أن لدعوته معنى آخر؟ انها معشاة على دعوات
تشارلز، وربما اليوم تحببت انه قلبي عليها.
طعام السيدة ريتشي كان لذيذاً. حساء وروستونم مهلية تشتهر بها
مطبخة يوركشاير.

وقال تشارلز:
- طيب من السيدة ريتشي ان تحضر هذه الاطباق لطفي بانك ستلتذبن
بعشاء انكليزي.
سألت هاريت:

- هل دعوتنا فقط لتناول العشاء؟
لم يجب تشارلز لكنه نظر إليها على غير عادته مضطرباً. لم تنتبه سوزان لا
جري لأنها كانت تلعب مع القط على السجادة. اقترح تشارلز ان يكلمها
على انفراد قدغلا غرفة المكتب، وبادرت هاريت بالسؤال:
- ما الأمر؟ لماذا تتصرف بهذه الغرابة؟ ماذا جرى أثناء غيابي؟
اجابها:

- لم يحدث شيء، تفضلي بالجلوس هنا قرب المكتب فأنت تشيرين
اعصابي بخطواتك القلقة.
فردت بفاد صبر وهي تجلس قبالة:
- أنت الذي تبهر أعصابي! ماذا يجري؟ ما الأمر؟ لماذا اردت الكلام
معي؟

نهبت تشارلز وقال:
- هل شتعت بعطلة سعيدة؟ كيف كان رب البيت؟
- تشارلز!
- ابني العزيزة، لم آت بك الى هنا للاستجواب. اسطيع ان ادعو

مساعدي الى العشاء بدون ...
فاطمت هاريت بخشونة:
- البيت على ما يرام، لكن المالك لم يعرف انه بيع، وبالطبع كان يحتاج
لبعض التصليلات.

هز تشارلز رأسه بأسف وسأل:
- هل كانت حالة سيئة؟
- لقد تدبرنا الأمر.
- وهل ستعودين؟

كان يريد ان يعرف وفهمت انه يخشى شيئاً، فردت بصوت اجوف:
- لن اعود وسأبيع البيت الى اندريه ان اراد ذلك.
نظرت الى تشارلز بتمعن واحست أن شكوكها في محلها، فتشارلز يدري
ان اندريه يعيش في روشلاك وسواء علم او لم يعلم انه يملك البيت، فلم
بصدم عندما سمعها تلفظ اسم اندريه. واجه نظرتها المتهمه وقال:
- حسناً، كنت اعرف ان لاروش يسكن المنطقة. لكنني لم اعرف انه
يملك البيت، صديقي. اظن انك التقيت به ثانية. ماذا حدث؟
تغست هاريت بغضب واجابه:

- انك تجلس هنا وتجرو على القول ان اندريه يسكن قرب روشلاك،
وتتظن مني ان اخبرك بما حدث! يا لأعصابك القوية!
انحنى تشارلز ليربت على يدها الا انها ابتعدت عنه فقال بأسى:
- هاريت! لا تغضبي، فعلت فقط ما كان علي ان افعله.
- فعلت الذي خيل اليك انه صواب! لو اردت يا تشارلز ان تؤذي
عمداً لما وجدت طريقة افضل.

- ألا أنك لا تزالين تهتمين به؟ اني اعلم، ولكن يا هاريت ...
توقفت تقول:
- من الأفضل ان نذهب الآن قبل ان اقول شيئاً اندم عليه.
- كلا انتظري! لا تذهبي! اسمعيني من فضلك.
توقفت هاريت وقالت:
- لا فائدة يا تشارلز.
- ارجوك، اجلسي.

- لماذا؟ ماذا لديك من كلام؟

- هز رأسه وقال:

- عليك ان تسمعي ما اود قوله قبل ان تسارعي الى استنتاجات خاطئة.

ترددت هاريت وقالت:

- اوه، تشارلز...

- ارجوك يا هاريت الا تريدين ان تسمعي ما عندي؟

- ماذا عندك لتقوله؟

تهد تشارلز قائلاً:

- اجلسي.

تنفست بعمق وعادت تجلس قائلة:

- حسناً لكنك تضع وقتك. فلن نحصل مصالحة كبيرة بيني وبين

اندريه، ولا احبك تريد ذلك.

فتنظر اليها بعينين مغمضتين بالحنان وقال اخيراً:

- هاريت، لا تتظاهري معي يا عزيزتي فأنا اعرفك منذ وقت طويل.

هل سيختلف الأمر لو قلت لك ان اندريه كتب لي رسالة خاصة؟

١٠ - الهاربان!

ران على الغرفة ضمت كثيف استطاعت هاريت ان تسمع فيه دقات

الساعة الفرنسية النحاسية التي تزين رف الموقد... ام انها خفقات قلبها

تدوي في اذنيها؟

وقالت اخيراً وهي تحديق الى تشارلز يذهول:

- ماذا قلت؟ ان اندريه كتب اليك؟ متى؟

ربت تشارلز على كتفها ورفع ساقه على حافة المكتب واتخذ يده

قائلاً:

- منذ ستة اشهر تقريباً. بعد عيد الميلاد، في وقت معرض آل

جانينغ...

- اوه، لا نبال بمعرض جانينغ، لماذا لم تخبرني؟ قل لي، لماذا كتب اليك؟

فشيك يديه وقال:

- كانت زوجته قد ماتت لتوها. هل عرفت ذلك؟

اومات هاريت:

- اجل، لقد اخبرني.

بدت الدهشة على تشارلز وسألها:

- ولكن ذلك لم يمن لك اي شيء؟

ورفعت رأسها وقالت بارتجاف:

- عني لي فقط انه كان يجتمع بي فيها زوجته تعاني من مرض عضال!

فردد قائلاً:

- مرض عضال! الا تعرفين ما هو؟

- كلا. ولا أريد أن أعرف. . . تشارلز، إلى ماذا يقود كل هذا؟ هل تريد القول إنه كان يعلم أنني كنت سأشتري البيت؟
- كلا، كلا! من الأفضل أن تقولي لي ثانية كيف التقيت بالندريه؟
- لماذا؟

- أحب أن أعرف.
- إن كان لا بد أن أعرف، كان اندريه في البيت يوم وصولنا. لقد علم أن المنزل قد بيع وبدأ بتنظيفه.
- هل صدم حين رأيك؟
- عيبت هاريت واجابت:
- اعتقد أنني صدمت أكثر. . . لكن هذا شيء طبيعي، إذ لم أكن أعلم أنه كان يرأسك!

- تابعي، ماذا حصل؟
- عرض أن يرد لي ثمن البيت، لم يسمعه أن يفعل أكثر من ذلك لأن البيت بحالة يرثى لها.
- لكنك لم تقبلي؟
- تورد وجهها واجابت:
- كلا، ليس من أجله ولكن من أجل سوزان. ولم يكن لدي الوقت لأجد بيتاً آخر. . .

- إذن بقيت.
- أجل، حتى أصبحت سوزان بالحادثه.
استوعب كلامها مفكراً وعاد يسألها:
- هل رأيت لاروش ثانية؟ لا بد أنك رأيته.
فهتفت غاضبة:
- لماذا تفترض ذلك؟
- لأن من المستبعد أن يبتك بوفاة زوجته فور التقائه بك، أم تراه فعل؟
خففت بصري واجابت:
- كلا. التقينا عدة مرات بعد ذلك.
- فهمت.

- في الواقع، هو الذي ساعدني في نقل سوزان إلى المستشفى لدى

اصابتها وكان لطيفاً جداً.

نظر تشارلز إلى رأسها المطاطاً وسأل:

- لكنك لا تفكرين الآن ببلقائه ثانية؟
- كلا.

- ولماذا؟

- تشارلز، انت رب عملي لكنك لست المسؤول عني، ثم أتي كنت أحسب دائماً أنك غير راض عنه.

تهب تشارلز وقال:

- لم أوافق حتى رأيت ما حل بك.

- ماذا تقصد؟

انحنى إلى الأمام وأخذ يدها قائلاً:

- يا ابنتي، لا تقضي، فانت تعلمين مثلاً أعلم أنك أصبحت صاحبة مهنة بالدرجة الأولى.

- وما العيب في ذلك؟

- لا شيء، لكنك لا تتصرفين بشكل طبيعي. لا تخرجين بما فيه الكفاية، والعمل هو هدفك الرئيسي في الحياة. . . لا تسمحين لأي رجل بأن يقترب منك!

ارادت هاريت أن تبعد عنه لكنه بقي عسكاً بيدها. حدثت إليه بنظرة دفاعية وقالت بارتباك:

- الذي تقصده يا تشارلز، هو أنني كبرت ولم أعد تلك الطفلة الصغيرة السهلة التأثر.

فأجابها بحزم:

- لقد تفوقعت داخل صدفة، هذا كل شيء، تقنين أن بإمكانك الهروب من الحياة؟ لا، انت لا تستطيعين ذلك وعليك أن تدركي هذه الحقيقة سريعاً.

- أهذا ما قاله اندريه؟

- كلا، كلا، بالطبع لا. قلت لك ما قاله اندريه. أن زوجته توفيت وسأل عن أحوالك وأن كنت سعيدة. ولم أجبه.

وشهقت مستغربة.

- لم تحبه؟

- كلا، ما كان عساي أن أقول؟ أنك تهذين حياتك؟ أو اخفي الحقيقة وأقول له أنك فتاة سعيدة وراضية؟

- انني سعيدة وراضية، على الأقل كنت كذلك!

- كنت تعيشين في عزلة.

- ونهض تشارلز فأجاب:

- لدي اصدقاء...

- ليسوا عقرين ما عداي. اني اعتبر نفسي صديقك مهما حدث.

- لذلك قررت أن أرسلني الى فرنسا...

- بعدما كتب لي لاروش، قررت أن الفعل شيئاً. عرفت أنك تحبين

فرنسا خصوصاً بعد الرحلة الى ليونج. فبدأت اتصالاتي لشراء عقار في

الدرودن. ثم اقتنعت بذلك، وقبلت بشغف. ثم قتلت اختك وزوجها

وانت تعرفين ما حدث بعد ذلك.

هزت هاريت برأسها وكأنها لا تصدق، وغمغمت:

- الصدف لا تحصل دائماً.

- كانت صدفة أن يكون أندريه صاحب العقار الذي اخترته.

- ظننت هكذا.

وتهدت هاريت عندما سألتها تشارلز:

- كيف يبدو أندريه؟

- فارتعدت واجابت:

- اكبر، اقس.

- اقوى؟

- ربما هكذا.

- قال تشارلز:

- مضت عليه اوقات قاسية كفيفة بتغيير مظهره.

- رددت هاريت:

- اجل، وزوجته قاست الكثير.

- قطب تشارلز حاجبيه وتابع:

- فوائير المستشفى تتطلب مالا كثيراً، واضطر الى احضاره من مكان ما.

في اليوم الذي التقينا في ضالة المزاد في سان جرمان، كان يبيع بعض
الأواني الفضية لآل روشفور. اظن انهم خسروا كل شيء، وكانت لديهم
اشياء ثمينة جداً... تغيرت احواله من الغنى الى الفقر المدقع.

- اجابت هاريت:

- لا تحاول أن تجعلني اشفق عليه! لم يكن في يد زوجته حيلة.

- كلا، واندرية لم يستطع عمل شيء لأن زوجته انضمت آخر اثني عشرة

سنة من حياتها في مستشفى للأمراض العقلية.

- ماذا؟

- لحسن الحظ كانت هاريت جالسة حين سمعت هذا النبأ، وسألته

بوجل:

- ماذا تقول يا تشارلز؟

- اقول أن زوجة لاروش كانت مصابة بمرض عقلي. عندما تزوجها

كانت تشكو من الهستيريا، وحرم عليها أن تنجب اطفالاً. لم تستعد رشدها

بعد أن انجبت ولدها.

- قالت هاريت متحيرة:

- من المؤكد أن أندريه لم يجبرك كل هذا!

- كلا، اخبرني فقط بوفاة زوجته بالمستشفى بعد مرض طويل. فضولي

دفعني الى الاستقصاء. عائلة روشفور ليست مجهولة في فرنسا.

- خبأت وجهها بين يديها وقالت:

- يا ألهي!

- فسرت كلمات تشارلز بأشياء كثيرة، وخصوصاً الرسالة التي تسلمتها

من أندريه بعد عودتها من باريس، وفيها يعلمها بهذيب انه لا يستطيع

الزواج منها لأنه كان متزوجاً ولا يستطيع الطلاق.

- لف تشارلز ذراعه حولها وقال بحنان:

- آسف يا عزيزتي، انما كان علي أن اخبرك، فمن حقي أن تعرفي.

- رفعت هاريت وجهها حزناً وقالت:

- ماذا استطيع أن افعل؟ لم اعرف. لم افهم. ظننت... ليتني كنت

اعلم...

- اجل ولكن ما كان بإمكانك فعله؟

ارتجفت شفتاها وهمت:

- لا اعلم. لا اعلم.

اضاف تشارلز:

- يا للرجل السكين! اخذ اكثر من نصيبه من النعاسة.

فقالت برفرة حارة:

- انه يعتقد اني اكرهه.

- وهل تركبته حقاً؟

هزت رأسها:

- لقد حاولت. ظننت اني اكرهه لكن حين رأيته...

- ادركت انك لا تستطيعين؟

اومأت قائلة:

- انا احبه يا تشارلز. واعتقد اني احببته طيلة الوقت.

- هل يحبك ايضاً؟

حدثت امامها وقالت:

- لا اعرف. في كل حال فانت الاوان.

- لماذا؟

- اوه تشارلز، لا يستطيع المرء ان يفتح ويقفل عواطفه وكأنها خفية

ماء. لو عرفت ربما اختلف الأمر.

- اذن هي غلطتي. كان يجب ان اخبرك.

- لا تتعالي.

نظرت اليه من خلال دموعها واكملت:

- ليس من المفروض ان تعلم. كان على اندريه ان يخبرني بنفسه.

طرفة على الباب انتهت المحادثة. اطلبت سوزان ونظرت باهتمام عتمة

شاهدت هاريت تبكي.

وهنت:

- ما الأمر؟ هل انت غاضب من هاريت يا سيد هوكني؟

- كلا، كلا، كلا.

تقدم تشارلز من الفتاة ليعطي هاريت الوقت الكافي لتهدأ وقال لها

موضحاً:

- كنا نتكلم عن صديق لنا واجه خطأ سيئاً جداً في الآونة الأخيرة.

فحزنت خالطك.

ذهبت هاريت الى الشجر صباح الاثنين بعدما تأكدت ان سوزان

ستكون على ما يرام اثناء غيابها لساعات، وهي تلهو بلعبة الرسوم المقطعة

التي اعارها اياها تشارلز.

رن الجرس الصخري عندما فتحت هاريت الباب، وان تشارلز بنفسه

ليستقبلها هاتفاً:

- هاريت! لم اتوقع قدومك اليوم.

اقتبلت الباب وراهما وقالت:

- اجل، اعلم انك لم توقع قدومي. لكن ساق سوزان المقطعة فتمنا من

القيام بأي نشاط. لذلك افضل العمل على الجلوس في البيت.

فهم تشارلز تصدها لكنه لم يعط. كانت هاريت مسرورة، فكفى ما

دار بالأمس من مصارحة، اما اليوم فتريد ان تبتعد بحيل حياتها، وتحاول

ان تنسى الذي جرى. انها لا تستطيع العودة الى اندريه بعد الطريقة التي

عاملته بها، ومن المستحيل ان يعود هو اليها.

انصلت والذنها مساء الاثنين للاطمئنان عن سوزان وتكلمت معها ولم

تحرص سوزان على عدم تكدير جدتها، لأنها طفلة ويسمح لها باكثر مما

يسمح لباقيين.

وحين انتهت المكثلة بدت سوزان قلقة فنظرت اليها هاريت بفضول

لكن الفتاة اكتفت بالتهند وجالست في مكانها على الاركة. فسألتها خالتها

وقد اصيحت على دراية اكبر بمزاجها الحساس:

- ما الذي حدث؟

انكرت الطفلة على الوسادة واجابت بتجهم:

- لا شيء.

لكن هاريت لم تصدقها وسألتها:

- هيا، خبريني، ماذا قالت جدتك؟

فقصت بريقها وردت:

- لم تقل الا القليل.

ثم تهدل كتفها وارتدت:

- هل بإمكاننا زيارة جدي؟ انها قلقة جداً على ساقى.

نظرت إليها خالتها متعجبة وقالت:

- هل ترغبين بالذهاب الى غيلفورد؟

نودت الفتاة وقالت:

- ليوم واحد فقط، نستطيع احتماله؟ اقصد، الا ترغبين بمشاهدة

والدتك؟

حاولت هاريت ان تكون صبورة وسألته:

- هل تشعرين بالشجر هنا؟ اهذا ما يقلقك؟ ان كان ما اقوله صحيحاً

فتكلمي يا حبيبي. انني افهم انك لا تتمتعين بالعطلة ولكن حتى تشفى

ساقك لا نستطيع عمل شيء.

هزت سوزان رأسها قائلة:

- لا احس بالضجرا اني احب هذا المكان. نكن بجدي قالت انها

اشترت لي هدية.

بدأت هاريت تفهم سبب قلقها وسألت:

- لماذا لم تقولي ذلك منذ البداية؟

بدأت سوزان مرتبكة وعيقت اخيراً:

- انه كلب.

ذهلت هاريت وكروث:

- كلب! من كان ليظن حصول هذا!

- ماذا قصدين يا خالتي؟

- جدتك لم تسمح ابداً للحيوانات بدخول البيت لكن من الواضح انها

كسرت القاعدة من اجلك.

فهمت سوزان بانفعال:

- انه امر سار. اليس كذلك؟ ساصطحبه في زياراتي، وجدي تقول انه

بإمكان ان ادربه بنفسى عندما اتعافى. هل بإمكانى تربيته هنا؟

- كلا اذ لا يسمح بتربية الكلاب في الشقق، وجدتك تعلم هذا.

عبرت سوزان قائلة:

- يا الهي، لن تقبل جدي ان تعني بالكلب لمدة شهر.

- كان عليها ان تأتي به في آخر الفصل.

اجابت الصغيرة:

- لكنها ظنت ان لدي متسعاً من الوقت في العطلة لكي ادربه.

نهضت هاريت وقالت:

- والان، ما العمل؟

تهبت سوزان بكآبة وحزنت خالتها لحالها، لم تكن غلظتها فالسيدة

انغرام تعمل ما يحلو لها.

قالت لاينة اختها:

- من الأفضل ان تعودى الى بيت جدتك. انها على حق فانت تستطيعين

تدريب الكلب في اثناء العطلة.

ودت سوزان بارتياح.

- هل حقيقة تعتقدين ذلك؟ لا اريد ان اتركك.

- لا تقولي هذا يا حبيبي. لقد نلت اجازتي والان من الأفضل ان اعود

الى العمل. انهي انت وتمنعي بهديتك.

لم يكن النهار الذي قضته عند اهلها في غيلفورد نهراً بسيطاً. اخذت

هاريت ملف سوزان الطبي لتعطيه للطبيب هناك، وكان عليها ان توضح

كيفية تنظيف الجرح لوالدتها انني صغفت عندما رأت المظهر وعفت:

- يا للبنية المسكينة!

وعطفها المتزايد كاد يحمل سوزان على اليكاه.

اما الجرو فكان متعة للعين واحسنت هاريت بالارتياح في طريق عودتها

بعدما تركت سوزان وهي تلاعب الكلب قرب المدفأة.

لم تبق سوزان عند هاريت لوقت طويل حتى تعتاد عليها. وبعد ايام

عادت الى روتين حياتها، انما لم تستطع ان تنام جيداً ولا ان تأكل بشهية.

وفي اوقات بقلتها لم يباروها الا فكر واحد هو انها قضت على املها الوحيد

في ايجاد السعادة، ولو استطاعت ان تعيش الاسابيع الماضية في فرنسا ثانية،

وهي تعلم ما قاله لها تشارلز، لاختلف الامر تماماً.

في بعض الاوقات كانت تفكر بالعونة الى رويلاك. لم تطلب بعد من

الوكيل بيع البيت. ونصورت دهمشة اندريه لو علم انها تعيش فيه مرة

ثانية. لكن عندما تتصور انه من الممكن ان يعاملها كما عاملته هي، كانت

ترفض ان يحدث ذلك. لا جدوى، فهي لا تملك الشجاعة الكافية على

العوفة وعلى طلب ما كانت ترفض الحصول عليه.

وفي أحد الأيام حصل شيء غير متوقع. كانت تلمي طلبات أحد الزبائن، عندما فتح الباب ودخل بول لأرويس. نظرت صوبه وانسحبت عنها من الدهشة والخوف عندما رآته. كان يرتدي بنطلون جينز وقميصاً وثقلاً، لا يختلف عن أي شاب تراه على الطريق. لكنه لا يشبه التأكيد الزبائن الذين يترددون على المتجر. كان تشارلز يعلم أن هاربيت مشغولة فألقى من الغرفة الخلفية ثم عبس عندما شاهد الصبي. وقال له: نعم؟

كانت هاربيت تحاول التركيز على العمل بين يديها لكنها سمعت اللهجة الرادعة في صوت تشارلز فأيقنت أنه سينتفض من الشاب. استأذنت الزبون الذي كان يتعامل شمعداً أثرياً ووقفت بين الترحيل. نظرت إليها تشارلز بصبر نافذ فقالت له بسرعة:

- هل تعرف ابن أندريه يا تشارلز؟

بدا تشارلز مندحاً فاستدازت هاربيت نحو بول ولاحظت كم فقد الصبي من وزنه ومن عطرته السابقة، وربما المشهد الذي رآه بينها وبين والده قد غير مشاعره تجاهها. وخاطبته بعفوية:

- هل تبحث عني؟

وتساءلت بخوف أن كان حصل شيء لاندريه، فأجابها بول:

- أجل.

وأقسم تشارلز الذي كان يستعيد رشده، ثم ركز اهتمامه على هاربيت وقال لها:

- هل بإمكانك أن تتكلم ليك؟

فقال تشارلز:

- بإمكانك استعمال مكتبي.

لكن هاربيت لاحظت اضطراب بول فقالت لتشارلز:

- بل منذهب لتناول بعض القهوة.

وشدت ذراع تشارلز وهي تمر به ليخبره ثم تبعته بول إلى الخارج. كان النهار مشمساً فشيئاً باتجاه الحديقة العامة. اقترحت هاربيت أن يشتريا بعض الكعك والعصير. ألهم بول الكعكة كأنه يموت جوعاً،

فأجست بالألم وهي تواقبه وسألته:

- متى تناولت الطعام لأخر مرة؟

فأحر وجه الشاب وأجاب:

- يوم أمس.

تهدت وأعطته كمكته التي اكملها بالطريقة نفسها. جلسا على مقعد في الحديقة وأدارت هاربيت نحوه نظرات متسائلة وقالت:

- ماذا تفعل في لندن؟

فتح بول عليه العصير قبل أن يجيب:

- لقد هربت.

فصاحت به:

- ماذا؟ ولماذا فعلت هذا؟

- هربت منذ عشرة أيام تقريباً وفي تلك الليلة التي وجدتك مع أبي

حدثت إليه بانذهال وهمست:

- آوه، كلا! ولكن يا بول...

- لا تغضبي ولا تلومي نفسك. كان علي أن أصدق... لكنني

هربت.

شرب بعض العصير وكانت هاربيت تفكر بما ستفعله فسالته:

- هل تعلم والدك أين انت؟

هز رأسه قائلاً:

- لا أعرف.

- إذن فهو مشغول عليك إلى حد الجنون!

- أجل.

بدا بول جاداً فانفجرت عتف يتذمر:

- ألا تبالي؟

فرد عليها بصدق:

- وهل تبالي أنت؟

عندها أحر وجهها وقالت:

- أنا لا نتكلم عني.

- بل نفعل، لأنك هربت أيضاً. أليس كذلك؟

فحدقت اليه وسأله:

- كيف عرفت انني عدت الى لندن؟

- لأنني لم أجذك في البيت. وابن مستكوين اذن؟

عملكها الحيرة فسأله ثانية:

- وضع لي من فضلك، ماذا كنت تفعل في البيت؟

تهدد بول وقال:

- حسنا، قضيت الليلة في القصر عندما شاهدتكيا معاً لأنني عرفت ان

والذي لن يبحث عني هناك وكان يلزمي وقت للتفكير. في اليوم التالي

ذهبت الى عمي في سارلات. لم تشك في امري لكنني فهمت انني لا

استطيع البقاء طويلاً. فعدت الى روشلاك لأنني اردت مشاهدتك

والسجدة اليك. ولما لم أجذك هناك قررت السفر الى لندن.

هزت هاربيت رأسها وكأنها لا تصدق وقالت:

- وهل لديك جواز سفر؟

فهز رأسه نقياً:

- اذن كيف كنت تعيش؟

- استندت بعض النقود من عمي، وبواسطة النقل المجاني وصلت الى

ديجون في سيارة شحن، ثم اختبأت في المركب الى هنا.

كان يبدو قخوراً بما فعل لكن هاربيت ارتعبت وشحبت وجهها مما جعل

بول يسألها عن السبب فطمأنته قائلة:

- انني بخير ولكن كيف تتصور حالة ابيك الآن؟

فأجبت كئيبه ولا حظت كم ضمرتا عن السابق. اجابها:

- لست ادري، ربما هو لا يبالي.

- انت تعلم ان ما نقوله ليس الحقيقة، فهو تبعك في تلك الليلة ليحاول

ان يشرح لك الأمور...

وفهمت لماذا لم يعد أندريه اليها...

تهدد بول ثم سأل:

- وانت لماذا هربت؟

فقالت تنكر الحقيقة وهي تعلم انها تنكرها:

- انا ما هربت بل جئت بسوزان الى بيتي هنا.

- لكن والذي يهتم بك اليس كذلك؟ هل تبادلته نفس الشعور؟

بدت حائرة القوي وقالت بصراحة:

- اجل ابدله الشعور ذاته. هل هذا ما اردت سماعه؟

قطب بول حاجبيه قائلاً:

- كنت أرغب دائماً في المجيء الى لندن، لكن والذي لم يسمح لي ابداً.

لقد اتخذت عذراً.

- فهمت.

- اما الآن فأريد العودة الى البيت.

اخفضت اوتياحها وسأله:

- كيف وجدتني يا بول؟

- وجدت اسم والدتك في دليل التلفون واستعملت آخر نفودي لانتصل

بك. لكن امرأة اخرى ردت علي تدعى السيدة بيرنز، اعطتني عنوانك

هنا، فجئت كما ترون.

تهددت هاربيت قائلة:

- أوه، بول!

- كانت مغامرة شيقة اليس كذلك؟

- كيف ساعدك الى فرنسا وانت لا تملك جواز سفر؟

نظر اليها بول متوسلاً وقال:

- مستجدين طريقة، انني واثق من ذلك.

وتساءلت هاربيت، هل جاء الى لندن لمقابلتها ام لكسب عطفها؟ لكنه

اراد ان يأتي الى لندن وربما لم تعجبه. في كل حال، انها مدينة لأندريه واعادة

ابنه الى البيت، والشخص الوحيد الذي يمكنه ان يجاد طريقة هو تشارلز.

- اظنك تبحث عن بول.
ثم ارتعدت عندما اجتاز الغرفة باتجاهها وهزها من كثفيها قائلاً بوجوم:
- بول! هل رأيت بول؟
كانت عيناه تلمعان ببريق غريب واحست هي بحيرة شديدة فردت
متلعثمة:

- انا ... اجل لقد رأيته.
- ولم تفكري في ان تعلميني بذلك؟
تركها بخشونة فجائية كادت تفقدها توازنها وادف:
- ولماذا تتصلين بي ما دام الامر لا يهمك، اليس كذلك؟
نظرت اليه بخواء ومدت يدها لتلمعه من الانصراف وقالت:
- انتظري يا اندريه، لم يكن عندي وقت لاعلمك. رأيته لأول مرة اليوم!
- ماذا؟
واستدار ليحدث فيها غير مصدق كلامها فتملكها الارتباك واجابت
بصدق:

- هذا صحيح، اقسم لك. لقد اتى الى المتجر صباح اليوم.
تنفس اندريه بصعوبة وقال وهو يمرر اصابعه المرتجفة في شعره:
- لقد فشت عنه في كل مكان. يا الله، كيف اتى الى لندن؟
فأخبرته هاريت قائلة:
- اتى الى ديجون ثم اختبأ على المركب.
- يا الهي، وأين هو الآن؟
- انه يقضي الليل عند تشارلز.
- هو كني؟

- نعم.

وحركت كثفيها متابعه:

- لقد جئت لتوي من هناك، هذا سبب تأخيري.

- وهل هو على ما يرام؟

- بول؟ اجل انه يرغب في العودة الى البيت. وقد اهتم تشارلز
بالترتيبات اللازمة لذلك.

كان اندريه كانه لا يصدق ما يسمع، فأشارت هاريت نحو المقعد وهي

١١ - وانقشع الضباب

تركت هاريت منزل تشارلز في وقت متأخر، حيث امضت امسية طويلة
مع بول بينما كان تشارلز يتصل ببعض الاصدقاء في وزارة الخارجية ويحاول
تفسير الامور للمراجع المختصة. تقرر سفر بول صبيحة اليوم التالي على
متن طائرة ثم يستقل سيارة تنتظره في المطار لتأخذه الى البيت. طلب تشارلز
من الشاب ان يقضي الليلة عنده، الامر الذي اراح هاريت. وبالرغم من
ذلك احست بالارهاق عندما وصلت الى شقتها. ثم رأت سيارة والدها
متوقفة امام البناء ففكرت باعياء، ماذا الآن، ماذا يفعل هنا في هذه الساعة
المتأخرة؟

لم يكن في السيارة وادركت ان حارس البناية قد ادخله الى الشقة.
استقلت المصعد وعندما وصلت الى الممر، رأت في الظلام رجلاً متكئاً على
الحائط، كتمت صرخة خوف. ولكن حتى في الظلام عرفت انه اندريه
ونظرت اليه بشغف. فقال لها:

- لقد تأخرت.

كلماته الباردة اعادتها الى الواقع فاحمر وجهها. ماذا يفعل هنا؟ هل اتى
باحثاً عن بول؟ وان فعل لماذا يفترض انها تعلم شيئاً عن الموضوع؟ بحثت
في حقيبتها عن المفتاح وفتحت الباب ودعت اندريه الى الدخول. سبقته الى
البهو لتضيء النور. تبعها اليه ومن ثم الى غرفة الجلوس حيث نزع
سترتها. كانت متضايقه لأن شعرها مبعثر وعلى كم قميصها الحريري بقعة
دهان. اما اندريه فكان يرتدي بزة رمادية في غاية النظافة، ويبدو مرهقاً
منشغل البال. قالت له بصوت اعلى قليلاً من المعتاد:

تساءل، اذا لم يأت اندريه الى هنا بحثاً عن بول، اذن لماذا اتى؟ وغمغمت بلطف:

- ارجوك، تفضل بالجلوس، سأحضر القهوة.

هز رأسه كأنه دائخ وقال وهو يتقدم خطوة منها:

- يجب علي ان اعتذر...

لكن هاربيت اسكتته قائلة:

- لا حاجة...

- حسناً. اعتذري ان كنت قد روعتكَ، لكن هذا الأسبوع كان رهيباً.

لاحظت الألم في عينيه عندما تابع قائلاً:

- أولاً بول، ثم انت! اعجب كيف لم افقد عقلي بعد.

فردت بصوت مرتجف:

- اوه، اندريه، ماذا تفعل هنا؟

- يجب ان تفهمي ان الوقت متأخر واني متعب، لكن كان علي ان اراك.

لقد انتظرتك ساعتين تقريباً.

فشدت على خصلة من شعرها بشروء وسألته:

- السيارة التي تقف في الخارج، اهي سيارة والدي؟

- اجل، لكن لا تطليبي مني ان اشرح لك... ليس الآن، دعيني فقط

انظر اليك.

اسودت عيناه، واحست بضغف في ركبتيها وهي تلفظ اسمه باحتجاج

انما لا شيء استطاع ردها عن لمس وجهه المرهق. قال وهو يتنفس بعنف:

- لقد تركتني اكثر من مرة، فلماذا استمر بالعودة؟

بللت هاربيت شفيتها بلسانها وهمست:

- قل لي انت السبب.

- لقد كتبت لشارلز. ألم يخبرك؟ لكنه لم يجب فاعتقدت انك قد تزوجت

فروضت نفسي على الفكرة، الى ان ظهرت مجدداً كملاك منتقم وحطمت

راحتي النفسية الى الأبد.

- اوه، اندريه، يجب ان تصفح عني...

- اسامحك، لماذا؟

هز رأسه بمرارة وتابع:

- لأنك تركتني عندما كنت في أمس الحاجة اليك؟

ارتجفت هاربيت وقالت:

- لم استطع اعلامك.

- لقد تسلمت رسالتي وكان باستطاعتك اجابتي عبر رسالة المزداد.

- اندريه، كنت متزوجاً وقلت ان لا مجال للطلاق.

- اللعنة! انني اعلم، اعلم... لكن كان عليك ان تفهميني ان الحالة لم

تكن حسياً تظنين. اعلم انك تصورين انني اسأت معاملة زوجتي، ربما

انت على حق لكنها لم تعلم.

استدار فجأة وتابع وهو يمسد عنقه بيده المثعبة:

- كانت مريضة... تعاني من مرض عقلي. وقضت آخر اثني عشرة

سنة من حياتها في مستشفى للأمراض العقلية!

- انني اعلم.

فنظر اليها مستغرباً وقال:

- تعلمين!

- قام تشارلز بالاستقصاءات اللازمة بعدما كتبت اليه.

- اذن عرفت!

بدأ على وجهه عذاب مرير فسارعت الى القول:

- عرفت هذا منذ بضعة ايام فقط.

تقدمت منه بشوق وازافت:

- اندريه! اندريه، تصورت انك لا تهتم! انك لن تهتم ابداً.

فغمغم وهو يمرر اصابعه في شعرها:

- كنت فتاة صغيرة وجميلة، فلم اسمح لنفسي ان اطلب اليك هذر

شبابك في انتظاري.

- وأي هذر هذا، ليتك اعلمتني!

تهند اندريه:

- لم استطع ذلك، اذ لو اخبرتك لصممت ربما على انتظاري، ولربما

اضجرك الانتظار، وما كنت لأطبق ذلك.

- اوه اندريه!

نظر الى فمها وسألها بركة:

- هاريت ... الا تريدان ان تعرفي سبب وجود سيارة والدك في الخارج؟

- اذا اردت ان تخبرني ...

- تحركت شفتاه بكسل:

- الا تريدان ان تعرفي انني عدت لأصطحبك معي؟ وانني قلت لوالدك انني انوي الزواج منك؟

- انسعت حذفتها وقالت وهي تركع قربة وترمقه بشغف:

- عدت لتطلب مني هذا يا اندريه؟

- فأجابها:

- تلك الليلة، في البيت، قبل ان يقاطعنا بول. لا تنكري ان حبك لي كان ظاهراً.

- احمرت وجنتاها واعترفت له بحبها.

- فتهد بصبر نافذ وقال:

- ولكنك هربت.

- كان علي ان اهرب ... شعرت بالحجل. لم اثق بك ولا بنفسي.

- اوه هاريت، لبتك سمحت لي بان اوضح الاشياء ...

- فأجابت وهي تلمس خده بأصابعها الدافئة:

- تشارلز فسر كل شيء، بالنيابة عنك.

- اشكر الله على وجود تشارلز! (ثم ابتسم لها بلفء واردف:)

- لقد ذكرت شيئاً عن القهوة.

- فنهضت وتبعها الى المطبخ ووقف ينظر اليها. كان قد خلع سترته فحدقت اليه وهي تفكر انها لم تحس بقوة حبها له مثل الآن. قال:

- لم تتعجب والدتك عندما رأيته.

- وماذا قالت؟

- سألتني لماذا اردت مقابلتك واعتقد ان اباك ادرك قصدي.

- لكن لماذا ذهبت الى غيلفورد؟

- كان المتجر مقفلاً والساعة تناهز الخامسة ...

- اجل، لقد اقبل تشارلز مبكراً من اجل بول.

- تذكرت ان والدك يسكنان غيلفورد، فأخذت القطار الى هناك.

- فأكملت عنه:

- ووالدي اعارك سيارته لثاني بها الى هنا؟

- عندما اكدت له نواياي الحسنة.

- وماذا عن بول؟

- تهد اندريه، فقالت:

- انه يعلم بعلاقتنا.

- رأنا معاً، هل هذا ما تقصدين؟

- فردت بارتباك:

- كلا ... انا ... انا اخبرته انني احبك.

- وماذا اجابك؟

- لم يستغرب الأمر.

- اجل، لم يستغرب، ففي تلك الليلة ... حين قصدتك لأدعوك الى

العشاء معنا، قلت له وللويز عن شعوري نحوك.

- اوه، اندريه!

- لا احسبه صدقي. ربما لذلك اتى الى البيت. في كل حال اختفى تلك

الليلة ولم اره بعد ذلك.

- قال لي بول انه افضى تلك الليلة في القصر، وفي اليوم التالي ذهب الى

سارلات.

- شقيقي، اجل، سمعت بذلك ... هاريت، امضيت الاسبوع وانا

ابحث عنك. اردت ان اتبعك في الحال لكن ضميري لم يسمح لي. كان

علي ان اجد بول أولاً. وفي الاخير لم استطع الانتظار اكثر، وماذا وجدت؟

- وجدت انك عثرت على ابني!

- فصححت له بلطف:

- كلا، هو الذي عثر علي.

- واخبرته كيف وجد بول عنوانها.

- شرعت القهوة تغلي في الابريق لكن هاريت لم تلاحظ. قال اندريه:

- اريك ان تأتي معي الى فرنسا ... معي ومع بول.

- ... سناً، اذا كان هذا ما تريد.

- حبيبي، انت تعلمين ماذا اريد بل ماذا اردت دائماً. ولكن يجب ان

اتكلم أولاً عن آيرين...

- آيرين؟ زوجتك؟

تهنئ قائلاً:

- أجل. لن اكذب عليك بالقول انني لم اكن احبها. كنت اراها رائعة

وكنت شاباً في مستقبل العمر... لم تظهر عليها اعراض المرض الا في وقت لاحق.

فوضعت اصابعها على شفثيه وقالت:

- لست مضطراً الى اخباري...

فاجابها انه يريد ذلك، وتابع:

- اشياء كثيرة حدثت منذ تزوجنا. لقد خسر آل روشفور الكثير أثناء

الثورة. كنا اغنياء، والآن اصبحت مجرد مزارع.

- انتظن ان الأمر يعني؟

- اظن انك تخميني...

- أجل.

- وانا احببتك وسأحبك حتى النهاية. هل يكفي هذا؟

- وماذا اريد أكثر؟

- هناك شيء واحد يجب ان اضيقه. ان الطبيب الذي عالج آيرين في

ذلك الوقت قال ان الحمل زاد حالتها سوءاً.

- لا يهم هذا يا حبيبي.

أجابها وعيناه تتقدان حباً.

- الأمر مهم بالنسبة الي، فلا احتمل ان يصيبك مكروه، والحمل شيء

مشؤوم في حياتي. لقد تعذبت آيرين كثيراً، وأنت...

- لماذا تقول هذا يا اندريه؟ الا تريد ان يكون لنا اطفال؟

- ربما.

فأخفت وجهها في صدره وهمت بصوت أجش:

- حاول ان تمنعني!

- لا احسبني استطيع ذلك!

فابتسمت ورفعت اليه وجهها المشرق بالهناء والاخلاص، فيها زينت

شفثيها ابتسامة عذبة.